

© iStockphoto.com/Yuri Arcurs

ALSTER

MAGAZIN

LOCAL PEOPLE & LIFESTYLE

ABONNIERT
UNS UND
GEWINNT
500 €



GNTM- STAR

HEIDI KLUMS
NEUER SCHATZ WOHNT
AN DER ALSTER

PROMI GEFLÜSTER

VON EINEM GEEHRTEN PETER
MAFFAY, OPTIMISTISCHEN
GEDANKEN UND DRACHEN-LADIES

TOP TERMINE

VISIONÄR

VERLEGER WOLFGANG E. BUSS
ÜBER DIE ZUKUNFT DER
REGIONALEN MEDIEN!

SCHNELL ZUM

SEXY BAUCH

FRÜHLINGSFREUDEN

— SINNLICHES SHOPPING ZU JEDER JAHRESZEIT —



GROSSE BLEICHEN 35 · 20354 HAMBURG · WWW.BLEICHENHOF.DE
ÖFFNUNGSZEITEN: MO-FR 10-19 UHR · SA 10-18 UHR

Zeigen Sie Ihr



Lächeln!

Denn ein Lächeln spricht *In Kürze* **am besten**.

**Die Zahnarztpraxis
am Rothenbaum**

Herzlich willkommen

Bei unserer ersten Begegnung in der Praxis wird eine ausführliche Beratung unter Einbeziehung Ihrer persönlichen Vorstellungen und Wünsche im Mittelpunkt stehen. Wir fühlen uns für Ihr Wohlbefinden verantwortlich, denn die Zufriedenheit unserer Patienten ist unsere größte Stärke.

Wohlfühlpraxis

Genießen Sie das stilvolle Ambiente unserer Praxis. Zusammen mit unserem hochmotivierten Team gestalten wir Ihren Praxisaufenthalt so angenehm wie möglich. Durch flexible Arbeitszeiten und unser digitales Terminmanagement können wir Wartezeiten nahezu vermeiden.

Unser Leistungsspektrum

Bioästhetische Zahnmedizin (Spezialisierung) Faszinierende Ästhetik durch Funktion.
•• **Implantantologie (Spezialisierung), Planung, Chirurgie und Prothetik** Ein Leben ohne herausnehmbaren Zahnersatz •• **Metallfreie Restauration, ganzheitliche Zahnmedizin** Kronen, Inlays, Veneers, Hybridteile und Matrixtechnik auf höchstem Niveau. (Prezident GmbH, zertifiziertes Labor) •• **Endodontie/Wurzelbehandlung (Spezialisierung)** Die Zahnerhaltung hat in unserer Praxis höchste Priorität. •• **Parodontalbehandlung, Knochenaufbau, Mikrochirurgie** Die Gesunderhaltung des Zahnhalteapparates als Fundament ist Voraussetzung für jede Behandlung. •• **Anästhesie, Behandlung in Schlafnarkose** Sie schlafen entspannt ein und wenn Sie aufwachen, ist alles vorbei. •• **Prophylaxe, Recall, Bleaching** Professionell gereinigte Zähne werden nicht krank. Das Recall-System sorgt auf Wunsch für regelmäßige Kontrollen und Optimierungen. •• **Teamwork in einem Netzwerk von Spezialisten und Heilpraktikern** Der Patient steht im Mittelpunkt •• **Langzeitgarantie** Bitte fragen Sie uns!



Dr. André Krug
Dr. Gesa Krug



DR. KRUG
G PARTNER

Rothenbaumchaussee 5 •• 20148 Hamburg
Telefon: 040 - 41 91 77 88
Fax: 040 - 46 96 68 80
E-Mail: mail@dr-krug.de •• www.dr-krug.de

Ideale Zukunft?

VON WOLFGANG E. BUSS



Steht der deutschen Gesellschaft eine ideale Zukunft bevor? Ist die nachwachsende Generation schon heute in der Lage, diese ihre Zukunft zu gestalten?

Folgt man der Meinung derer, die ihre zweite Lebenshälfte längst erreicht haben – und sie stellen inzwischen die Mehrheit der Gesellschaft –, sieht es düster aus. Sie schauengriesgrämig nach vorne. Keine Zuversicht und freudige Erwartung, ihnen bleibt quasi nur Rück-

schau – und die Sorge um ihre Rente und Altersversorgung. Darum ist eher Pessimismus anzutreffen. Und der Jugend trauen die Älteren seit Jahrhunderten traditionell nichts zu.

Das einzig Negative an der Zukunft ist, dass wir Älteren an ihr nicht mehr teilhaben können. Denn führen wir die aktuellen Trends und Entwicklungen gedanklich weiter, steht den nachfolgenden Generationen eine **fantastische Ära** bevor.

Ein gemeinsames friedliches – vor allem von Kriegen befreites – Europa als Lebensraum. In dem Religionen und religiöse Eiferer durch Wissen, Erkenntnis und Demokratie ersetzt werden. Waren doch die meisten europäischen Kriege nur erbitterter Streit der Religionen – bis hin zum Holocaust. Schwerste Traumata hat das Leid hinterlassen.

Insbesondere sind es die vorhersagbaren **Wissenszuwächse**, die diese These tragen. Psychosomatik, Neurowissenschaften, Pharmakologie, Medizin und natürlich Technologie werden das Leben enorm verbessern.

Mussten die Menschen früher noch zu Gott beten, um so von der Pest befreit zu werden und doch kläglich zu krepieren, weil es keinen Gott gab, sondern ein Bakterium, von dem sie nichts **wussten**.

Die Entwicklung von Technologie und Wissenschaft steht **erst am Anfang**. Vor uns liegt der nächste Entwicklungsschritt zu „Quantencomputern“; Experten vergleichen ihn mit dem vom schwarzen Posttelefon – wer erinnert sich? – zum „iPhone 5“.

Zukunft heißt auch „Ökotoxia“! Weg von der Wachstumsdoktrin – hin zur Lebensqualitätsdoktrin. Doch dem steht die Macht der Alterspyramide entgegen. Den Zukunftsträgern, also den jungen Leuten, tritt ein Heer von besserwisserischen Silversurfern entgegen. Die Jungen können ihre Zukunft nicht gestalten, weil eine Macht Zukunftsloser neues Denken blockiert. Wenn diese Klientel auch noch verknöchert konservativ ist, ist Stillstand angesagt in der dringenden Überwindung der **Wachstumsdoktrin**. Die Jungen wollen „Stopp“ sagen und dringen nicht durch.

Die Jungen wollen Modelle finden, dem steigenden Reichtumsgefälle entgegenzuwirken, um eine Entfremdung zwischen Armen, Reichen und Migranten zu verhindern. Im Sinne einer guten Zukunft.

Wie wird die „Generation Wikipedia“ mit ihrer Pluralität umgehen? Die Perspektive ist wunderbare globale Vernetzung und gegenseitiges Verstehen und Lernen. Als krasser Gegenentwurf zur Generation Hitlerjugend, die sich – **aus Unwissenheit** – für die absurde Idee der Weltherrschaft missbrauchen und abschlachten ließ.

Doch statt den Jungen Spielraum für **kreative** Zukunftsgestaltung zu geben, setzt die Übermacht der Alten die heutigen Schüler unter massiven Leistungsdruck. Angeblich sind es wohl gemeinte Ratschläge der **grauen Mehrheit** an die wenigen Jungen. Sie sollen dem globalen Wettbewerb standhalten können. Das wahre Interesse allerdings ist egoistisch: Nur eine extrem hart arbeitende Jugend kann die immensen Rentenlasten stemmen, zuzüglich der gigantischen zwei Billionen Euro Schuldenlast, die ihnen die Verschwender zynisch hinterlassen. Und eine fernere Zukunft ist den Alten eh egal!

Wenn diese Übermacht den wenigen Jungen den Druck nicht nimmt und Freiraum gibt, wird eine ideale Zukunft noch etwas auf sich warten lassen.



Jetzt bei LÜHR-Optik:
Christof Delpiano
und
**WHITEOUT
& GLARE**

Augenoptikermeister in Eppendorf: Christof Delpiano

Entdecken Sie die neue Kollektion des Berliner Labels **WHITEOUT & GLARE** bei uns in Eppendorf.

Immer inklusive:
eine kostenlose Hightech-Augenprüfung
mit dem i.Profiler von ZEISS.

Eppendorfer Baum 18 · T. 040. 460 29 93

FÜR GUTE BRILLEN MUSS MAN EINE NASE HABEN



Stilleuchten Götzl Lampen und Schirme

Fasanenweg 2, 22145 HH
040/644 85 79

www.stilleuchten-goetzl.de

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 9-18 Uhr, Sa. 9-14 Uhr



Gefahr für Ihre Erbschaft?

Testamentsberatung
Nachlassabwicklung
Patientenverfügung
Hinterbliebenenbetreuung

Anwaltskanzlei an der Moorweide

RA Sven Kraglund

Moorweidenstr. 8 • 20148 Hamburg

Telefon: 440421 / www.erbe-sichern.de



Rügen/Binz

Direkt am Strand, ruhige Toplage in schöner alter Villa, nur 2 Gehminuten von Seebrücke und Zentrum entfernt. 1 Zi.-App., für 2 Pers., Dusche/WC, Kabel-TV, Küchenzelle. Im Haus Sauna, Waschmaschine, Trockner. Tel.: 040/606 79 097
www.glueckspilz-ruegen.de

Draußen-Saison: Wir zeigen das stylishste Zubehör! S. 40



Foto: Studioplü

INHALT

Magazin

- 3 Kolumne
- 6 Tipps: Coole **Live-Musik** für Hamburg
- 8 Alsterdorferin auf dem Weg zum **Topmodel**: Lovelyn
- 10 **Für Golf-Fans**: Platzreife und eine Mitgliedschaft gewinnen!
- 12 Wirtschaftsexperte Prof. Dr. Thomas Straubhaar über **Managergehälter**
- 15 **Rathauskolumne**: Jürgen Heuer über Ehrenbürger Hindenburg
- 16 Verleger Wolfgang E. Buss über die **Zukunft der Printmedien**

- 20 Schwang das Tanzbein: Der Eppendorfer **Tetje Mierendorf** über seine Zeit als Kandidat bei „Let's Dance“!
- 46 Promi-Events in Hamburg!
- 61 Immer informiert: Das Alster-Magazin **online lesen** und Geld gewinnen!

Winterhude

- 24 Comedian Thorsten Bär hält Hamburg für **Newcomer-feindlich!**
- 26 Der Winterhuder **Singer-Songwriter Pohlmann** spricht im Interview über seine Liebe zu Science-Fiction

Soul-Star:
Alicia Keys tritt in Hamburg auf!
S. 6



Foto: RTL / Stefan Gregorowius

Tänzerisch:
Eppendorfer Tetje Mierendorf war bei „Let's Dance“! S. 20



Foto: e ProSieben/Oliver S

Topmodel:
Alsterdorferin
Lovelyn versucht's
bei Heidi! S. 8

Uhlenhorst

29 Premiere am Ernst
Deutsch Theater: Ein
Stück über eine
Senioren-WG

Eppendorf

22 Bitterböse: **Kabarettist
Henning Venske** im
Interview

Servicethemen

30 **Alster med:** Über
Arthrose und Makula-
degeneration
34 **Gesundheitsratgeber:**
Die neue Rückenschule

36 **Fit & schön:** Schnell
zum Bikini-Bauch!

39 **Traumhochzeit:** Mit
Stil zum Altar!

40 **Haus und Garten:**
Draußen entspannen!

47 **Auto-Magazin:** Auf
zur DTM-Serie!

49 **Traubäder:** Tipps
für kleinere
Badezimmer

50 Neues aus der
Geschäftswelt

52 **Immobilien:** Auf die
Lage kommt es an!

64 **Sharepoints:** Bei diesen
Partnern finden Sie das
Alster-Magazin

66 Kleinanzeigen/
Impressum

Designermode gesucht!

Direkter Ankauf - Barzahlung sofort

Wir kaufen Damen- und Herrenbekleidung von
privat und gewerblich. Gern auch ältere Modelle,
neu und gebraucht.

Jil Sander • Boss • Escada etc.!

Wir holen auch ab!

Second Herzog

Mo., Di., Do. : 10-18 Uhr
Harksheider Straße 9
22399 HH-Poppenbüttel
Tel.: 67 95 28 04
www.secondherzog.de

Mo.-Fr. 10-18 Uhr/Sa. 10-14 Uhr
Straßenbahnhöf 17
20251 HH-Eppendorf
Tel.: 87 88 28 93
www.secondherzog.de

**Gleittüren
Schränke**
in jeder Abmessung
und Oberfläche
direkt vom Hersteller

interhansa Mo.-Fr: 8-18 Uhr - Sa: 10-13 Uhr - Tel. (040) 60 68 95-0
22399 Hamburg - Poppenbütteler Bogen 29 **www.interhansa.de** - Fax (040) 606 23 82

SENIOR aktiv[®]
Hamburg

Praktische Dinge fürs Leben

Riesen-
Auswahl aus
1.000 Artikeln

Großstasten-Telefone u. Handys mit Einrichtungs-Service
Lese-Lupen • Geräte mit Sprachausgabe
XXL- Spiele • viele praktische Haushaltshelfer

Steinstr. 13a, Hamburg-Innenstadt, Tel.: 76796660
www.senior-aktiv-hamburg.de
Öffnungszeiten: Montag-Freitag 10.30 - 18.00



Komiker:
Thorsten Bär
redet über
humorlose
Hamburger. S. 24

trends **2. Markt im Park**

Riesenauswahl,
tolles Ambiente.
Da muss ich hin!

**25. + 26.
Mai** Garten, Wohnen, Einrichten, Pflanzen-QUARREE
Kunsthandwerkermarkt, Technische Neuheiten

Stadtpark Norderstedt
Seepromenade & Kulturwerk

10 - 18 Uhr **www.trends-norderstedt.de**

Live in Hamburg



Foto: George Chin

VOLLBLUT- MUSIKER

Seit 50 Jahren steht er auf der Bühne und spielt jedes Konzert mit der gleichen Leidenschaft wie in seinen Anfängen: **Eric Clapton!** Er gilt als einer der weltbesten Gitaristen aller Zeiten und seine Songs genießen mittlerweile Kultstatus. Mit Songs wie „Tears in Heaven“ feierte er weltweite Erfolge und macht jetzt auf seiner Tour auch in Hamburg halt! Wann: 1.6. Wo: O₂ World Hamburg. Karten: ab ca. 64 Euro. Kartentel.: 01805-570070.



SOULWUNDER

Nach ihrem phänomenalen Debüt 2001 ist der Weltstar **Alicia Keys** nicht mehr zu bremsen. Mittlerweile hat sie ihr fünftes Studioalbum „Girl on Fire“ veröffentlicht und damit den Startschuss für ihre Welttour gegeben. Die 14-fache Grammy-Gewinnerin freut sich sehr, ihre spektakuläre Show nun auch nach Deutschland zu bringen. Wann: 10.6. Wo: O₂ World Hamburg. Karten: ab ca. 65 Euro. Kartentel.: 01805-570070.

Foto: mlk.com



Foto: Universal Music

POWERDUO

Mit ihrem Song „Echt“ landete die junge Band **Gasperlenspiel** im Jahr 2011 sofort einen Top Ten-Hit! Das Duo, welches nach dem Roman „Das Gasperlenspiel“ von Herman Hesse benannt ist, gewann 2010 den Radio ENERGY Newcomer Contest und erreichte 2011 beim Bundesvision Songcontest für Baden-Württemberg den viertel Platz. Wann: 28.5. Wo: Markthalle Hamburg. Karten: ca. 25 Euro. Kartentel.: 01805-570070.

JAZZSTAR

2003 gewann der englische Singer-Songwriter und Multiinstrumentalist **Jamie Cullum** die Kategorie „Rising Star“ bei den British Jazz Awards. Das war der Startschuss für eine große Karriere! In diesem Jahr erscheint das sechste Album des Ausnahmetalents und er wird einige seiner Songs auch bei uns präsentieren. Bei dem Elbjazzfestival in Hamburg ist er einer der Topacts und wird am 24.05. um 23 Uhr auf der Hauptbühne auftreten. Das



Foto: Alex Sturrock

von **Audi** gesponsorte Festival findet Ende Mai statt und bietet neben Jamie Cullum auch noch eine Vielzahl an weiteren hochkarätigen Künstlern, die an beiden Tagen auftreten werden. Wann: 24. und 25. Mai. Wo: Hamburger Hafen. Karten: Tagesticket ab 49 Euro. Kartentel.: 01805-853 852 oder 01805-626 280. Weitere Infos unter www.elbjazz.de

Wer wird der „Handwerker des Jahres“?

Die Hamburger Sparkasse ist Partner des Mittelstands – die Firmenkunden-Berater der Haspa können bei ihrer Arbeit auf Branchenspezialisten zurückgreifen.

Die Haspa und die Handwerkskammer verleihen in diesem Jahr erstmalig den Hamburger Handwerkspreis. Bis Ende April konnten Einzelpersonen und Betriebe im Internet dafür vorgeschlagen werden. Gesucht wurden außergewöhnliche, überraschende Leistungen jenseits des Alltäglichen. Auch Selbstvorschläge waren erlaubt. Eine fachkundige Jury mit Experten der Handwerkskammer und der Haspa legt anschließend fest, wer sich für die Endrunde qualifiziert.

Vom 10. bis 30. Juni können alle Hamburger im Internet unter www.haspa-handwerkspreis.de darüber abstimmen, wer den Titel Handwerker bzw. Handwerksbetrieb des Jahres verliehen bekommt. Die beiden Preise werden am 6. August in feierlichem Rahmen im Großen Saal der Handwerkskammer Hamburg überreicht.

„Dass die besonderen Leistungen unseres vielfältigen Handwerks eine besondere Würdigung erhalten, wurde höchste Zeit“, betont Carsten Hopf, Leiter des Haspa Firmenkunden-Centers Wandsbek. „Ideenreichtum und besonderes Engagement des Handwerks werden durch den Hamburger Handwerkspreis stärker ins Bewusstsein der Öffentlichkeit gerückt. Wer nicht

nur Standard abliefern, sondern seine Arbeit tadellos erledigt und den Kunden in den Mittelpunkt stellt, kann Handwerker oder Handwerksbetrieb des Jahres werden. Ich bin gespannt, wen wir im Finale sehen werden.“

Handwerksbetriebe spielen in den Haspa Firmenkunden-Centern eine zentrale Rolle. Sie sind in der Regel inhabergeführt, regional verwurzelt und wissen es zu schätzen, wenn der Bankberater sich mit dem Geschäftsmodell und dem Geschehen auskennt. Die Firmenkunden-Betreuer der Haspa verstehen sich als Schnittstelle zu den vielen Spezialisten, die die Haspa für ihre Firmenkunden bereithält.

„Wir versuchen immer, für unsere Kunden das Optimalere herauszuholen – nicht nur beim Thema Konto und Kredit. Wir haben versierte Experten für staatliche Fördermittel, Leasing, betriebliche Altersvorsorge, private Vermögensfragen, komplexe Unternehmenstransaktionen oder Auslandsgeschäfte. Die ziehen wir bei Bedarf hinzu“, sagt Hopf. „Das Bankgeschäft beinhaltet in vielerlei Hinsicht präzise Handwerksarbeit. Auch bei uns wird geplant, konstruiert und schnell reagiert, wenn sich die Vorgaben des Kunden ändern.“



Haben Sie Fragen? Wenden Sie sich gern an:

Carsten Hopf, Leiter Firmenkunden-Center Wandsbek
Tel.: 040 3579-1850, E-Mail: carsten.hopf@haspa.de

Meine Bank heißt Haspa.

Haspa^{HS}
Hamburger Sparkasse



Die Hamburgerin
Lovelyn mit
Model-Mama
Heidi Klum!

Alsterdorfer Schülerin ist

GNTM-Star

Sie ist süße 16 Jahre jung und eine der Favoritinnen bei Heidi Klums Sendung „Germany's next Topmodel“: die Hamburgerin Lovelyn. Mit uns sprach die Alsterdorfer Schülerin über die Show, Mode und Sport!



Alster-Magazin: Warum wolltest du zu Germany's next Topmodel?

Lovelyn: Ich habe die Staffeln seit ich klein war alle geschaut und wollte immer mitmachen. Als ich dann endlich 16 geworden bin und damit das Mindestalter für die Show hatte, habe ich mich sofort angemeldet.

War es schon immer dein Traum zu modeln?

Ja, ich war schon immer sehr groß und der Job hat mich sofort sehr beeindruckt.

Was fasziniert dich an Mode?

An Mode fasziniert mich die Vielfalt, es gibt so viele unterschiedliche Richtungen und das finde ich toll.

Welche Erfahrungen hat dir die Sendung bis jetzt gebracht?

Ich habe sehr viele Erfahrungen in Richtung Fotoshootings und Laufsteg gemacht. Dadurch konnte ich mich wirklich weiterentwickeln. Außerdem bin ich selbstständiger geworden, da man viel reist – ohne Eltern.

Was machst du, falls du die Show nicht gewinnst?

Falls es nicht klappt, gehe ich weiterhin zur Schule und werde erst mal nebenbei modeln und wenn ich fertig bin, möchte ich ganz ins Modelgeschäft einsteigen.

Als was für eine Person hast du Heidi Klum kennengelernt?

Ich habe Heidi Klum als offene,

Wichtiger Bestandteil der Sendung

sind die Fotoshootings. Auch dabei kann Lovelyn glänzen!

sehr nette und hilfsbereite Person kennengelernt. Sie hat immer gute Laune, kümmert sich höchstpersönlich um uns und möchte, dass es uns gut geht und wir viel lernen.

Was tust du, um deine Figur zu halten?

Ich mache sehr viel Sport. Es ist nicht nur gut für den Körper, sondern für mich auch ein Ausgleich zur Schule oder einfach zum Auspowern.

Am besten etwas, bei dem ich Fett verbrenne und nicht zu viele Muskeln aufbaue. Außerdem sollte man schon auf seine Ernährung achten, obwohl ich lieber Sport

mache und dann auch mal etwas Süßes esse.

Was machst du gerne in deiner Freizeit?

In meiner Freizeit gehe ich gerne mit Freunden ins Kino oder in die Stadt oder verbringe Zeit mit meiner Familie.

Was liebst du an Hamburg?

An Hamburg liebe ich die Innenstadt, wo ich sehr oft und gerne bin. Außerdem hat Hamburg eigentlich alles: schöne Einkaufsstraßen, gute Verkehrsanbindungen.

Ich liebe es einfach in Hamburg zu leben.

mh

Träume ...



Spannende Ausrüstungs- und Reisetipps für mehr Spaß in der Natur mit der ganzen Familie unter www.4-Seasons.TV/familienwandern



...leben.



GUT AUSGERÜSTET IN DEN FRÜHLING STARTEN!



Entdecken Sie bei uns am Wiesendamm über 35.000 Ausrüstungsideen für Ihre nächste Urlaubsreise oder Ihr nächstes Outdoor-Abenteuer – ganz gleich ob es am Alster-Oberlauf beginnt oder an der finnischen Schärenküste. Und lassen Sie sich von unseren über 80 Globetrotter Experten wie Jörn Rixen von ihrer Begeisterung für das Leben draußen in der Natur anstecken!

Globetrotter Experte Jörn Rixen

VERANSTALTUNGSTIPP: Willis Wilde Wege

Bei „Willis wilde Wege“ berichtet Reporter Willi Weitzel live auf der Bühne von seinen weltweiten Abenteuern. Dabei hat er Fotos, Videos, Wissenswertes und viele lustige Geschichten.

Termin: 31.05.2013 | Rabatt für GlobeCard-Inhaber! Alle Infos unter www.williswildewege.de



GLOBETROTTER AUSTRÜSTUNG

Wiesendamm 1, 22305 Hamburg

Montag bis Freitag: 10:00–20:00 Uhr

Samstag: 9:00–20:00 Uhr

Telefon: 040/291223, E-Mail: shop-hamburg@globetrotter.de

Globetrotter.de
Ausrüstung

HAMBURG | BERLIN | DRESDEN | FRANKFURT | BONN | KÖLN | MÜNCHEN



CLA

• Visuelle Kommunikation • Hamburg Walddörfer •

Digitale Drucke: 3-D / Gross- / Mittel- / Kleinformat
Ihrer Werbebotschaft oder Motive auf

Planen • Plakate • Stoffe • Schilder • Leinwand und allen denkbaren
Materialien bis H = 50 mm

Pilone • Leuchtdisplays • Grafikrahmen • Messesysteme
Fahrzeugbeschriftung

Bildbearbeitung, Grafik, Retusche, RZ
CD- / DVD- / Blue Ray- / Datenträger-Produktion

Claus Langbehn

Lottbeker Weg 16 • 22397 Hamburg

Fon +49 40 644 15 170 • Fax +49 40 644 15 175 • Mobil +49 172 401 00 51
e-mail: clangbehn@web.de • clangbehn@me.com

Edel 30 Hamburgs große U30 FLIRTPARTY SA. 25.5.2013 EDELFETTWERK
4 DJs • 3 Floors • Outdoor BeachArea • Einlass ab 22 Uhr • www.edel30.de

Ferienhäuser

5-Sterne Ferienhäuser in exponierten Lagen
www.traumhaussylt.de Tel.: 040 53 69 40 06



Golf:

Gewinnen Sie jetzt Platzreife und eine

Gewinnen Sie jetzt mit dem ALSTER MAGAZIN! **1. Preis:** Golf Platzreife Kurs inkl. Garantie und 3 Monate Mitgliedschaft.



Das können Sie gewinnen:

1. Preis:
Golf Platzreife Kurs
inkl. Garantie und 3
Monate Mitgliedschaft
(Wert € 299,-),

2. Preis: 1 Golf
Trainerstunde bei
„meine-Golfschule“ für 2
Personen (Wert € 58,-),

3. Preis: 1 Tagesgreenfee
Gut Waldhof (Wert
€ 65,-), 4. - 7. Preis:
Golfbälle und Shirts.

Der 18-Loch-Meisterschafts-Golfplatz bei Hamburg gehört zu den schönsten und sportlich anspruchvollsten in Hamburg und Schleswig-Holstein und bietet Anfängern und erfahrenen Spielern gleichermaßen ideale Bedingungen.

Mit einer großzügigen Driving-Range, gepflegten Putting-, Chipping- und Pitching-Greens sowie speziellen Übungsbunkern bieten wir Golfern aller Spielstärken perfekte Trainingsmöglichkeiten.

Der Platz entstand 1969. Die Namen der 18 Spielbahnen entstammen fast alle alten Flurkarten.

Es ist die Kombination aus exzellenter Betreuung, entspannter Atmosphäre, landschaftlicher Schönheit, Frischluft und sportlicher Herausforderung, die das Golfspiel auf Gut Waldhof so faszinierend macht.

ALTES VERKAUFEN, NEUES SHOPPEN

CHIC!

Ankauf von Second-Hand Designermode, Taschen und Schuhen.
Nur Originale.

Ware schicken oder zum Ankauf-Shop Gertigstr. 12-14. Geld sofort.

EINFACH ANRUFEN
(040) 284 67 68 60
buddyandselly.comBUDDY
& SELLY
brands onlyIhre
Mitgliedschaft

Golf bei jeder Spielstärke Spaß – ganz gleich, ob man sich als Anfänger damit beschäftigt, einen Ball gekonnt auf dem Grün zu platzieren, oder als alter Hase Jagd auf Birdies macht. Golfclub Gut Waldhof in Hamburg – gleichermaßen sportlich, traditionell und jung geblieben! Kommen Sie zum **KOSTENLOSEN GOLF SCHNUPPERKURS!**

Jeden Sonntag können Sie auf Gut Waldhof um 14.00 Uhr Golf schnuppern – Unterricht, Schlä-

ger und Bälle sind kostenlos, Sie benötigen lediglich festes Schuhwerk

Kinderhaus
Gut Waldhof

Sie spielen und Ihre Kinder spielen!

KINDERBETREUUNG
Jeden Sonntag und Feiertag von 10.00 - 18.00 Uhr werden Kinder ab 2 Jahre in unserem Kindergarten betreut – kostenfrei und ohne Anmeldung

meine
GolfschuleSo können Sie **täglich gewinnen!**

Unser **Golf-Gewinnspiel** läuft über eine Woche. Beginn: Mittwoch, 15. Mai 2013.

So spielen Sie mit: **Scannen Sie den QR-Code** (oder gehen Sie auf Alsterdeal.de). Wir spielen täglich über eine Woche Kleingewinne (Bälle, Shirts etc.) aus. Sie können also täglich mitspielen und gewinnen. Per Zufall kommen die drei Hauptgewinne (siehe oben) ins Spiel. Es lohnt sich, täglich mehrfach mitspielen, um zu gewinnen.
Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.



E NIEMERSZEIN

Supermärkte für höchste Ansprüche

LANGE REIHE

Lange Reihe 110 ☎ 88 23 99 10

Jetzt auch
in St. Georg

AM ROTHENBAUM

Hallerstraße 78 ☎ 410 86 52

IN PÖSELDORF

Milchstraße 1 ☎ 44 56 60

AM HOFWEG

Hofweg 81 ☎ 22 73 82 80

AM MÜHLENKAMP

Mühlenkamp 45 ☎ 27 87 79 53

Montag - Sonnabend bis 21.00 Uhr geöffnet!
Kostenlose Parkplätze vorhanden.

www.niemerszeिन.de

Managergehälter

gehen Staat und Öffentlichkeit nichts an!

Die Gehälter der Manager sind zurzeit ein großes Thema. Die EU hat beschlossen, die Bonuszahlungen zu beschränken. Wir sprechen mit dem **Wirtschaftsexperten Prof. Dr. Thomas Straubhaar** über Sinn und Unsinn dieser Entscheidung.

Hohe zweistellige Millionenbeträge als Abfindung oder Bonuszahlung, das 300-Fache ihrer Mitarbeiter – Manager verdienen teilweise unvorstellbare Summen. Die EU hat die Gehälter gedeckelt. Wie sinnvoll dieser Schritt ist und wie die Millionenbeträge zu rechtfertigen sind, diskutieren wir mit Prof. Dr. Thomas Straubhaar, Leiter des Hamburger Weltwirtschaftsinstituts und Professor für Wirtschaftswissenschaften an der Hamburger Universität.

Alster-Magazin: Verdienen Manager allgemein zu viel? 80 Millionen Euro für Christian Bittar bei der Deutschen Bank allein für das Jahr 2008 – wie ist das zu rechtfertigen?

Prof. Straubhaar: Zu entscheiden, ob Manager zu viel oder zu wenig verdienen, ist einzig eine Frage für die Eigentümer der Firmen. Denn das Geld, was sie Managern (nicht) zahlen, ist ihr Geld und könnte ansonsten als Gewinn an die Aktionäre ausgeschüttet werden. Deshalb sollten auch einzig die Aktionäre bestimmen, wie viel die Vorstände verdienen sollen. Bei einem Jahresgehalt von 80 Millionen Euro würde ich mich als Eigentümer sehr schlecht fühlen, weil ein so hoher Betrag durch keine Leistung zu rechtfertigen und er ist deshalb auch in keiner Weise angebracht ist.

Warum hat sich gerade in Ihrer Heimat, der Schweiz, die Diskussion um überhöhte Managergehälter entfacht und politische Konsequenzen gefordert – nicht hier bei uns in Hamburg?

In der Schweiz ist historisch das Bewusstsein der Gleichheit aller viel ausgeprägter, denn sie ist von unten gewachsen über den Willen des Volkes, eine Gemeinschaft,

die Eidgenossenschaft, zu bilden. In jüngerer Vergangenheit gab es dann jedoch für einzelne Manager absurd hohe Gehälter, was für das schweizerische Verständnis völlig inakzeptabel war und über direkt-demokratische Verfahren auch gleich politisiert werden konnte. Diese Verfahren fehlen in Deutschland.

Die dicksten Boni werden Investmentbankern und Hedgefonds-Managern gezahlt – wieso?

Ganz offenbar, weil das heutige Finanzsystem ermöglicht, dass einzelne Akteure, also die von Ihnen genannten Investmentbanker und Hedgefonds-Manager, offenbar den Firmen, für die sie arbeiten, einen noch höheren Mehrwert verschaffen oder anders herum formuliert, dass oft Investmentbanken und Hedgefonds ihren Managern Spielgeld in die Hand geben und dafür nur eine bestimmte Rendite wollen und alles, was darüber hinausgeht können dann die Investmentbanker und Hedgefonds-Manager selber behalten. Das ist für die Banken immer noch ein gutes Geschäft. Die entscheidende Frage lautet dann, auf wessen Kosten so hohe Gewinne möglich werden. Solange das andere Finanzinstitute sind, ist das okay. Wenn es aber, so wie in den letzten Jahren des Öfteren, der Steuerzahler ist, dann ist das nicht korrekt.

Sind Fixgehälter oberhalb von 5.000.000 Euro politisch überhaupt vertretbar und warum sind sie es wirtschaftlich?

Noch einmal: Im Prinzip geht das den Staat oder die Öffentlichkeit nichts an. Es sollte lediglich die Eigentümer interessieren, die abwägen müssen, was ihnen gute Manager wert sind.

Am 20. März hat das

Europaparlament das Reformpaket Basel III verabschiedet. Künftig müssen Banken mehr Eigenkapital bereithalten – eine Quote von 10,5 Prozent. Was bringt's und wie sieht es mit der Umsetzung aus?

Das ist ein Schritt in die richtige Richtung. Damit werden die Hebel für die Kapitalvergabe kürzer und damit dürfte die Kreditvergabe künftig teurer werden. Dafür haben die Banken mehr Reserven, um Ausfälle finanzieren zu können. Wichtig wird auch sein, wie genau „Eigenkapital“ definiert werden und was genau dazu zählen wird, also bspw. Anleihen.

Teil der Reform ist auch ein Managerdeckel, dem Sie offiziell kritisch gegenüberstehen. Inwieweit ist diese Reform sinnvoll und wo liegen die Probleme?

Dass ich davon wenig halte, habe ich klargemacht. Und in Zukunft wird es so sein, wie früher im Spitzensport bspw. beim Tennis. Es wird dann einfach das Grundgehalt angehoben und es wird eine Verlagerung von variablen zu fixen Gehaltsbestandteilen kommen und daneben wird es viele Möglichkeiten der Umgehungszahlungen, Spesen, Ruhestandsgehälter, Dienstwohnungen uvm. geben, was alles wieder zu einem Mehr an Kontrolle führen wird.

In welchen Zusammenhang ist die sogenannte Deutschland-AG, mit den übertriebenen Managergehältern zu sehen?

In der Tat ist die heutige Regelung ein Problem. Hohe Managergehälter werden von den Managern nicht im Alleingang und hinter dem Rücken von Eigentümern und Belegschaften angeordnet.

Vielmehr werden sie von paritätisch besetzten Aufsichtsräten beschlossen. Oft sind Gehälter deutscher Top-Manager dann das Ergebnis verschiedener parallel laufender Partikularinteressen. Sie haben etwas mit Aufsichtsräten zu tun, die offenbar lieber die Interessen der Vorstände als der Eigentümer vertreten. Da zeigen sich die Folgen einer halt wohl immer noch existierenden Deutschland AG. So sind Vorstände aus großen deutschen Firmen oft gleichzeitig auch Aufsichtsräte in anderen deutschen Unternehmen. Damit setzen sie durch ihr Verhalten als Aufsichtsrat bei der Firma X auch den Standard für ihre eigene Entlohnung im Unternehmen Y. Zusammen kann die Doppelfunktion zu insgesamt hohen Vorstandsgehältern führen. Ebenso ist möglich, dass (zu) hohe Managergehälter auch das Ergebnis einer Klüngelei von Vorständen und Arbeitnehmervertretern im Aufsichtsrat zu Lasten der Eigentümer sind. Wenn das Management neue Jobs schafft und die Belegschaften am Erfolg der Firma teilhaben lässt, wird es schwierig(er), den Vorständen Bonuszahlungen zu verweigern. Dann geben die einen eher den anderen, was sie selber zu erhalten erhoffen.

Jonas Sachtleber



Prof. Dr. Straubhaar vertritt die Meinung, dass sich Unternehmen nicht für die Vergütung ihrer Manager rechtfertigen müssen.

Foto: HWI



Sie stehen aktiv im Leben. Aber wie fit ist Ihr Gehör?

Gutes Hören schafft Vitalität und ist ein wichtiger Bestandteil Ihrer Lebensqualität. EarCare Hörsysteme gibt Ihnen dieses Stück Lebensqualität wieder zurück.

Sie erhalten in unserem Fachgeschäft:

- Computergenaue Analyse Ihre Hörvermögens.
- Hörgeräteanpassung in angenehmer und diskreter Atmosphäre.
- Individuelle Beratung und eine optimale Hörgeräteversorgung.
- Kostenfreies und unverbindliches Probetragen von modernsten Hörgeräten.
- Große Auswahl aller namhaften Marken-Hörgeräte.
- Hörgeräte-Service, Reinigung und Wartung.

Lernen Sie uns kennen und vereinbaren Sie einen unverbindlichen Beratungstermin unter:

Tel. (040) 41 30 99 58

EarCare Hamburg
Rothenbaumchaussee 83
www.earcare.de

EARCARE
HÖRSYSTEME

Karten gewinnen!

„EDEL 30“: FEIERN, FLIRTEN, SPASS HABEN

Feiert in Hamburgs einzigartiger Location, dem **Edelfettwerk**, auf drei Tanzflächen. Für die richtige Stimmung sorgt die Mischung aus den aktuellen Charts, House, Dance, Pop & Rock der 80er, 90er und 2000er. Trefft euch auf einen Drink in entspannter Atmosphäre in der „Orange Lounge“ oder tanzt im „Großen Saal“ und bringt das Edelfettwerk zum Beben. EDEL 30 ist die Gelegenheit in entspannter und zwangloser Atmosphäre den Traumpartner zu finden! Du siehst jemanden, der Dir gefällt, Dir fehlen die richtigen Worte zum Ansprechen und Du hast Angst vor einem Korb. Bei EDEL 30 ist das kein Problem, denn jeder, der gern „flirten“ möchte, ist eindeutig am „Nummern-Aufkleber“ zu erkennen! Das Edelfettwerk ist eine alte Fabrikanlage in Ham-

burg, in der seit den 1930er-Jahren Edelfette produziert wurden. Auf dem ca. 6.000 m² großen Industriegelände wurde die Produktion stillgelegt und somit die Zukunft frei für eine Eventlocation, die es so in Hamburg noch nicht gab und gibt! Moderne Lounge-, Tanz-, und Freiflächen wurden geschaffen, die bis zu 2.000 Gästen Platz bieten. Das industrielle und puristische Design erzeugt dabei ein ganz besonderes und einzigartiges Flair! Die Location verfügt über eine herausragende Licht- und Tontechnik. Die 140 m² LED Matrix unter der Decke ist besonders beeindruckend! Am **Samstag, 25.05.2013** ab 22.00 Uhr, Eintritt: 10,00 € Location: Edelfettwerk, Schnackenburgallee 202, 22525 Hamburg. Weitere Infos unter: www.edel30.de



Verlosung

Das Alster-Magazin verlost 5x2 Freikarten für die Edel 30- Party! Einfach eine Mail an j.sachtleber@alster-net.de senden oder per Post an den Magazin Verlag Hamburg, Barghausenweg 11, 22339 Hamburg – Stichwort: „Edel 30“

Garantiert! 1,5%*
Kreditzins ab **1,5%**
für Ihre Wohnwünsche von morgen. Jetzt sichern!



Unser günstigster Bausparkredit aller Zeiten!

*Beispiel:

Netto-Darlehensbetrag	20.000 €
Bausparsumme	40.000 €
Darlehenszins (gebundener Sollzinssatz)	1,50 %
Effektiver Jahreszins**	1,84 %
Abschlussgebühr	400 €

** Ab Zuteilung beim Bauspar-Darlehen im Schwäbisch Hall Tarif Fuchs Spezial.



Beratung bei den Experten Ihrer Hamburger Volksbank.



Baufinanzierungsberater
Florian König
Eppendorfer Landstr. 29
20249 Hamburg
Tel. 040 3091-9607
florian.koenig@hamvoba.de

Hamburger Volksbank
Man kennt sich.

Schwäbisch Hall
Auf diese Weise können Sie sparen

Klassische Konzertgitarre in Perfektion

Ein spanischer Abend mit Weltstar **José d'Aragón** auf dem größten Parkfriedhof der Welt



Hamburger Bestattungsforum Ohlsdorf

Sonnabend, 1. Juni 2013

Beginn: 19.30 Uhr
Einlass: 19.00 Uhr
Eintritt: 18,- €
Vorverkauf: 16,- €

Vorverkauf im Hamburger Bestattungsforum Ohlsdorf

José d'Aragón ist spanischer Ausnahme-Gitarrist, Pianist und Komponist. Auf seiner ungewöhnlichen, elf-saitigen Gitarre, die eigens von ihm entwickelt wurde, präsentiert er ein Programm von klassischen Stücken, Eigenkompositionen und Titeln aus seiner Heimat Spanien.

Fuhlsbüttler Straße 756 22337 Hamburg
www.friedhof-hamburg.de Tel: 040-593 88 0

DIE NEUE
„RATHAUS-RUBRIK“

VON JÜRGEN HEUER



Ehrenbürger von Hindenburg?

Darf ein Mann, wie Paul von Hindenburg **Ehrenbürger von Hamburg bleiben**? Die Landesvorsitzende der Grünen, Katharina Fegebank beantwortet die Frage mit einem klaren „Nein“. Der alte Generalfeldmarschall, der Hitler zum Reichskanzler ernannt hat, dürfen nicht weiterhin geehrt werden.



JÜRGEN HEUER IST
RESSORTLEITER
LANDESPOLITIK /
HAMBURG JOURNAL,
NORDDEUTSCHER
RUNDFUNK

Eine Haltung, die man verstehen kann, **die aber auch Widerspruch verträgt**. Man muss kein Anhänger dieses reaktionären Nicht-Demokraten sein, um zu einer anderen Auffassung zu kommen. Ehrenbürgerschaften, Denkmäler oder auch die Widmung von Straßennamen **spiegeln den jeweiligen**

Zeitgeist wider, in dem sie entstanden sind. Insofern sind sie ein Stück Zeitgeschichte, die man nicht tilgen kann, nur weil sie heutigen Sichtweisen nicht mehr entsprechen. Gewiss: von Hindenburg war ein Vertreter der alten Monarchisten, die Europa erst in den Ersten Weltkrieg gestürzt haben und die **schrecklichen Folgen** dann vor allem den Sozialdemokraten überließen.

Richtig ist aber auch, dass **die SPD** selbst bei der Präsidentenwahl 1932 dazu **aufgerufen hat, von Hindenburg zu wählen, um Hitler zu verhindern**. Allein das zeigt, wie **widersprüchlich Geschichte** sein kann. Gelingen ist deshalb der **Kompromiss im Bezirk Nord**, einen Teil der Hindenburgstraße in Otto-Wels-Straße umzubenennen. Jener große Sozialdemokrat, der bei der Debatte über das sogenannte Ermächtigungsgesetz den Nazis mutig den Satz entgegenschleuderte: „Freiheit und Leben kann man uns nehmen, die Ehre nicht“

Im Bezirk Nord werden jetzt also beide Seiten der deutschen Geschichte kenntlich gemacht. Und **wo würden wir landen, wenn wir Plätze und Straßen nur nach politischem Wohlgefallen benennen** würden?

Dann gäbe es wohl auch keinen **Ernst-Thälmann-Platz** mehr. Der im KZ Buchenwald ermordete KPD-Führer war **ebensowenig ein Demokrat wie von Hindenburg** – nur von der anderen Seite. Also bleiben wir bei einem entspannten Umgang. **Bekennen wir uns auch zu den unangenehmen Seiten unserer Geschichte** und belassen von Hindenburg darin. Freuen wir uns daran, dass am Ende weder er noch Thälmann sich durchgesetzt haben und stattdessen **die Demokratie gesiegt** hat. In diesem Sinne ertragen wir auch, **dass er Ehrenbürger bleibt**. Und Frau Fegebank bleibt der Trost, dass Ehrenbürgerschaften vom Senat künftig besser historisch eingeordnet werden sollen als bisher. **Recht so!**

Rathjens & Mandellas
Immobilien GmbH



Neubau in Winterhude in der Jarrestadt
Großzügige und moderne 3-Zimmer-Wohnungen
mit Dachterrasse bzw. Balkon



Wohnfläche:	ca. 85m ² bzw. ca. 124m ²
Zimmer:	jeweils 3
Etage:	jeweils 3. OG
Fertigstellung:	Oktober 2013
Besonderheiten:	hochwertige Ausstattung, Lift, Dachterrasse bzw. Balkon, Voll-Bad, Parkett, großzügige Aufteilung, TG-Stellplatz
Kaufpreis:	€ 507.000,- bzw. € 612.000,-
Maklercourtage:	6,25% inkl. gesetzl. MwSt., die vom Käufer zu zahlen ist

SIERICHSTRASSE 38 • 22301 HAMBURG • TEL.: 040/69644427
INFO@RATHJENS-IMMOBILIEN.DE • WWW.RATHJENS-IMMOBILIEN.DE

PARK &
GARDEN
COUNTRY FAIR
Ideen pflücken!

ALLES FÜR HAUS UND HOF, PARK UND GARTEN

6.-9.
JUNI 2013
GUT STOCKSEEHOF

ÖFFNUNGSZEITEN: DO.- SA. 10-19 UHR · SO. 10-18 UHR
EINTRITT: €14,- · JUGENDLICHE BIS 16 JAHRE FREI

PLÖN
NEUHÜNSTER → ← EUTIN

24326 STOCKSEEHOF SEGERBERG

WWW.PARK-GARDEN.DE

Das ALSTER-MAGAZIN jetzt
online lesen!
www.alster-net.de





„Unsere Themen sind so regional und persönlich, die stehen nur bei uns – übrigens auch im Internet!“

Fotos: Kai Wehl

Haben Sie noch eine Zukunft, Herr Buss?

Die **Printmedien** stehen seit Langem unter Druck und sind zum Teil sogar chancenlos. So das Dogma. Doch das stimmt nicht ganz: Während alle Tageszeitungen täglich dramatisch Leser und Abonnenten verlieren, feiert etwa die Wochenzeitung „DIE ZEIT“ die höchste Auflage ihrer Geschichte. Herausragend gemachte regionale Blätter liegen ebenfalls gut im Rennen. Ein Gespräch mit dem **Verleger Wolfgang E. Buss** über die Zukunft in **regionalen Märkten**.

Print-Medien sind unter Druck geraten. Wie geht es Ihnen?

Nicht nur die Medien aus Papier stehen unter Druck. Auch das Fernsehen leidet an Zuschauer- und die Musikindustrie an CD-Käuferschwund. Die neuen Medien – fast alle kostenlos im Internet – erzeu-

gen den Druck. Kostenlos ist cool! Leider hat bisher kaum jemand eine Antwort, um mit redaktionellen oder künstlerischen Inhalten im Netz Geld zu verdienen.

Sind Ihre Auflagen stabil?

Ja, wir produzieren „Free-Mags“, hochklassige Magazine, die wir kostenlos abgeben. Wir leben von

den Erlösen durch unsere Werbe- und Anzeigenpartner.

Und sind die Erlöse stabil?

Vor einiger Zeit sagten uns unsere regionalen Kunden: „Wir werben jetzt im Internet“. Da hatten wir Sorge um unsere Umsätze. Die Kunden hatten sich z.B. aufschwätzen lassen, für viel Geld

bei Facebook „Likes“ zu kaufen. Sie glaubten, mit ein paar Tausend Likes könnten sie ihre Umsätze verbessern. Jetzt sind sie bitter enttäuscht und mussten verstehen, sie haben den Facebook-Gründer Zuckerberg reich gemacht – aber nicht sich. Der sitzt in den USA

Fortsetzung auf Seite 18

In guten Händen bei B!aesthetics

Susanne Bechtel ist Ärztin und Inhaberin der Praxen B!aesthetics. Seit Jahren ist sie auf dem Gebiet der **medizinischen Aesthetik** tätig, wobei regelmäßige Fortbildungen ihr dabei die Anwendung der jeweils modernsten Techniken erlauben. Die erfolgsversprechendsten stellt Ihnen die Schönheits-Expertin in lockerer Reihenfolge im Alster-Magazin vor!



BOTOX & CO.

Mit Bocouture® einem Botulinumtoxin, dem »Botox*« der Firma Merz, lassen sich im oberen Gesichtsbereich die horizontalen Stirnfalten, die vertikale Zornesfalte zwischen den Augenbrauen und die radiären Falten seitlich der äußeren Augenwinkel effektiv behandeln. Ebenso können hängende Mundwinkel sowie Knitterfalten im Bereich des Kinns behandelt werden. Die Wirkung tritt nach ca. ein bis zwei Wochen ein und hält, je nach Typus, 3-4 Monate an. Auch übermäßiges Schwitzen kann effektiv behandelt werden. Hier hält die Wirkung meist bis zu neun Monaten an.

Fotos: Fa. Merz und Fotolia

HYALURON- SÄURE

Hyaluronsäure ist ein natürlicher Bestandteil unserer Haut. Die Hyaluronsäurekonzentration nimmt in mechanisch stark belasteten Bereichen schneller ab. Beispielsweise bei den Lippen. Es entstehen Plisseefalten rund um den Mund. Mit Abnahme des Füllfaktors Hyaluronsäure nimmt auch deren Feuchtigkeitsspeicherungsvolumen ab. Die Falten bilden sich zunächst im Bereich des verringerten Volumens, die Haut wird trockener durch weniger Feuchtigkeitsspeicherung und die Falte prägt sich immer schneller und tiefer in die Haut ein. Mit Belotero®, einer biosynthetisch hergestellten Hyaluronsäure, ist es gelungen, einen Filler zu finden, den der Körper kaum von der körpereigenen Hyaluronsäure unterscheiden kann. Die im Bereich der Falten verringerte Hyaluronsäurekonzentration wird also einfach ersetzt. Die Haut wirkt voller und frischer.

RADIESSE®: DER FILLER DER ZUKUNFT

Mit den Jahren verlieren die Fettkörper der Wangen an Spannkraft und Kontur. Sie verlagern sich entsprechend der Schwerkraft kinnwärts. Ergebnis ist ein schmales Gesicht mit eingefallenen Wangen und häufig sogar zusätzlich mit Hängebäckchen. Mit Radiesse® wird verlorenes Volumen wieder hergestellt. Dadurch entsteht ein leichter Kick der Wangen nach oben. Ebenso verfährt man mit eingefallenen Schläfen und Dellen am Unterkiefer beidseitig neben dem Kinn. Sollten die Wangen bereits sehr faltig oder extrem eingefallen sein, kann mit Radiesse® auch ein straffendes, flächiges Lifting durchgeführt werden.





„Eine Anzeige bei uns löst eine Menge an Prozessen und regionalen Kontakten aus. Übrigens auch bei Facebook. Da freuen sich unsere Kunden – und übrigens auch Herr Zuckerberg!“



Fortsetzung von Seite 16

und lacht sich schlapp.
Aber es gibt nicht nur Facebook!

Natürlich nicht. Unsere Kunden sind mit ihrer eigenen Site ins Internet gegangen, hatten dort aber oft nur 30 Besucher im Monat, und um das zu bessern, haben sie wieder Leuten Geld bezahlt, die sie bei Google nach vorne bringen

wollten. Teuer – aber ohne Erfolg. Jetzt schalten sie wieder eine Anzeige und alles ist gut und günstig.
Noch einmal gefragt: Sind Ihre Erlöse stabil?

Ich musste das erwähnen, wie gesagt, diese Unternehmen sind wieder zu uns zurückgekommen. Sie sind regional unterwegs und brauchen regional ihre Kunden.



Die EDEKA Frischemärkte in der Hamburg Airport Plaza und Wandelhalle: 7 Tage geöffnet von Montag bis Sonntag zu alltäglichen Preisen!

XXL Obst- und Gemüse-Abteilung: frisches Gemüse, Südfrüchte, Trockenfrüchte, Nüsse, Exoten, **Vitamin-Salatbar** und frisch gepresste Säfte...



Was man immer braucht: Kosmetik-, Drogerieartikel, Reisebedarf und vieles für den Haushalt...

Top-Auswahl an Wein, Sekt, Champagner und Spirituosen aus aller Welt: Deutschland, Frankreich, Italien, Spanien, Portugal, Übersee...



Große Auswahl an Top-Convenience-Produkten: Feinkost-Suppen, Salate, Gourmet-Pizza, Pesto, Pasta und mehr... Dazu **gekühlte Getränke** zum gleich Erfrischen oder für unterwegs...



Erleben Sie sieben Tage in der Woche frische Vielfalt zu alltäglichen Preisen...
Susanne und Lars Tamme, Inhaber der EDEKA Frischemärkte in der Hamburg Airport Plaza und Wandelhalle



E EDEKA **Der Frischemarkt in der Airport Plaza!**
Lars Tamme
Der Frischemarkt in der Wandelhalle!

EDEKA Frischemarkt Hamburg Airport Plaza · **Öffnungszeiten:** Montag bis Sonntag von 6 bis 22 Uhr
EDEKA Frischemarkt Hamburg Wandelhalle · **Öffnungszeiten:** Montag bis Sonntag von 7 bis 23 Uhr

Dafür sind das Alster- und Alstertal-Magazin die Nummer Eins – weil es von allen vor Ort gelesen wird. Wir bieten ihnen allerdings das Internet zusätzlich. Und das macht unsere Erlöse stabil, was uns sehr glücklich macht. Unser Vorteil: Unsere Anzeigen und Themen sind so regional und persönlich, die stehen nur bei uns – übrigens auch im Internet nur bei uns!

Aber Tageszeitungen sind auch regional.

Sie haben ein fatales Problem, deshalb spricht man von der „Zeitung von gestern“. Die großen Themen – wie der Anschlag in Boston – haben die Leute am selben Tag mehrfach gelesen und gehört. Die Zeitung kommt am nächsten Tag – mit „alten“ Themen. Deshalb spricht man vom Zeitungssterben.

Regional ist alles anders, sagen Sie? Gibt es dort keine Konkurrenz?

Klar! Einige Firmen machen „Guerillawerbung“, stopfen billig

gemachte Flugblätter in die Briefkästen. Das wirkt auch schon mal wie Antiwerbung. Die Kunden sagen sich, wenn das Angebot so schlecht ist wie die Werbung, dann besten Dank! Manche stellen sogar ihren extra bedruckten Smart irgendwo hin. Erfolg: Andere Leute werden ärgerlich, weil sie ihnen die Parkplätze stehlen. Tolle Werbung. Wieder andere setzen auf Wildplakatierung an den Straßenrändern – sie ist in Hamburg verboten. Und mit einer eigenen Straftat werben, kommt auch nicht so gut an! Denen empfehlen wir eine Anzeige in unserem Magazin, statt einer Anzeige bei der Polizei!

Warum wollen die Firmen noch in Ihren Blättern stehen – trotz Internet?

Im Internet werden sie nicht gefunden! Wir erreichen nahezu alle Kunden vor Ort. Natürlich bekommen wir auch zahlreiche Anfragen, die es bei uns kostenlos versuchen. Unbedingt wollen sie

drin stehen! Manch Chef oder Wirt glaubt, mit einer pfiffigen PR-Frau und einem bestellten B-Promi zur Ladeneröffnung schaffen sie es kostenlos auf unsere Seiten. Heute haben die nur Glück bei Redakteuren, die den Knall nicht gehört haben, denn sie schaffen so ihren eigenen Arbeitsplatz ab!

Können Sie regional das Internet vernachlässigen?

Ohne „Online“ geht es nicht! Viele Leute lesen unsere Magazine bereits online! Wir sind auch online – zusätzlich! Viele Online-Vermarkter haben das Problem, dass sie keine Printprodukte haben, also keine „offline“-Angebote bieten. Wir machen beides. Zurzeit läuft unsere Aktion 10.000 kostenlose E-Paper-Abos zu verschenken. Wir senden den Lesern unsere Online-Ausgabe kostenlos per E-Mail schon zwei Tage vor Erscheinen der gedruckten Ausgabe. Super Sache! Und mit einem Klick erreichen die Leser unsere Anzei-

genkunden im Internet. Wir bieten jetzt auch QR-Codes in den Anzeigen. Mit einem Klick erreicht der Leser den Anzeigenkunden mit dem Smartphone.

Hat das Zukunft?

Zurzeit arbeiten wir mit fast 40 Regionalverlagen in Deutschland und unseren strategischen Partnern an der „Doppelstrategie“: Lösungen, die regionale Online- und Offline-Medien integrieren.

Was heißt das?

Wir schaffen als „alteingesessene“ Medienhäuser vor Ort den Inserenten vielfältige Kontaktmöglichkeiten – online wie offline – zu deren Kunden, wir nennen sie „Touchpoints“. Eine Anzeige bei uns löst eine Menge an Prozessen und regionalen Kontakten aus. Übrigens auch bei Facebook. Da freuen sich unsere Kunden – und übrigens Herr Zuckerberg! Das ist die gemeinsame Zukunft!

Danke für das Gespräch!

Bonuszahlungen? Nicht bei uns!

Bei uns gab es niemals Bonuszahlungen für Management oder Mitarbeiter und diese wird es auch zukünftig nicht geben.

Informieren Sie sich jetzt über den dänischen Weg im Private Banking. Wir freuen uns auf Sie in unserer Filiale am Hamburger Ballindamm - dort sind wir schon seit über 25 Jahren ansässig.

Persönlich. Ehrlich. Nah.
jbbp.de



Jyske Bank · Ballindamm 13 · 20095 Hamburg · Tel.: 040 / 3095 10-0 · E-Mail: privatebanking@jyskebank.de

Jyske Bank Private Banking ist eine Geschäftseinheit der Jyske Bank A/S, Vestergade 8-16, DK-8600 Silkeborg, CVR-Nr. 17616617. Die Bank wird von der dänischen Finanzaufsicht beaufsichtigt.



„Hab neue Muskeln kennengelernt!“

Mutig: Der Eppendorfer Tetje Mierendorf

begab sich mit Isabel Edvardsson aufs Tanzparkett.

Das war ein kurzes Gastspiel: Schon in der zweiten Folge wurde Komiker, Schauspieler und Musicaldarsteller **Tetje Mierendorf** (Schillerstraße) aus der RTL-Show „Let's Dance“* rausgewählt. Dabei hatte der **Eppendorfer** sich doch so gut vorbereitet! Wir fragten ihn, wie es ihm in der Show ergangen ist.

Alster-Magazin:
Was war dein Ansporn, bei „Let's Dance“ teilzunehmen?

Tetje Mierendorf:
Tanzen ist in meinem Lebenslauf bisher die letzte ungeknackte Nuss, der ich mich endlich stellen wollte. Ich habe Tanzen bisher – so gut es ging – vermieden. Natürlich musste ich in den Musicals auch schon immer tanzen, aber Paartanz ist noch mal eine andere Geschichte. Ich habe gemerkt, wie gnädig man beim Musical doch mit mir und meinem Körper umgegangen ist. (lacht).

Was hat deine Frau zu deinem „Engagement“ auf dem glatten Parkett gesagt?

Sie hat sich sehr gefreut, als die Anfrage zu Let's Dance kam; eigentlich war auch sie diejenige, die mich dahin geschickt hat. Wir beide haben uns vorher ausgeguckt, wer denn als Tanzpartnerin gut für mich wäre und wir haben uns Isabel sehr gewünscht. Dass sie es geworden ist, war ein total glücklicher Zufall! Isabel ist eine tolle Lehrerin und ein sympathischer Mensch, wir haben viel gelacht.

Du bist in der zweiten Sendung bei Rumba und Quickstep ausgeschieden.

Woran lag es?

Dieser Wettbewerb besteht zu jeweils 50% aus den Wertungen der Jury und aus den Anrufen der Zuschauer. Die Jury hat uns ja durchaus gut bewertet, aber leider fiel die Punktzahl nicht entsprechend aus. Die Anrufe reichten dann nicht aus, um die Jurywertung auszugleichen. Wir hatten von allen Songs aber auch die schwächste Nummer, die niemanden mitgerissen hat. Aber am Ende stehen wir natürlich als Paar da. Einen musste es halt treffen. Meine Familie freut sich, dass ich wieder mehr zu Hause bin.

Hast du mit so einem frühen Rausschmiss gerechnet, bist du enttäuscht?

Wir haben viel trainiert und ich habe mein Bestes gegeben. Dass es nicht gereicht hat, ist schade. Mein erklärtes Ziel war es, nicht als Erster auszuscheiden. Ich wollte zeigen, dass auch ich mich durchaus bewegen kann. Insofern habe ich mein Ziel erreicht und gehe erhobenen Hauptes aus diesem Wettbewerb.

Hat sich das Schinden trotzdem gelohnt?

Absolut! Mal abgesehen davon, dass ich wirklich gesehen habe, dass Tanzen auch Spaß machen kann, habe ich eine viel bessere Körperhaltung und neue Muskeln an mir kennengelernt. Außerdem bleibt die Erinnerung an eine tolle Zeit mit lieben Kollegen, die zu Freunden geworden sind.

Würdest du wieder an der Show teilnehmen?

Sofort! Wo soll ich unterschreiben?

Katharina Siegel / Kai Wehl

*In neun Liveshows wagen sich zehn Prominente gemeinsam mit Profitänzern auf das Tanzparkett. Nur einer kann gewinnen. Alle Infos: www.rtl.de!

OLD SCHOOL - VON ALTEN LERNEN

Ein paar Töne einer Melodie, ein vages Gefühl, dann vielleicht ein Name, ein Ort, ein Geruch, eine Jahreszeit – musikalische Erinnerungen gehören zu den tiefsten, die wir haben. Im Alter, wenn die kognitiven Fähigkeiten oft nachlassen, eröffnet die Musik Wege

zur eigenen Geschichte. DEM WEGGEHEN ZUGEWANDT erzählt musikalisch aus diesem unbekanntem Land des Alters, wenn Erinnerungen genauso real wie das alltägliche Leben, das Jetzt wichtiger als das Morgen und die Zeit, das Hier und das Ge-

genüber durchaus verhandelbar sein können. Ein Musiktheaterabend für einen großen „Chor der Alten“, sechs Darsteller und ein Streichorchester. Dauer: ca. 100 Min. Vom 16.-18.05. im **Kampnagel!** Tickets ab 12 Euro. **Tel.: 27 09 490.**



Union-Universal-Hamburg und das Solisten-Kaleidoskop-Berlin spielen „Dem Weggehen zugewandt“.

Lichtdesign zum Wohlfühlen

Wirkungsvoll beleuchtete Räume tragen viel dazu bei, dass Sie und Ihre Gäste sich wohlfühlen. Dafür kombinieren wir Ihre Vorstellungen mit unserem Know-how und unserer Leidenschaft für Licht. Vereinbaren Sie jetzt einen kostenlosen, unverbindlichen Vor-Ort-Termin. Und genießen Sie die Vorfreude auf den Moment, wenn zum ersten Mal das neue Licht erstrahlt.

040 / 69 65 65 10
www.lux100.de

lux100

loves to light you.

GENÜGSAMEN „LEIBWÄCHTER“ MIT EXKLUSIVER OPTIK GESUCHT?

Wir haben die Lösung.

Die Original-Replikat der sagenumwobenen Terrakotta-Armee machen sich nicht nur besonders gut als persönlicher Beschützer, sondern bereichern Garten, Haus und Eingangsbereich.

So holen Sie sich asiatische Lebensart in Ihr Heim.

LIVE erleben bei:

Römer

Unser Ausstellungs-Partner in Hamburg, Eppendorf
Römer Einrichtungen
Goemestr. 17
Tel.: 040 / 47 57 75

[zhànshì]

Asiatische Lebensart.

zhànshì - Asiatische Lebensart
Zeppelinstr. 3-6 • D - 49733 Haren/Ems
Tel.: 05932 / 501 0 • Fax: 05932 / 501 22

Onlineshop:
www.zhanshi.de

32. EPPENDORFER LANDSTRASSENFEST



Neben Live-Musik und kulinarischen Köstlichkeiten erwarten große und kleine Besucher spektakuläre Attraktionen, wie z.B. das beliebte Aqua-Zorbing.

Am 1. und 2. Juni ist es wieder soweit: Das Eppendorfer Landstraßenfest wird gefeiert. Und das schon zum 32. Mal. Auch in diesem Jahr wird den Besuchern auf dem traditionsreichen Stadtfest einiges geboten, wie z.B. Live-

Musik auf verschiedenen Bühnen, ein bunter Anliegerflohmarkt, und kulinarische Vielfalt. In diesem Jahr erneut mit dabei ist auch Star-Köchin Cornelia Poletto. Mit ihrem Restaurant und verschiedenen Aktionen ist sie regelmäßig am Fest beteiligt. Damit auch die Kinder auf ihre Kosten kommen, gibt es das beliebte Vergnügungsareal im Kellinghusenpark sowie ein Action- und Mitmachbereich am Marie-Jonas-Platz. Hier erwartet die Kinder und Jugendlichen u. a. ein Fußballparcours des HSV sowie ein Mitmachprogramm präsentiert vom Haus der Jugend. Als Highlight findet am Sonntag um 15 Uhr der Kids-Walk statt. Bei diesem Umzug präsentieren verschiedene Kindergruppen ein selbst gewähltes Motto mit bunten Kostümen und Figuren. Die besten Ideen erhalten einen Geldpreis von 500 Euro oder tolle Sachpreise.

Hier könnte auch **Ihre Anzeige stehen!**



Für kompetente Beratung Ihrer Anzeigenplanung auf den **Winterhude-Seiten** sowie auch **Alstermed** ist unsere Mediaberaterin **Annegret Linke** die richtige Ansprechpartnerin für Sie.

Annegret Linke,
Mediaberatung, Tel.: 538 930 - 67
Mobil: 0172 / 90 37 440,
E-Mail: a.linke@alster-net.de

Verbitterung tötet Humor

Kabarettist, Autor und Schauspieler **Henning Venske** zeigt vom 23. bis 25. Mai jeweils 20 Uhr in Alma Hoppes Lustspielhaus sein Programm **„Das wird man ja wohl noch sagen dürfen“**. Das Alster-Magazin sprach mit ihm über Sprechverbote, Verbitterung und Verschleierung.

Alster-Magazin: Wenn Sie morgens die Zeitung aufschlagen, lachen Sie da eher oder sind Sie wütend?

Henning Venske: Weder – noch. Der Unterhaltungswert von Zeitungen hält sich in Grenzen, wenn man seine Informationen hauptsächlich aus Radio, Fernsehen und Internet bezieht. Für Gelächter sorgen gelegentlich Kommentare, Leserbriefe und Politikerzitate.

Spielt der Titel Ihres Programmes „Das wird man ja wohl noch sagen dürfen“ an auf die vermeintlichen Tabus, die Personen wie etwa Thilo Sarrazin mit ihren Aussagen brechen wollen? Gibt es diese „Sprechverbote“ Ihrer Meinung nach tatsächlich?

Der Titel meines Programms bezieht sich auf gleichlautende Sätze von Otto Schily und Guido Westerwelle, die sich damit als mutige Tabubrecher präsentieren wollten. Dasselbe gilt für Sarrazin. Aber das einzige „Sprechverbot“, das

diese Herren wirklich betreffen könnte, wäre, wenn sie in der Talkshow, in der sie gerade sitzen, den Sponsor der Sendung niedermachen würden, zum Beispiel, indem sie sagen: „Dieses Krombacher ist doch das letzte, das schmeckt ja entsetzlich.“ Das gäbe Ärger...

Gerne arbeiten Sie sich an Sprache ab – auch und gerade der Sprache der Mächtigen. Wie wichtig ist sie als Verschleierungswerkzeug heutzutage? Und wie hilfreich ist sie für Menschen wie Sie, die solche Taktiken aufzudecken versuchen?

Der Umgang mit Sprache ist eine Vollzeitbeschäftigung. Phrasen, Floskeln, Klischees, der verbale Leerlauf im rhetorischen Hohlraum – das alles muss ins Hochdeutsche übersetzt werden. Der schlampige Umgang mit Sprache ist verräterisch. Genauso verräterisch sind sprachliche Verschleierungsmethoden, etwa wenn man eine Giftmülldeponie zum Entsorgungspark umdefiniert. Und Sprache ist auch



KARTEN ZU GEWINNEN!

Wir verlosen 5x2 Karten für Henning Venskes
Auftritt am **24. Mai** um 20 Uhr!
Einfach QR-Code scannen und
teilnehmen!

(Das Spiel geht auch auf alsterdeal.de.)



Voraussetzung für Pointen oder Sprachspielereien, zum Beispiel: Das Gegenteil von Übergang bedeutet nicht automatisch Untergang.

Woran, glauben Sie, krankt es der heutigen (deutschen) Gesellschaft vorrangig?

Der Gesellschaft fehlt es an manchem, aber ob sie deswegen schon an etwas krankt, kann ich nicht beurteilen.

Sie stehen seit mehr als einem halben Jahrhundert auf der Bühne. Was hat sich in dieser Zeit an Ihren Einstellungen und Hoffnungen geändert?

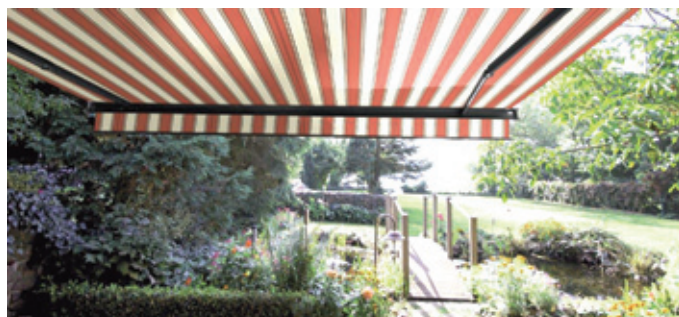
An meinen (politischen) Einstellungen hat sich nichts ge-

ändert. Allenfalls meine Einstellung zum Alter – da bin ich, weil selbst betroffen, ein wenig nachsichtiger geworden. Meine Hoffnung, dass die Nazis eines Tages ausgestorben sein werden, hat sich nicht erfüllt. Diese Hoffnung muss ich leider weiterhin hegen.

Manche Missstände, die Sie schon vor Jahrzehnten anprangerten, sind heute gravierender denn je. Verbittert so etwas?

Das weiß ich nicht, mich jedenfalls nicht. Verbitterung tötet Fantasie und Humor und Kommunikation. Wenn man verbittert ist, kann man kein Kabarett machen.

Christian Luscher, c.luscher@alster-net.de



droste

markisen-rollläden-jalousien-terrassendächer

zentrale: saseler chaussee 111
tel.: 040 - 300 607-0

filialen: eppendorfer weg 266
tel.: 040 - 300 607-20

volksdorfer weg 1
tel.: 040 - 300 607-40

www.markisen-droste.de



FACHBETRIEB
Rolläden- und
Sonnenschutz-
Techniker-
Handwerk

Polsterei - Stuhlflechtere - Möbelaufarbeitung



GRÖNICH
Polstereibetrieb



Eppendorfer Landstraße 130 • Tel.: 0 40 / 4 80 79 12
www.polstereibetrieb-gronich.de

EPPENDORFER LANDSTRASSEN FEST



WWW.EPPENDORFER-LANDSTRASSENFEST.DE

1. + 2. JUNI 2013

SAMSTAG 11-23 UHR

SONNTAG 11-22 UHR

JEVER

97.9 FM

„Hamburg ist Newcomer-feindlich!“

Thorsten Bär ist **Winterhuder Comedian** und Stimmimitator. Um Talente zu fördern, will er „Open-Stages“ in Hamburg organisieren – Events, auf denen der **Comedy-Nachwuchs** vor Publikum auftreten kann.

Alster-Magazin: **Seit wann nennst du dich Comedian und wie kam es dazu?**

Thorsten Bär: Meinen ersten offiziellen Auftritt hatte ich 2006 in der Pony-Bar im Grindel-Viertel in Klaras Kochshow. Zuvor habe ich allerdings schon ein Casting bei SAT1-Comedy mitgemacht und in der Serie My-Comedy-Blog gespielt.

Also von der Krippe auf ...

... mehr oder weniger. Ursprünglich habe ich Sportjournalismus studiert und bin quer durch die Hamburger Medienlandschaft getingelt. War beim Radio und Fernsehen, hab moderiert und geschrieben. Die Comedyszene hat sich nebenbei entwickelt – eher als Hobby.

Das Hobby zum Beruf – also Berufung?

2010 habe ich mich selbstständig gemacht und eine eigene Show im Hamburger Stellwerk auf die Beine gestellt. Seit Anfang letzten Jahres bin ich auf den AIDAKreuzfahrtschiffen engagiert.

Da spiele ich dann in zwei Wochen drei Shows und mache ansonsten Kreuzfahrt. An Bord bin ich eine Berühmtheit. Man wird nicht reich damit, aber es ist der geilste Job der Welt.

Und über wen oder was machst du dich lustig?

Ich bin Stimmimitator und kann mehr als 25 prominente Stimmen nachmachen: Udo Lindenberg, Tim

Mälzer und Lukas Podolski sind natürlich Dauerbrenner. Dazu kann ich viele Dialekte sprechen. Ansonsten Alltagsthemen, viel von mir, lustige Sachen, die passieren und die jedem passieren können. Wichtig ist regelmäßig zu üben und Zeit auf der Bühne zu verbringen, um sich auszuprobieren und richtig rüberbringen zu können.

Und wo übt man, wenn nicht im Wohnzimmer und vor dem Badezimmerspiegel?

Das ist ein großes Problem, gerade in Hamburg. Denn obwohl die Stadt neben Köln und Berlin einer der wichtigsten deutschen Comedy-Standorte ist, gibt es viel zu wenig „Open-Stages“. Also Events, auf denen der Nachwuchs sich schnell und einfach präsentieren kann – ein Mikro in die Hand nehmen und einfach loslegen. Hamburg ist ein hartes Pflaster für Newcomer. Deshalb versuche ich solche Shows zu organisieren. Die Szene ist voller guter Künstler und Deutschland kennt nur die drei berühmtesten, die über das Fernsehen gepusht werden.

Die da wären?

Naja, Mario Barth, Kaya Yana und Cindy aus Marzahn auf jeden Fall. Cindy geht jetzt an den Broadway – man mag von ihrer Show halten was man will, aber sie hat es geschafft. Das ist das großartigste Engagement, das man sich erarbeiten kann.

Und du machst die Newcomer des Nordens zu den Stars von morgen?

Alle Nachwuchstalente können sich gerne bei mir melden und ich versuche ihnen eine Bühne zu besorgen. Allerdings muss das Geld zum Leben reichen. Ich verdiene nebenbei in den Medien – ich kann nämlich auch seriös und wer mich nicht kennt, nimmt’s mir sogar ab (lacht).

Jonas Sachtleber

Thorsten Bär findet: Hamburg ist ein hartes Pflaster für Newcomer aus dem Comedy-Business.



Tipp und Kartenverlosung:

Thorsten Bär hat seine Pläne im Stellwerk in Harburg verwirklicht (www.stellwerk-hamburg.de). Er initiiert dort regelmäßig für den Nachwuchs eine Präsentationsplattform. Wir verlosen 3x2 Karten für den Stellwerk Comedy Club am 6. Juni. Einfach eine Mail an j.sachtleber@alster-net.de oder per Postkarte, Stichwort „Stellwerk“, an den Magazin Verlag Hamburg, Barkhausenweg 11, in 22339 Hamburg.

AB INS WELTALL!

Wer schon immer als Junior-Astronaut durchstarten wollte, sollte jetzt das **Forum Winterhude** besuchen. Denn vom 21. Mai bis 1. Juni wird das Shoppingcenter zur Space-Station! Begleitet von geschulten Betreuern durchlaufen die „Kids“ einen 20-stufigen Parcours, der als Wettstreit konzipiert ist. Wem es gelingt, sein Wissen um den Kosmos zu erweitern, wird mit dem „Junior-Astronauten-Abzeichen“ zertifiziert. In 20 Stationen lernen die „Kids“ spielend und interaktiv Wichtiges über das Universum. Die fertig ausgebildeten Mini-Astronauten kennen den Unterschied zwischen Sternen und Planeten, zwölf Sternbilder, die Namen der Planeten und vieles mehr. Die Ausstellung ist also ideal für Schulausflüge. Zumal das Planetarium Laupheim das interaktive Event entwickelt hat, welches über einen großen Erfahrungsschatz im Umgang mit Kindern und der Vermittlung von Wissen über das Sonnensystem verfügt. Der Lern-Parcours eignet sich für alle Altersklassen. Denn die Betreuer passen die Herausforderungen an das Alter

Ihrer Besucher an. „Wir würden uns besonders über regen Zuspruch der Schulen freuen“, sagt Marcus Czernionka vom Center-Management, der die Ausstellung gemeinsam mit dem Planetarium organisiert hat. Also ab in den Space Shuttle zum Forum Winterhude! Mehr Infos zum Forum Winterhude, seinen Aktionen und Geschäften erhalten Sie auf www.forumwinterhude.com.



ANZEIGEN-SPEZIAL

Spielend lernen: Das interaktive Event im Forum Winterhude ist ein großer Spaß für Kinder aller Altersgruppen und vermittelt viel Wissen über das Weltall!



Das Weltall

21. Mai bis 1. Juni 2013

An 20 Spiel- und Action-Stationen erfahren Sie mehr über unser Weltall.

Mo.-Fr. von 9-19 Uhr und Sa. von 9-16 Uhr
ALDI und ROSSMANN Mo.-Sa. von 8-20 Uhr

www.forum-winterhude.com

FORUM
WINTERHUDE

Wir freuen uns auf Ihren Besuch:

ALDI, Bäckerei von Allwörden, Blume 2000, Bücher&Co., Ernesting's family, media@home Sterling, Kind Hörgeräte, McPaper, Rossmann Drogeriemarkt, Tchibo, Victoria Apotheke, Wolsdorff Tobacco. Und nicht vergessen: Nutzen Sie unsere 280 Parkplätze - direkt im Forum, Winterhuder Marktplatz 7.



Ingo Pohlmann macht sich viele Gedanken um die Zukunft, ohne den Zeigefinger zu erheben: „Ich möchte lediglich, dass die Menschen über Themen die mir wichtig sind, nachdenken!“

Foto: Sven Sindt

„Ich würde gerne 500 werden!“

Er gehört zu den wortreichsten deutschen Singer/Songwritern:

Ingo Pohlmann. Jetzt hat der **Winterhuder** sein neues Album rausgebracht. Wir sprachen mit dem 40-Jährigen über Veränderungen und seine Liebe zu Science-Fiction.

Alster-Magazin:

Du hast dein neues Album rausgebracht.

Wofür stehen die Kreise?

Ingo Pohlmann: Es sind Umlaufbahnen von Satelliten oder Planeten. Sie stehen symbolisch für die Gedanken, die einen umkreisen, also für die Themen, die einen beschäftigen.

Und du bist im Mittelpunkt!

Ja (*lacht*). Jeder ist in seiner Gedankenwelt Mittelpunkt. Da ich auf der Platte meine vermittelte, muss ich natürlich auch in der Mitte stehen.

Apropos Mittelpunkt. Beim letzten HanseRendezvous warst du Mitgastgeber.

Thema: „Kultur im Wandel der Zeit“. Welchen Einfluss hast du diesbezüglich als Musiker?

Schwer zu beantworten. Man kann als Künstler Spiegel der Kultur sein, in der man sich befindet, Kind seiner Zeit sein

sozusagen. Die kann man repräsentieren, in dem man deren bedeutendsten Themen verarbeitet. Dennoch ist man wohl nur ein Tropfen auf dem heißen Stein. (*überlegt*) Trotzdem hat man als Musiker Einfluss, denn man ist dadurch wie ein Spiegelbild, das zurückgeworfen wird.

Spiegelbilder geben wieder, die verändern nichts.

Doch. Man verändert meist etwas an sich, nachdem man in den Spiegel geguckt hat. Wer nicht in Spiegel schaut, weiß nicht, was er verändern soll. Der Blick in den Spiegel kommt vor der Veränderung.

Verändert hast du dich auch. Deine neue Platte sei ganz anders und mutig, hast du gesagt. Inwieweit?

Mit einem englischen Refrain und deutschen Versen in „Starwars“ an die Radios zu gehen, ist schon tough von meinem Label. Aber es geht, weil der Song stark ist. Sei-

ne Aussage berührt mich: „Übe dich darin die Dinge loszulassen, von denen du Angst hast, sie zu verlieren.“ – sie stammt von Joda aus Starwars. Ich stehe total auf die Filme und den Spruch, den ich auf dem Handy habe. In einer Nacht vor längerer Zeit habe ich den Satz immer und immer wieder gehört. Diese alte brüchige Stimme hat mich sooo beruhigt. Da wusste ich „Alter, lass los, alles ist in Ordnung!“.

Warum war das notwendig?

Es war eine lange, einsame Nacht in einem Hotelzimmer, in der ich die Trennung von meiner Freundin noch mal rekapituliert habe. Ich musste noch loslassen und das hat dank des Spruchs hervorragend geklappt.

Also ein Schritt im

Privaten. Hast du dich auch musikalisch verändert?

Ich bin elektronischer geworden, ohne den Blues, auf den ich nach wie vor stehe, zu vernachlässigen.

Auch mein Singer/Songwriter-Anteil kommt trotz Akustikgitarre elektronisch rüber. Wir sind ganz neue Wege gegangen und wussten teils gar nicht was passiert. Es war spannend.

Gibt es einen roten Faden auf der CD?

Das verbindende Element bin ich mit meiner Gedankenwelt. Trotzdem steht jeder Song mit seiner Geschichte für sich.

Welcher ist dir am wichtigsten?

Zurzeit „Von weit weit her“. Der Song handelt davon, dass jemand sich verändern will, um nicht zu denen zu gehören, die die Welt kaputt machen. Dabei stellt er fest, wie schwierig und unmöglich das ist. Denn egal, wo man hinschaut, die ganze Welt ist eng verwoben. Egal, ob man sich fragt, wo sein Kaffee herkommt, ob Kinderhände in Afrika Edelmetalle gewinnen müssen, die

Fortsetzung auf Seite 28

DIE
WÄSCHEREI
Das Möbelhaus

DIE WÄSCHEREI

CITY NORD MEXIKORING. **IT'S ABSURD!**

DIE WÄSCHEREI · Mexikoring 27-29 · 22297 Hamburg · www.die-waescherei.de

MY MEXIKO Supermarket

Möbel, Lampen, Accessoires, Tequila



MEXIKORING 27

WÄSCHEREI OUTLET-STORE



JETZT NEU
DAS WÄSCHEREI
VIDEO-MAGAZIN
AUF FACEBOOK
& YOUTUBE

SOFAKOMBINATION PORTELLO

Stoff ab **1.835** /// Leder ab **2.979** /// incl. Hocker



Sofa Mediterano 499,-



PFLANZEN

LEUCHTEN



GARTENMÖBEL



SOMMER MODE



1000 m2 AUSSENTERRASSE

für PCs unerlässlich sind, oder industrielle Großflotten afrikanische Fischer in den Ruin treiben. Das nervt alles und man kann es nicht ändern. Trotzdem kann man in seinem kleinen Bereich aktiv werden, das tue ich. Davon handelt der Song.

Deine Texte sind wortreich und poetisch. Kannst du dir auch ein Leben als Schriftsteller vorstellen?

Nein! Ein Traum wäre es ja, ha-

be auch oft schon angefangen, etwas zu schreiben, aber dabei ist es dann geblieben. Vielleicht irgendwann mal. Ein Schriftsteller muss sich hinsetzen und jeden Tag schreiben. Dazu bin ich wohl zu wechselhaft. Für mich sind die kleinen Songs schon eine Herausforderung, jedes Lied wird Tausend Mal umgeschrieben.

Wenn du Schriftsteller werden würdest.

Was wäre dein Genre?

Science-Fiction. Dort kann man mit der Kultur spielen und fragen, wo alles hinführt – im Positiven wie im Negativen. Besonders faszinierend finde ich Fragen rund um künstliche Intelligenz.

Greifst du das auch in deinem neuen Album auf?

Ja, im Song Roy Batty. Ich bin nämlich fasziniert von der Geschichte des gleichnamigen Androiden (Rutger Hauer) in Blade Runner. Kurz vor seiner Systemabschaltung sagt er zum Blade Runner (Harrison Ford): „Ich habe Dinge gesehen, die ihr Menschen niemals glauben

würdet, brennende Schiffe vor den Schultern des Orion, und all diese Momente werden vergehen wie Tränen im Regen.“ Mit diesem Gedicht beweist er, dass er kein seelenloser bescheuerter Roboter, sondern kreativ ist, und eine Seele besitzt. Diese Filmszene im Regen ist die größte, die es überhaupt gibt.

Sciencefictionisten könnte man vorwerfen, sie wollen aus der realen Welt fliehen.

Auf keinen Fall. Es ist aber schon sehr schade, dass ich nicht alles mitbekomme. Denn wer weiß, wann Entscheidendes passiert, Heute, in 30 Jahren oder noch später? Deswegen würde ich gerne 500 Jahre alt werden.

Im Film „Highlander“ sieht man, dass das auch Nachteile haben kann ...

... Dort heißt es aber „who want's to live forever“. Das will ich nicht, sondern „nur“ 500 Jahre! Wenn mir dann aber der Kopf abgeschlagen werden soll, dann möchte ich die Sache neu verhandeln! (lacht)

Kai Wehl



Verlosung

Zweieinhalb Jahre hat Ingo Pohlmann an seinem neuen Album „Nix ohne Grund“ gearbeitet. Jetzt ist es raus und bietet neben seinen gelungenen Texten abwechslungsreiche Musik – langsamen Elektroblues mit Cellounterstützung aber auch fast knalligen Pop und Hip-Hopanleihen. Trotzdem Pohlmann-like! Wir verlosen 3 mal die neue Scheibe. Wer eine gewinnen möchte, der sendet eine E-Mail an: k.wehl@alster-net.de. Einsendeschluss: 31.5.



Nach dem Interview im TH2: Ingo Pohlmann (l.) und Chefredakteur Kai Wehl

LIEBHERR

Weinklimaschränke von Liebherr Service von Buddenhagen

Besuchen Sie unseren Liebherr Weinshop in unseren Geschäftsräumen am Winterhuder Marktplatz und lernen Sie unseren einmaligen Service kennen. Auf Wunsch beraten wir Sie auch direkt bei Ihnen zu Hause und planen mit Ihnen den Einbau. Wir freuen uns auf Sie!

**Fachberatung · 0 %-Finanzierung · Altgeräte-Entsorgung · Eigener Kundendienst
Garantieverlängerung · Lieferung und Einbau durch eigene Fachhandwerker**






4 x in Hamburg

Buddenhagen Handelsgesellschaft GmbH & Co. KG
Barmbeker Straße 156-160 · 22299 Hamburg
Tel. 040/465660 · info@buddenhagen.de · www.buddenhagen.de

buddenhagen
Fachmarkt für Elektrogeräte



Foto: © Oliver Fantitsch

In dem Stück „Damen mit Lift“ zeigen vier Frauen im besten Alter, dass Sie noch lange nicht zum alten Eisen gehören.

„DAMEN MIT LIFT“- PREMIERE IM ERNST DEUTSCH THEATER

Im Ernst Deutsch Theater, Friedrich-Schütter-Platz 1, findet am 23.05. um 19:30 Uhr die Premiere des Theaterstückes „Damen mit Lift“ statt. Darin geht es um drei Frauen im fortgeschrittenem Alter, die zusammen in einer selbstverwalteten Wohngemeinschaft leben: Da wären Marion, genannt M., eine starke Persönlichkeit mit Führungsqualitäten, Elli, die nach dem Tod ihres Ehemanns ihr Leben neu in Angriff nehmen will, und Hilde, deren Sohn Martin ihr ganzer Stolz ist. Letztere vergraulte mit ihrem Gejammer über ihre Altersgebrennen den einzigen männlichen Mitbewohner. Somit startet ein Bewerbungsmarathon um das letzte leer stehende Zimmer, aus dem Ex-Hipster Liz als

Siegerin hervorgeht. Die aktive Yogalehrerin bringt frischen Wind in die Damen-WG und verführt die drei Damen eines Abends zu einem gemeinsamen Yogakurs. Als Hildes Sohn Martin zu Besuch kommt, ist er entsetzt über die Zustände in der Wohngemeinschaft und holt seine Mutter kurzentschlossen zu sich nach Hause. Die Form der Entmündigung wollen die Freundinnen nicht dulden und beschließen, sich zu wehren. In den Hauptrollen spielen Claudia Amm, Brigitte Janner, Jessica Kosmalla, Herbert Schöberl und Angelika Thomas. Das Stück wird bis zum 30.06.2013 aufgeführt. Karten gibt es unter www.ernstdeutsch-theater.de zwischen 18 und 34 Euro.

Urlaubs-
vertretung
gesucht:

Verteiler
mit eigenem
Pkw



Magazin Verlag Hamburg.
Sandra Schmelter-Haun,
Tel.: 538 34 52.
vertrieb@alster-net.de

Lichtblicke für Ihre Fenster
Seit über 30 Jahren

Rollos
Plissees
Lamellen
Jalousien
Flächenvorhänge
Insektenschutz



Fachkundige Beratung,
Aufmaß und Montage

Hoheluftchaussee 30, 20253 HH
Tel. 42 32 32 0 Fax 42 32 32 18

Mundsburger Damm 54, 22087 HH
Tel. 226 990 60 Fax 220 20 66

Mo. - Fr. 10 - 18.30 Sa. 10 - 14 Uhr
www.aktuellrollo.de



EDEKA Lade

Hofweg 2-4, 22085 Hamburg-Uhlenhorst
Mo. - Fr. 8 bis 20 Uhr, Sa. 7 bis 20 Uhr



HIER KÖNNTE AUCH
IHRE ANZEIGE STEHEN!

Wenn auch Sie sich für eine Anzeige
im Alster-Magazin interessieren,
dann rufen Sie mich gerne an.

Marc Brando, Mediaberatung
Tel.: 538 930-63 oder Mobil: 0163/178 36 23



Expertentipp von Frank Schulenburg, Facharzt für Urologie, Urologische Privatpraxis Alstertal

PRURITUS ANI – DER JUCKREIZ AM AFTER

Sehr häufig hören Sie als Patient die Diagnose „Hämorrhoiden“, wenn Sie nach langem Zögern Ihrem Arzt endlich Ihr Problem, den Juckreiz am After oder das Stuhlschmieren, geschildert haben. Oft aber sind es gar keine Hämorrhoiden, sondern sogenannte Marisken, weiche, gestielte Hautlappen, durch die der Juckreiz am After entsteht. Diese Marisken können sich sogar entzünden. In vielen Fällen wird dann versucht, diese Beschwerden mit Cortisonsalben oder auch betäubenden Zäpfchen und Salben zu behandeln. Eine kurze Besserung tritt ein, aber der Langzeiterfolg bleibt meistens aus. Nicht selten kommt es sogar zu Kontaktallergien auf diese Medikamente. Darum ist eine gründliche Untersuchung der Region durch den Arzt wichtig, bei der auch weitere Probleme wie Fisteln, Schuppenflechte, Pilzbefall etc. abgeklärt bzw. ausgeschlossen werden. Denn diese erfordern eine differenzierte Therapie. Für den Betroffenen liegt das Hauptproblem der Marisken in der sehr erschwerten Hygiene nach dem Stuhlgang. Wie viel Toilettenpapier wird verbraucht, bis es endlich sauber ist!

Braucht man feuchtes Toilettenpapier oder sogar Seife? Zumeist verbleiben trotz intensiver Reinigungsversuche kleine Stuhlreste, die antrocknen und dann den Juckreiz verursachen. Die Verwen-

dung von Seife und/oder feuchtem Toilettenpapier kann, ähnlich wie bei den Salben, zu Kontaktallergien führen. Die intensiven mechanischen Reinigungsversuche mit dem Papier führen fast immer zu einer Reizung der empfindlichen Anahaut. Helfen können hier zwei Dinge: erstens die Verwendung von klarem, reinem Wasser OHNE Seifen (ein Bidet oder die moderneren Toiletten mit eingebauter Dusche sind optimal) oder zweitens das Beträufeln des Toilettenpapiers mit einem reinen Öl, welches frei von Duftstoffen und Konservierungsmitteln sein soll, so wie man es bei Babys schon seit jeher gemacht hat. Das Entfernen von Stuhlresten geht dabei viel leichter und schonender vonstatten und es bleibt ein schützender Fettfilm zurück. Wenn das alles aber nicht hilft, kann der Proktologe in einem kleinen chirurgischen Eingriff in örtlicher Betäubung diese Marisken entfernen. Allerdings sind bei ausgeprägtem Befall manchmal zwei oder gar drei Sitzungen erforderlich. Danach sollten diese Probleme in aller Regel der Vergangenheit angehören.



CiC BodyContourer

EINLADUNG

zu unseren Aktionstagen vom 14. bis zum 16. Mai 2013 für eine Behandlung mit dem CiC BodyContourer.

- Umfangsreduktion (bis zu 6 cm in einer Sitzung) ✓
- Gewebestraffung ✓
- Verfeinerung des Hautbildes ✓

Wir garantieren mindestens einen Zentimeter Umfangsreduzierung – Sonst erhalten Sie Ihr Geld zurück!

Telefon: 040 / 84 30 87 08

CiC Bodycontouring Studio · Innocentiastraße 46, 20144 Hamburg
E-Mail: info@bodycontourer.de · Website: www.bodycontourer.de



Jetzt Aktionspreis
199€
statt 299€



Urologische Privatpraxis Alstertal
Frank Schulenburg
Facharzt für Urologie

Tätigkeitsschwerpunkte:

- Uroonkologie (urologische Krebserkrankungen)
- Kinderurologie
- Proktologie
- Inkontinenz (bei Mann und Frau)
- Magnetstuhltherapie (ExMI, NeoControl®)

Poppenbütteler Weg 177 • 22399 Hamburg • Tel.: 040-688 729 45
www.fs-urologie.de • Fax: 040-688 729 46

Sprechzeiten: Montag, Dienstag, Donnerstag: 9 – 12 und 15 – 18 Uhr
Mittwoch, Freitag: 9 – 13 Uhr

**DRES. MED. DENT. M. C. GILANSCHAH*
UND Y. BRETTHAUER KINDERZAHNHEILKUNDE**



**ALSTERDORFER STR. 2A (GEWERBEHOF) 22299 HAMBURG
TEL: 040/46 96 11 70 WWW.MILCHZAHNWEB.DE**

ZAHNSANIERUNGEN
LACHGASBEHANDLUNGEN
ZAHNSANIERUNGEN IN NARKOSE
KIEFERORTHOPÄDISCHE FRÜHBEHANDLUNGEN
FESTSITZENDE ZAHNSPANGEN

MITGLIEDER IN DER GESELLSCHAFT FÜR KINDERZAHNHEILKUNDE UND PRIMÄRPROPHYLAXE
*AMERICAN ACADEMY OF PEDIATRIC DENTISTRY BRITISH ORTHODONTIC SOCIETY

lächeln2go





Attraktiveres Aussehen in 30 Sekunden
Lächeln zum Mitnehmen - ohne Beschleifen

TESTENEERS® ZÄHNE ZUM TESTEN

Erhältlich im zertifizierten Labor Zischow Dental
Anmeldungen unter 040/23880980

zischow-dental.de · Winterhuder Weg 76a, 22085 Hamburg



30 ALSTER-MAGAZIN NR. 05 2013

Expertentipp von Gottfried Unterweger, Apotheker

ENTSTEHUNG UND BEHANDLUNG VON ARTHROSE

Ca. 50% der über 50-jährigen Menschen in Deutschland leiden unter Verschleißerscheinungen in den Gelenken, gemeinhin Arthrose genannt. Ausgelöst wird dies häufig durch Verletzungen, Überlastungen und/oder Bewegungsmangel.

Arthrose beginnt mit der Entzündung der schützenden Knorpelschicht der Knochen in den Gelenken. Dies verursacht häufig noch keine Schmerzen, so dass keine entsprechende Behandlung begonnen wird. Die Entzündung kann sich daher weiter ausbreiten, so dass die Knorpelschicht zerstört wird und die Knochen sich direkt berühren – ein sehr schmerzhafter Zustand. Bei typischen Symptomen wie steifen Gelenken, Schmerzen (erst Belastungsschmerz; im weiteren Verlauf auch länger andauernde Schmerzen u. U. auch bei Ruhigstellung) und/oder Bewegungseinschränkungen sollte ein Arzt aufgesucht werden.

Das Behandlungskonzept stützt sich im Anfangsstadium auf zwei Säulen: physikalische Maßnahmen wie Wärme/Kältebehandlung, Massagen und Bewegungstherapien sollten zusammen mit schmerzlindernden bzw. entzündungshemmenden Arzneimitteln angewendet werden.

Dabei eignen sich gerade im Anfangsstadium Arzneimittel mit

Wirkstoffen aus der Natur wie Teufelskrallen-Extrakt besonders gut. Sie sind in der Wirkung mit den synthetischen Arzneimitteln vergleichbar, besitzen jedoch nach dem heutigen Kenntnisstand ein geringeres Nebenwirkungsrisiko. Lassen Sie sich am besten in Ihrer Apotheke beraten.



**Internisten
im Ärztehaus Winterhude**



Gastroenterologie • Diabetologie

Dr. med. G. Beck • Dr. med. A. Dühr • Dr. med. M. Pein

Hudtwalckerstraße 2 - 8 • 22299 Hamburg

Tel.: 040 / 27 20 27

www.gastrodiabetes.de

Tschüss Gelenkschmerzen!

Hallo Bewegungsfreiheit!



Gelenkschmerzen? Rückenschmerzen?
Harpavit® hilft - pflanzlich, entzündungshemmend, schmerzstillend. Fragen Sie in Ihrer Apotheke nach:

Harpavit®

Besser bewegen. Besser leben.



Harpavit® Filmtabletten, 1 Filmtablette enthält: Wirkstoff: Trockenextrakt aus Teufelskrallenwurzel (1,5-2,5:1) 600 mg, Auszugsmittel Wasser. Weitere Bestandteile: Cellulosepulver, hochdisperses Siliciumdioxid, Hypromellose, Lactose-Monohydrat, Magnesiumstearat, Carboxymethylstärke-Natrium (Typ A), mikrokristalline Cellulose, Saccharose, Stearinsäure, Titandioxid E 171. Zur unterstützenden Behandlung bei degenerativen Erkrankungen des Bewegungsapparates bei Erwachsenen. Nicht anwenden bei bekannter Überempfindlichkeit gegen Teufelskrallen, Lactose, Saccharose, Titandioxid, Stearinsäure, Cellulose, Magnesiumstearat. In seltenen Fällen können Magen-Darm-Beschwerden (Durchfall, Übelkeit, Erbrechen, Blähungen), Schwindel oder Kopfschmerzen auftreten. Sehr selten wurden allergische Reaktionen beobachtet (Hautausschläge). Bei Gallenleiden nur nach Rücksprache mit dem Arzt einnehmen. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Pharmazeutische Fabrik Evers GmbH & Co. KG, Siemensstraße 4, 25421 Pinneberg





Expertentipp von Andreas Otto, Facharzt für Augenheilkunde

NEUE HILFE BEI DER ALTERSBEDINGTEN MAKULADEGENERATION

Die Makuladegeneration ist eine Augenerkrankung, die den Punkt des schärfsten Sehens betrifft. Diese Erkrankung tritt vorwiegend bei älteren Menschen auf, aber auch Menschen ab dem fünfzigsten Lebensjahr können betroffen sein. Es kann neben einer Durchblutungsstörung zu einer Flüssigkeits-Einlagerung in der Netzhaut kommen. Die Optische Kohärenztomographie, auch OCT genannt, gibt uns die Möglichkeit, diese Wassereinlagerung zu erkennen. Als therapeutische Maßnahmen kommt neben einer gründlichen internistischen Abklärung die intravitreale Injektion in Frage. Bei der sog. intravitrealen Injektion

wird ein Medikament ambulant in örtlicher Betäubung in den Glaskörperraum des betroffenen Auges eingespritzt. Das vor Jahren eingeführte, aber nicht für die Anwendung am Auge zugelassene Medikament Avastin® sollte wegen seiner globalen Nebenwirkungen nicht mehr verwendet werden. Zugelassen ist seit längerer Zeit Lucentis®. Jetzt neu auf dem Markt und zugelassen ist Eylea®. Das frühe Erkennen der Symptome lässt Ihren Augenarzt rechtzeitig handeln, um so Erkrankungen vorzubeugen und zügig eine passende Therapie einzuleiten. Eine Vorsorge ist daher sehr empfehlenswert! Leider suchen die meisten Patienten ihren Arzt erst auf, sobald Beschwerden z.B. in Form von Sehstörungen auftreten, dies kann dann schon zu spät sein.

Augen-OP- und Diagnostikzentrum

ANDREAS OTTO
FACHARZT FÜR AUGENHEILKUNDE

Makulasprechstunde Hilfe bei altersbedingten Sehproblemen

Immer mehr Menschen leiden an einer Makuladegeneration. Ab dem 60. Lebensjahr empfehlen wir daher eine regelmäßige Makulavorsorgeuntersuchung. In unserer Makulasprechstunde werden schwerpunktmäßig unter anderem folgende Erkrankungen mit modernsten Mitteln diagnostiziert und therapiert:

- altersbedingte Makuladegeneration
- diabetische Makulaerkrankungen
- unklare Durchblutungsstörungen
- Gefäßverschlüsse



Heegberg 2 · 22391 Hamburg
Tel.: 040/53 04 88 77
praxis@augenarzt-otto.de
www.augenarzt-otto.de

**Dr. med. dent.
Katharina Dorandt & Kollegen**
Zahnarztpraxis für Kinder

Heegberg 4
22391 Hamburg / Poppenbüttel
Telefon 040 611 36 07-0
Telefax 040 611 36 07-11
www.dr-dorandt-kollegen.de

KIEFERORTHOPÄDISCHE
GEMEINSCHAFTSPRAXIS
für Erwachsene und Kinder

Dr. med. dent. Pamela
SCHMEDT AUF DER GÜNNE

Dr. med. dent. Saskia
SCHMEDT AUF DER GÜNNE

**Zahnspangen für Kinder
und Erwachsene**

Dorotheenstraße 16 | **www.kfo-hamburg.de** | Telefon 040 2791101

Expertentipp von Stefan Kraul, Geschäftsführer der Sonnenstudio-Filialen Smart Sun

HAUTVERJÜNGUNG DURCH LICHTTHERAPIE STATT BOTOX

Augen schließen, entspannen, das Licht genießen – und dadurch jünger aussehen! Was wie ein Traum klingt, kann mit „Beauty Angel“ wahr werden, der mit seiner neu entwickelten Lichttechnologie die Haut zu neuem Leben erweckt. Eine natürliche Anti-Aging-Methode frei von Nebenwirkungen. Diese Hautverjüngung funktioniert durch regelmäßige Lichtbäder.

Die Ganzkörper-Rotlicht-Anwendung des Beauty Angels setzt auf natürliche Weise bei den Ursachen der Hautalterung an. Ab dem 25. Lebensjahr verlangsamt sich der Stoffwechsel der sogenannten Fibroblasten (Zellen im Bindegewebe), wodurch der Collagengehalt der Haut pro Lebensjahr um ca. 1 % sinkt. Die verminderte Zellregeneration führt zu Feuchtigkeitsverlust, Verlust der Elastizität und letztlich zur Faltenbildung.

Das Licht in speziellen Wirkspektren (Kombination aus sichtbarem Licht und Nahinfrarot) wird von den Fibroblasten aufgenommen

und regt dort die körpereigene Bildung von Collagen, Elastin und Hyaluron an. Nach nur 10 Anwendungen werden Fältchen reduziert, die Haut sichtbar gestrafft und das gesamte Hautbild verbessert.

In Deutschland werden mehr als eine Million Botox-Behandlungen pro Jahr vorgenommen. Dabei ist der Einsatz des Nervengiftes nicht ungefährlich und führt zu einem unnatürlichen Aussehen („Frozen Faces“). Lichtbäder im Beauty Angel hingegen sind eine natürliche Alternative, die zudem den ganzen Körper auffrischen.



Entdecken Sie Ihr neues **ICH!**

Mit dem 30-minütigen Trainings- und Ernährungskonzept für die Frau jeden Alters.

Mrs. Sparty
für gesündere Sportler

Einfach Coupon ausschneiden und mitbringen!

Jetzt für Ihren Start: **25-Euro-Gutschein!***

Für die ersten 50 Frauen
Gültig bis 30.06.2013

Mitglied Silke (40)

*Werden Sie Mitglied bis 30.06.2013 und Sie erhalten dieses Angebot beim Erstbesuch in allen teilnehmenden Mrs. Sparty Clubs. Alle Informationen zum reduzierten Betrag auf das Startpaket sowie zu den Konditionen von Verwaltung und Mitgliedschaft finden Sie unter www.mrssparty.com.

Mrs. Sparty-Alsterdorf Tel: 28574768 www.mrssparty.de/club205
Mrs. Sparty-Eppendorf Tel: 72964635 www.mrssparty.de/club91
Mrs. Sparty-Rotherbaum Tel: 22600878 www.mrssparty.de/club325
Mrs. Sparty-Winterhude Tel: 69691617 www.mrssparty.de/club133

ANTI - AGING
für Gesicht & Körper

Mehr zum Thema oben im ExpertenTipp

JÜNGERE HAUT DURCH LICHT

Mit nur 10 Anwendungen sichtbare Erfolge erzielen!

Telefonische Vorabberatung unter: 040 278 11 33 1
Weitere Infos unter: www.smart.sun.de

GUTSCHEIN
Sparen Sie 44%
Beim Erwerb von 3 x Beautyangel Anwendungen zahlen Sie statt 36€ - jetzt nur 20€
Gültig bis 09. Juni '13 - Pro Person 1 Gutschein

SMART SUN
SONNENSTUDIO

HH-Winterhude • Gertigstraße 20 P 6x Kundenparkplätze



Rückenschule 2.0

20 Millionen Menschen in Deutschland leiden unter **Rückenschmerzen**.

Mittlerweile gelten einige Theorien der klassischen Rückenschule als überholt:

Wir erklären, warum es **keine „richtigen“ oder „falschen“ Bewegungen** gibt.

Wer jede belastende Bewegung vermeidet, schont sich am Ende zu sehr. Es ist wie beim Sport: Kraft und Ausdauer steigern sich nicht durch Vermeiden von Belastungen, sondern durch ihre allmähliche Steigerung. Zudem lassen sich „unbedachte“ Bewegungen im Alltag niemals ganz vermeiden und sie schaden einem kräftigen, beweglichen Körper auch nicht. Statt sich an strenge Vorschriften wie „Halte stets den Rücken gerade“ zu halten, ist man deshalb besser beraten, den Körper möglichst vielfältig zu bewegen und zu trainieren, um ihn belastbarer zu machen. Jeder dritte Erwachsene leidet unter Rückenschmerzen, allerdings sind nur zehn Prozent be-

handlungsbedürftig, und Frauen trifft es häufiger als Männer. Die Ursachen für Rückenschmerzen können vielfältig sein: Fehlbelastungen, psychische Störungen und natürlich Bewegungsmangel. Oftmals beeinflussen sich die einzelnen Ursachen untereinander. Körper und Seele hängen intensiv zusammen. Stress, Wut und Ärger belasten nicht nur die Seele, sondern führen auch zu Muskelverkrampfung und Fehlhaltungen. Und genau an dieser Stelle kann jeder etwas ändern: Leben heißt auch in Bewegung zu sein und zu bleiben. Geringe Bewegungsanreize lassen sämtliche Bauteile der Wirbelsäule verkümmern. Bewegung baut nicht nur Stress ab und fördert das Glücks-

gefühl. Bewegung ist auch der beste Schutz vor Rückenschmerzen. Ein Rücken schonendes Verhalten ist genauso wenig zeitgemäß wie Bettruhe. Um mobil zu agieren und schmerzvolle Bewegungen zu vermeiden, gibt es folgende Tipps und Tricks:

Stehen

Die Muskulatur ermüdet bei statischem Stehen über längere Zeit auch in rückengerechter Haltung schneller als in Bewegung, zum Beispiel beim Gehen und Laufen. Die Bausteine einer aufrechten Körperhaltung

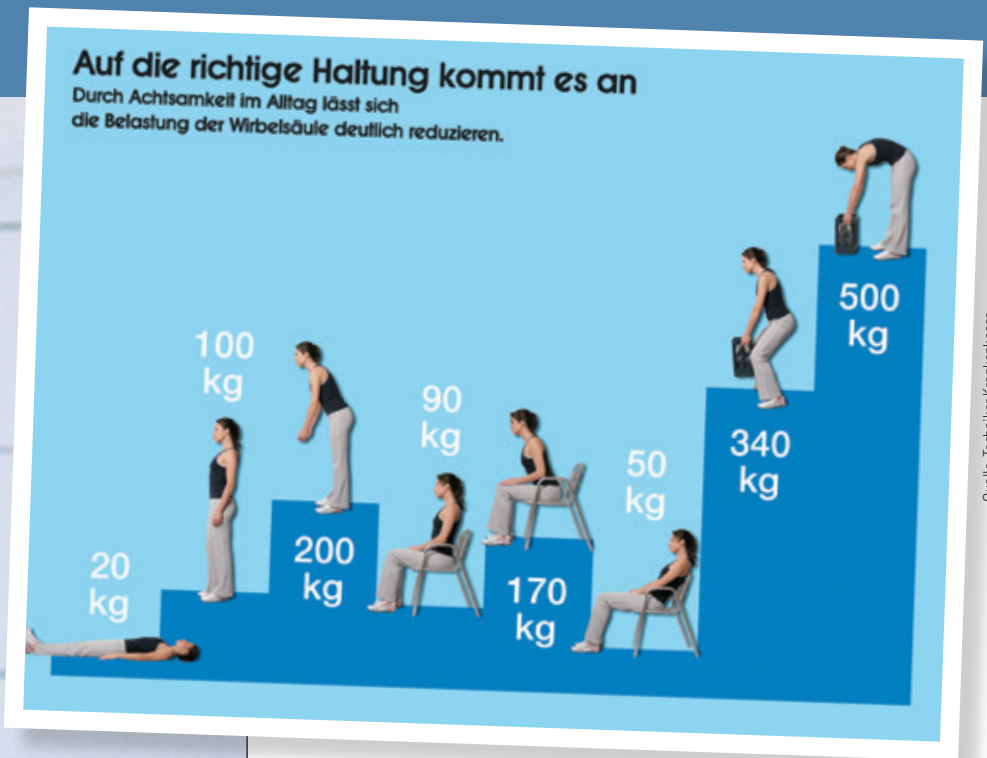
- Das Brustbein ist nach vorne oben angehoben.
- Der Kopf wird entspannt aufrecht gehalten.

- Die Bauch- und Gesäßmuskeln sind etwas angespannt, um ein Hohlkreuz zu vermeiden.
- Die Knie sind leicht gebeugt, nicht durchgestreckt.
- Die Füße stehen etwa hüftbreit auseinander.

Sitzen

Im Sinne einer ökonomischen Statik empfiehlt die Rückenschule, die durch die Wirbelsäule verbundenen Körperabschnitte Becken, Brustkorb und Kopf längs einer Lotlinie anzuordnen. Durch diese ideale Sitzhaltung werden die durch die Schwerkraft wirkenden Kräfte auf die Muskulatur (Drehmomente) möglichst klein gehalten. Beim aufrechten Sitzen behält die Wirbelsäule ihre natürliche

Schon beim entspannten
Sitzens muss die Bandscheibe etwa 50 Kilo aushalten. Wer mit geradem Rücken und gestreckten Armen eine Last anhebt, drückt die Bandscheiben mit einem Druck von 500 Kilo zusammen.



Quelle: Techniker Krankenkasse



Regelmäßige Bewegung stärkt den Rücken. Ständige Schonhaltungen sollten ebenso vermieden werden wie schwere Belastungen.

Doppel-S-Form und wird gleichmäßig belastet, zudem wird die Rückenmuskulatur beansprucht und gekräftigt.

Bücken und Beugen

Bei Beuge- oder Drehbewegungen verlässt die Wirbelsäule ihre neutrale Grundposition mit natürlicher Doppel-S-Krümmung. Je größer die Abweichung von der aufrechten Haltung, desto mehr sind die Muskeln gefordert, um den Körper im Gleichgewicht zu halten.

- Um den Rücken beim Bücken zu entlasten, können Sie die Kraft Ihrer Beinmuskeln nutzen: Gehen Sie in die Knie oder in die Hocke, wenn Sie zum Beispiel etwas vom Boden aufheben.
- Atmen Sie während des Hebens und Tragens gleichmäßig weiter.
- Tragen Sie die Last nah am Körper, halten Sie den Rücken aufrecht und vermeiden Sie es, während des Tragens den Rumpf zu verdrehen.

Hautprofil
Dr. med. Christina Hintz

Hautarztpraxis | Ästhetik & Gesundheit

- Eingehende Hautkrebsvorsorge
- Erörterung des individuellen Risikoprofils
- Digitale Fotodokumentation
- Modernste Operationsverfahren und Nahttechniken für ein ästhetisch optimiertes Ergebnis
- Höchstmögliche Expertise und eine individuelle Beratung und Betreuung in entspannter, privater Atmosphäre sind für uns selbstverständlich

Dermatologische Privatpraxis Hautprofil 040 - 60 09 07 60 Wellingsbütteler Markt 1
www.hautprofil.de 22391 Hamburg

Innovative Diagnostik und Therapie

BERATUNG • BEHANDLUNG • BETREUUNG

- CyberKnife
- 3-Tesla MRT (Kernspintomographie)
- Hochpräzise Strahlentherapie (IMRT)
- Digitale Mammographie (Microdosis)
- Nuklearmedizin (z.B. Herz-Szintigraphie)
- Behandlung von Rückenschmerzen (PRT)
- Behandlung von chronischen Gelenkbeschwerden (wie z.B. Tennis/Golfer-Arm, Arthrose, Fersensporn)

www.szhh.info

Langenhorner Chaussee 369 · 22419 Hamburg
Tel.: 040-244 245 80 · Fax: 040-244 245 869

Strahlencenter Hamburg
cyberknife center hamburg

„Gemeinsam für das Leben“



Dr. med. Regina Maria Wagner

Fachärztin für plastische und ästhetische Chirurgie

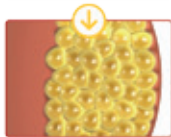


CoolSculpting® by Zeltiq® – die coole Fettreduktion für den Sommer!

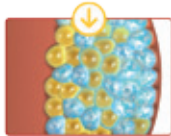
CoolSculpting ist ein neues nichtinvasives Formungsverfahren, um hartnäckige lokale Fettdepots am Bauch, an den Hüften, Rücken, BH-Band, Hinterseite der Arme und an der Innen- und Außenseite der Oberschenkel zu entfernen.



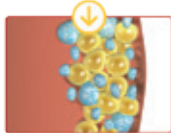
Viele von uns haben hartnäckige unerwünschte Fettpolster.



Diese Polster enthalten Fettzellen, die durch Diäten und Sport möglicherweise nicht reduziert werden können.



Beim CoolSculpting wird kontrollierte Kühlung gezielt auf Fettzellen angewendet, um diese zu kristallisieren.



Die kristallisierten Fettzellen sterben allmählich ab und werden auf natürliche Weise aus dem Körper abgeleitet.



In den Wochen und Monaten nach der Behandlung verdichten sich die verbleibenden Fettzellen, wodurch sich die Fettschicht reduziert.



Ergebnis: Ohne operativen Eingriff sind die hartnäckigen Fettpolster verschwunden.

Sichtbarer Erfolg schon nach einer Anwendung!

PRAXISKLINIK IN DER ALSTER-CITY

Weidestraße 122a (6. Ebene) · 22083 Hamburg
Tel.: (040) 27 80 60 - 11 · Fax.: (040) 27 80 60 - 12
info@dr-regina-wagner.de · coolsculpting-hamburg.de



Sexy Biki



Mit einer Kombination aus gesunder, **ausgewogener Ernährung** und regelmäßigem Sport kann der Traum vom sexy Bikini-Bauch

wahr werden. Wir

zeigen Ihnen, auf was frau achten muss und welche **Fitnessübungen** sich richtig lohnen.

Es ist noch etwas Zeit bis zur Badesaison. Sollten Sie also ein paar Kilo zu viel haben, hilft eine Diät. Um den perfekten Bikini-Bauch zu haben, reicht das allerdings nicht. Durchgehend gesunde und nahrhafte Ernährung in Kombination mit einem regelmäßigen Sportprogramm sind ein Muss! Denn der perfekte Bikini-Bauch ist nicht einfach flach, sondern die Bauchmuskeln sind dezent zu erkennen. Und so geht's:

ni-Bauch

Ernährung



Fortsetzung auf Seite 38

Vitamine

Die körperliche Anstrengung und Ernährungsumstellung verlangt dem Körper einiges ab. Essen Sie viel rohes Obst und Gemüse, um ausreichend mit Vitaminen versorgt zu sein.

Viel trinken

Mindestens zwei Liter am Tag trinken - für jede Stunde Training einen weiteren Liter. Viel Flüssigkeit hilft bei der Reduktion des Körperfettanteils und wirkt entschlackend.



Fotos: Benjamin_Thorn_Pixelio

Fisch und volles Korn

Mehrfach ungesättigte Fettsäuren (Fisch, Rapsöl), Mineral- und Ballaststoffe (Vollkornprodukte) stehen ganz oben auf Ihrem Speiseplan.



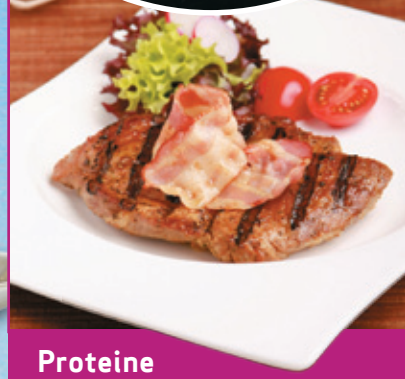
Foto: segovax_pixelio

Übrigens:

Ein reduzierter Körperfettanteil verbessert auch das Erscheinungsbild der Haut. Deshalb lohnt es sich doppelt, für die Strandfigur auf eine ausgewogene Ernährung zu achten.

Proteine

Für den Muskelaufbau sind Proteine unabdingbar. Regelmäßig muss Fleisch auf den Tisch. Helles Hähnchenfleisch ist besonders zu empfehlen und passt in jeden Salat.



Schlank, gesund und leistungsfähig - in nur 20 Minuten pro Woche!

Bei Body Focus trainieren Sie wie die Business-Elite in New York: Immer unter professioneller 1:1-Anleitung, an medizinischen Trainingsgeräten und mit der innovativen HIT-Methode (HIT = High Intensity Training). So erreichen Sie Ihre Ziele so sicher und effektiv wie nie! Ihre Vorteile:



schon einmal 20 Minuten pro Woche genügen



keine Dauermemberschaft, flexible Terminvereinbarung (nach Ihrem persönlichen Zeitmanagement)



jedes Training 1 zu 1 mit persönlichem Trainer

Sehen Sie unsere Info-Videos hier:



BodyFocus
Hocheffizientes Personal Training

„Body Focus ist die ideale Möglichkeit in kurzer Zeit effektiv und gezielt ein muskuläres Ganzkörpertraining zu absolvieren.“

Dr. med. Nina Städtler

Gänsemarkt 33 · 20354 Hamburg · Tel 040/35 71 44 80 · www.body-focus.de

Sexy Bikini-Bauch

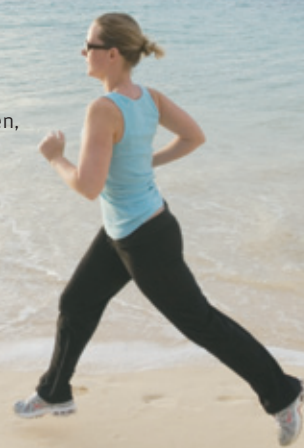
Fortsetzung von Seite 37

FIT & SCHÖN

Aufwärmen

Die erste halbe Stunde widmen Sie der Erwärmung, durch leichtes Joggen, Fahrradfahren oder Schwimmen. Steigern Sie zwischendurch immer wieder das Tempo, um die Fettverbrennung zu fördern.

Drei bis vier Tage die Woche, jeweils eine Stunde – so klappt es mit dem Bikini-Bauch!



Sport

Hip-Kicks

Sie legen sich seitlich hin und stützen sich mit der Handfläche ab – Fingerspitzen zeigen in Richtung Kopf. Darauf achten, dass der Ellenbogen und die Schulter parallel zum Boden sind. Jetzt die Hüfte nach oben drücken. Ferse und Ellenbogen bilden eine Linie und der Kopf bildet die Verlängerung der Wirbelsäule. Halten Sie die Position 20 Sekunden. Schwerer und gleichzeitig effektiver wird die Übung, indem Sie die Hüfte langsam absenken und wieder heben.



Crunches

Altbewährt und häufig falsch gemacht. Achten Sie darauf, dass die Schultern vom Boden abheben und konzentrieren Sie sich darauf, durch gezielte Atmung die Spannung in den Bauchmuskeln zu erhöhen.



Beinheben:

Beine unter den Hintern und Kopf leicht anheben. Der Blick sollte an die Decke gehen. Mit angewinkelten Beinen ist es leichter als mit gestreckten. Das Prinzip ist das gleiche: Heben Sie die Beine soweit an, dass der Steiß vom Boden abhebt. Umso mehr die Beine in die Streckung kommen, desto schwerer wird es.



Fotos: Benjamin Thorn, pixelio.de

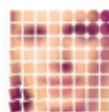
LEGEN SIE IHRE SCHÖNHEIT IN GUTE HÄNDE.



Plastische Chirurgie
Dr. Hartmut Meyer

Facharzt für Plastische
und Ästhetische Chirurgie

Telefon: 040 - 46 25 56
www.praxisklinik-brahmsallee.de



Plastische Gesichtschirurgie
Dr. Axel Art

Doppelfacharzt für Plastische
und Ästhetische Chirurgie und
HNO-Heilkunde

Telefon: 040 - 413 55 66 9
www.dr-axel-art.de

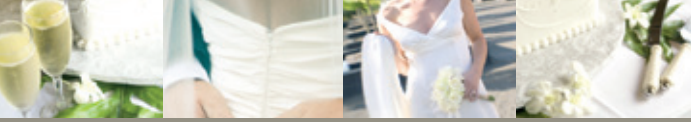
Praxisklinik Brahmsallee
Brahmsallee 9 - 20144 Hamburg

Das
ALSTER-MAGAZIN
jetzt

**online
lesen!**



www.alster-net.de



Bei der Planung
des ganz großen
Glücks geraten
Kleinigkeiten aus
dem Blick

Foto: Sincerity

Für sie & ihn

Kleid und Anzug für den
wichtigsten Tag des Lebens
werden meist Wochen im Voraus
geplant – was ist aber mit den
ebenso wichtigen **Accessoires?**



Schlichte Hemden
aufwerten mit
Wilvorst-Man-
schettenknöpfen:
ca. 40 Euro.

Die weinrote Fliege von
Wilvorst ist ein echter
Hingucker: ca. 35 Euro.



Um die Trauung zu einem Blüentraum
werden zu lassen: Blumenkörbchen von
Weddix: ca. 25 Euro.

Für die
wichtigsten
Artefakte der
Hochzeit – das
Ringkissen von
Weddix: ca. 22
Euro.



OLDTIMER
Company

Hans Böckler-Ring 53
22851 Norderstedt
Tel.: (040) 524 00 98
www.oldtimer-company-hamburg.de

**Wir verleihen für
Ihre Feier Zelte,
Tische, Bänke,
Stühle, Geschirr
und mehr ...**

Karin Rolof
Tel. 601 18 98
Langenstücken 38 · 22393 Hamburg
www.partyzelte-hamburg.de

derSchmitt
HOCHZEITSFOTOGRAF
★★★★

**SAGEN SIE
JA!**

**Hochzeitsfotograf gesucht?
Hochzeitsfotograf gefunden!**

**Mehr Informationen und ein
unwiderstehliches Angebot
finden Sie unter
www.derSchmitt.de**

**Wenn Sie lieber telefonieren,
rufen Sie mich gerne an:
0172 6217784**



Ab nach draußen!

Ob Balkon, Garten oder ganz weit weg: Mit diesen **Möbeln und Accessoires** machen Sie die diesjährige **Outdoor-Saison** zum Erlebnis!

„Leaf on“ von Koziol (r.), je ca. 8 Euro, dient als Abdeckung sowie Fingerfood-Schale.

Unten: Übertopf von IKEA, ca. 7 Euro.



HÖRMANN Garagentore u. Hauseingangstüren

- die meistgekauften Garagentore Europas
- Maßanfertigung aus Stahl, Holz oder Aluminium
- mit Nebentüren, Antrieb und Funksteuerung
- Feuerschutztüren aus Holz
- kompl. Montage / Wartung

Hb **HANSABAUSTAHL**
BAUELEMENTE · MOBILE RÄUME

40 Jahre

Tel. 040 / 733 60 7-0
Fax 040 / 733 60 722
Porgerring 12
22113 Hamburg
www.hansabaustahl.de

M · KUMMERFELD **ff** INH · A · HARTFIEL
SCHLOSSEREI · METALLBAU

SCHLOSSEREI - METALLBAU
ALUFENSTER & - TÜREN, KUNSTSTOFFFENSTER & - TÜREN
DESIGNER MÖBEL, EDELSTAHLVERARBEITUNG
WINTERGÄRTEN, GELÄNDER, BLECHVERARBEITUNG

Alter Teichweg 67 • 22049 HAMBURG
Telefon (0 40) 54 57 92 • Telefax (0 40) 54 57 51
www.ff-metallbau.de • info@ff-metallbau.de

TESTEN SIE UNS!

AUF DEN BALKON - FERTIG - LOS!
Sichern Sie sich jetzt Ihren Platz an der Sonne.
Die Balkonen-Saison 2013 ist eröffnet.

BAAR BALKONE

Hochwertige Lösungen für jedes Haus!

Für Mieter, Käufer oder Investoren sind Balkone ein entscheidendes Kriterium bei der Immobilienwahl. Denn der Wert steigt mit dem Wohlfühlfaktor. Erleben Sie mit unserem Traditionsunternehmen **BAAR BALKONE** innovative und qualitativ hochwertige Lösungen, attraktive Designs sowie eine fachgerechte Begleitung - vom ersten Planungsschritt bis zur Fertigstellung sind wir für Sie da.

- Vielseitige Balkon-Ideen
- Erstklassige Beratung vor Ort
- Hochwertige Qualität
- Schnelle und effiziente Montage
- Langjährige Erfahrungen
- Garantierter Festpreis

BAAR BALKONE GmbH | Adolf-Oesterheld-Straße 27 | 31515 Wunstorf
Fon 05031 912300 | info@baar-balkone.de | www.baar-balkone.de

Einfach besser aufgestellt.



Urlaubs-Feeling: Modulcouch „Marcel“ von Studiopiù kann ihre Fläche variieren.



Für ein ruhiges Plätzchen: Tischset von Depot, ca. 3 Euro.



Für lange Abende: Licht von Zara Home, ca. 18 Euro.



Für Kostbares: Schraubglas von H&M, ca. 8 Euro.



Das Gebiss von Klammer „Sharky“ von Koziol (4 für ca. 4 Euro) hält Tüten zusammen.



Die Seele baumeln lassen: Hängematte von Depot, ca. 50 Euro.



adRem[®]
INTERIOR

Special: Rabatt auf über 250 Tische

AdRem Interior bietet auf 600 m² eine große Auswahl an Teak-Tischen, passenden Stühlen, Lichtobjekten und Accessoires zu unschlagbaren Großhandelspreisen. ► AdRem Interior – Ruhrstraße 11c, 22671 Hamburg Altona, www.adrem-interior.de, Tel. 040/85 37 22 50

ANZEIGEN-SPEZIAL

FREIRAUM IM FOKUS

Architekten, Eigentümer, Käufer und Investoren wissen: Balkone sind derzeit gefragter denn je – an bereits bestehenden Immobilien wie an Neubauten. „Ein Balkon ist nicht gleich ein Balkon“, so Frauke Gorges, Geschäftsführerin des traditionsreichen Familienunternehmens **BAAR BALKONE**, Adolf Oesterheld-Straße 27 in Wunstorf. „Der zusätzliche Freiraum muss zum Objekt passen: sich ästhetisch und architektonisch perfekt einfügen, funktional ausgerichtet und statisch einwandfrei sein.“ Sie und ihre Mitarbeiter legen ihren Fokus sehr genau auf die exakte, schnelle und saubere Montage der Balkon-Anlagen, auch unter schwierigsten Bedingungen. „Wir beraten, konstruieren, liefern und stellen im gesamten norddeutschen Raum individuelle Balkon-Systeme zum Festpreis auf.“ Ein Mehrwert in jeder Hinsicht: sowohl für Architekten und Bauherren als auch für Eigentümer und Mieter. Mehr Informationen gibt es unter **Tel.: 05031 / 91 23 00** und auf **www.baar-balkone.de!**



Passend: Balkone unterstützen den Charakter des Gebäudes.



Ab nach draußen!

Fortsetzung von S. 41



JARKE
Teak & Rattan
Möbelmöbel - Gartenmöbel - Auflagen

Hochwertige Sonnenschirme in div. Größen ab € 59,-

GRENZENLOS RELAXEN & GENIEßEN!
Über 1500 Artikel aus eigener Herstellung

<p>Teak-Ausziehtische in div. Größen, ab € 308,-*</p>	<p>d/W. Teak-Deckchairs, 5-fach verstellbar, ab € 249,-*</p>
<p>massive Teak-Bänke, ab € 259,-*</p>	<p>massive Teak-Liegen, Kopf- und Fußteil verstellbar, ab € 379,-*</p>
<p>Wetterfester Beachchair inkl. Outdoorauflagen</p>	<p>Wetterfeste Loungegruppe "Arizona" in 4 Farben</p>

Über 1500 Artikel - Onlineshop: www.jarke-teak.de
 Filiale Hummelsbüttel, Wilhelm-Stein-Weg 25/Ecke Lademannbogen, Mo.-Fr.: 10-19 Uhr, Sa.: 10-16 Uhr, Tel.: 040/539 39 333
 Filiale Norderstedt: In de Tarpen 101-107, Tel.: 040/308 52 075 Mo.-Fr.: 11-19 Uhr, Sa.: 10-16 Uhr
 Filiale Blankenese: Elbchaussee 520, Mo.-Fr.: 11-19 Uhr, Sa.: 10-16 Uhr und So.: 12-16 Uhr Ausstellung (keine Beratung & Verkauf)

* Abholpreise
* Sonstige Versand nicht
* Lieferung gegen Aufpreis

Wie Form und Farbe zusammenspielen, um einheitlich Eindruck zu machen, zeigen diese Accessoires von Depot.



4

- 1. Maritime Kissenhülle** von H&M, ca. 8 Euro.
2. Design selbst für Piepmätze: Futterstation von Eva Solo, ca. 75 Euro. **3. Kissenhülle** von H&M, ca. 5 Euro und Tischdecke, ca. 15 Euro.
4. Spiralig: Geschirr Spinwash, Zara Home, ca. 16 Euro. **5. Ab zum Baden:** Strandtuch mit Paisleyprint, Zara Home, ca. 45 Euro.

5



SCHUTZ VOR SONNE UND REGEN



Schattiges Plätzchen: Eine gute Markise sollte aber auch vor Regen schützen können!

Im heimischen Garten, auf der Terrasse oder dem Balkon sorgt eine stabile Markise dauerhaft für die gewünschte Verschattung. Doch moderne Markisen können noch mehr: Sie sind so robust, dass sie neben der Verschattung auch bei Wind und Wetter ausreichend Schutz vor Regenschauern bieten und so die Gartensaison deutlich verlängern. Wichtig ist es daher, sich einen gründlichen Überblick über alle Möglichkeiten zu verschaffen.

„Von der Architektur des eigenen Hauses, von der Fassade und den Befestigungsmöglichkeiten hängt die Wahl der Markisenart ab“, erläutert Eduard Vigodski, Experte bei **JalouCity**. Wenn ein schützender Balkon oder Mauervorsprung vorhanden ist, unter dem die Markise befestigt werden soll, eignet sich eine offene Gelenkarmmarkise mit frei liegendem Tuch als praktische Lösung. Wenn diese Abdeckung durch die Fassade jedoch nicht gegeben und die Markise jederzeit der Witterung ausgesetzt ist, sollte man über einen besseren Schutz nachdenken. Ein Regenschutzdach ist dabei die Mindestausstattung. Etwas besseren Schutz bietet eine Hülsenmarkise: Diese umhüllt das Tuch, die Technik hingegen liegt frei. Einen weitaus höheren Schutz vor Witterungseinflüssen

bieten die sogenannten Kassettenmarkisen. So gibt es Markisen mit einer Halbkassette, bei der die Verschattung im geschlossenen Zustand vorne, seitlich und von oben abgeschirmt wird. Rundum geschlossen sind schließlich die hochwertigen Kassettenmarkisen. Sowohl das Markisentuch als auch die Markisenarme sind hier sicher.

Ist der Markisentyp ausgewählt, stellt sich die nächste Frage: Wie groß ist die Terrasse, für die eine Verschattung gesucht wird? Von der Fläche hängt ab, wie groß der Markisenausfall sein sollte. Experten wie beispielsweise von **JalouCity** empfehlen, dass der Ausfall mindestens einen halben Meter tiefer als die Terrasse sein sollte. Soll die Markise nicht nur der Verschattung dienen, sondern auch ungebetene Blicke in den eigenen Garten abhalten? Dann kann man sich für ein zusätzliches Tuch entscheiden, das senkrecht heruntergefahren werden kann. Mehr Infos in den **JalouCity-Filialen** in Hamburg: in Barmbek-Süd, **Dehnhaid 1, Tel.: 20 97 66 80**, in Lokstedt, **Siemersplatz 4, Tel.: 55 77 99 77**, in der Innenstadt, **Esplanade 41, Tel.: 30 30 96 71** oder in Lübeck, **Fackenburg Allee 56, Tel.: 0451 / 499 86 56** oder im Internet unter www.jaloucity.de!

ANZEIGEN SPEZIAL



Stilvoll und effektiv:

Die neuen Markisen von Markisen Droste bringen Farbe ins Leben und schützen vor schädlichen UV-Strahlen.

FARBENFROHER SONNENSCHUTZ

Von warmem Gelb über frisches Grün und freches Pink bis zu eleganten Creme- und Schwarzttönen – **Markisen Droste** bietet nach fünf Jahren jetzt eine komplett neue Tuchauswahl für Markisen, die nicht nur Farbe ins Leben bringt, sondern zugleich technisch auf dem neusten Stand ist. Optisch ist bei dem neuen Blend- und Wärmeschutz für jeden etwas dabei. Die neue, pflegeleichte Kollektion „visutex“ des Herstellers „Schmitz-Werke/markilux“ deckt acht Farbthemen in insgesamt über 250 Dessins ab. „Die neuen Dessins sind von Natur, Kunst, Design und Farbpsychologie inspiriert“, sagt Sven Plüddemann Geschäftsführer der Fa. Markisen Droste. Doch die Sonnenschutztücher sind nicht nur echte Eyecatcher, die zeitlos-modernes Design auf Balkon und Terrasse bringen, sondern durch eine innovative Verarbeitung des Materials auch ungemein praktisch: Nach 51 Jahren verabschiedete sich das Unternehmen von der Gewebequalität Acryl und wechselte zu Hochleistungspolyester-garnen. Das Hightech-Polyester

ist außergewöhnlich robust und pflegeleicht. Zudem ist es sehr leistungsstark, denn man hat die Fasern mit effektiven UV-Blockern ausgestattet. „Sie schützen einerseits das Gewebe vor Sonnenlicht und machen es damit farbstabil und langlebig. Andererseits bieten sie mit einem UPF-Wert von 50+ auch höchstmöglichen UV-Schutz unter dem Tuch“, sagt Sven Plüddemann. Dabei gibt es in der Basis gleich zwei technische Neuheiten, die auch in das Design hineinspielen: Einmal wird das Hightech-Polyester als leichtes, transparentes Tuch mit besonderer Leuchtkraft (sunsilk SNC) für den modernen Einrichtungsstil verarbeitet. Zweitens ist es als flauschig-weiches Material in soften, warmen bis pastelligen Nuancen für den romantischen Landhausstil (sunvas SNC) erhältlich. Mehr Infos unter **Markisen Droste Sonnenschutzsysteme GmbH**, Saseler Chaussee 111, Eppendorfer Weg 266 oder Volksdorfer Weg 1, Tel.: 30 06 07 0 oder www.markisen-droste.de.



Gartenexperte John Langley (63) ist nicht nur der offizielle „Grüne Daumen“ der igs in Hamburg, sondern auf www.igs-hamburg.de auch ein täglicher Ratgeber für Tipps zum Thema Garten und Balkon!

Blumen-

Sie ist Hamburgs **größtes Touri-Ereignis** in diesem Jahr: die internationale Gartenschau (igs) – läuft noch bis zum 13. Oktober – mit ihren rund 2,5 Mio. erwarteten Besuchern. Wir nennen die **Highlights** und Hamburgs einmalige igs-Geschichte.

Ein ganzes Buch könnte man füllen, mit der Masse an Veranstaltungen der gerade laufenden igs. Deswegen können wir lediglich einen Blick auf eine kleine Übersicht der Dinge sowie eine selektive Auswahl einiger Top-Veranstaltungen geben. Entsprechend dem Motto „In 80 Gärten um die Welt“ erwartet die Besucher auf der rund 70 Mio. € teuren Schau eine Reise durch Kulturen, durch Klima- und Vegetationszonen dieser Erde. Eingebettet in 7 verschiedene Welten erzählen

15 Gärten in der Welt der Häfen von Fernweh und Reisefieber, 18 Gärten in den Wasserwelten von Wassermangel und -überfluss. In 10 Gärten der Welt der Kulturen zeigt sich die Vielfalt der Völker, in 16 Gärten der Welt der Kontinente die Fülle an Flora und Fauna. 11 Gärten in der Welt der Bewegung locken mit Bewegungsangeboten und Rückzugsbereichen, 5 Gärten in der Welt der Religion mit Ruhe und Einkehr. Und 5 Gärten der Naturwelten faszinieren mit interaktiv animierten Pflanzen

Planungsbüro
MEYERFELDT

Sanierung ■ Modernisierung ■ Umbau ■ Neubau

Alstertor 20 20095 Hamburg Tel.: 040 - 33 424 33 60 www.meyerfeldt.de



Foto: IGS 2013/Andreas Bock

Das ALSTER-MAGAZIN
jetzt
online lesen!



www.alster-net.de

TÜMLER & PEIL

ROLLLÄDEN
MARKISEN
ROLLTORE Seit 1865

6 93 20 45

Wintergartenmarkisen
Scheren- u. Rollgitter
Vordächer
Motorisierungen
feste Vergitterungen

Am Stadtrand 58
22047 HH-Wandsbek

www.tuemler-peil.de

Beratung Montage Reparatur Wartung

SUN Concept!
Wolfgang Jermann - Sonnenschutz in Perfektion



- Markisen
- Sonnensegel
- Sonnenschirme
- Rollläden
- Jalousien
- Plissees
- Flächenvorhänge
- Shutters
- Insektenschutz
- u.v.a.m.

Ich freue mich auf Ihren Anruf!

Vertriebsbüro • Obenhauptstr. 7 • 22335 Hamburg • Tel. (040) 226 347 123
info@sunconcept-jermann.de • www.sunconcept-jermann.de

Träume

der Zukunft. Außerdem machen über 1.500 Bildungsangebote die IGS zum Klassenzimmer für Groß und Klein und rund 7.000 große und kleine Veranstaltungen auf drei Bühnen zur Info-, Kultur- und Konzert-Bühne. Das musikalische Angebot reicht dabei von Hits der 80er-Jahre-Kultband Extrabreit (24.8.) über Songs von Markus (25.8.) bis hin zum NDR-Bigband-Sound (6.9.).

Stadt der Gartenschauen Einmalig in Deutschland: Sechs Mal präsentierte Hamburg bisher die internationale Gartenschau; mit jeweils nachhaltig-positiven Folgen für die Stadt. 1869 ging es los – über 400 Aussteller präsentierten zehn Tage lang Pflanzen und Züchtungen zwischen Elbstrand und Millerntor. 1897 wurde die Gartenschau zum sommerlangen Gartenfest. 1914 gestaltete man den Elbhahn als grünen Wan-

derweg und verband bestehende Parkanlagen. Die Gartenschau 1935 brachte der Hansestadt seinen wohl berühmtesten Park: Pflanzen und Blumen. 1953 baute die fünfte Schau die im Krieg zerstörte Parkanlage wieder auf. Durch die Untertunnelung einer Hauptverkehrsstraße wurde Pflanzen und Blumen 1963 mit den angrenzenden Wallanlagen verbunden. Die internationale Gartenschau im Jahr 1973 erschuf einen langen Grünzug mitten in der City mit vielen Freizeitangeboten. 40 Jahre später folgt Nr. 7, bei der der Fokus auf der grünen Stadtentwicklung liegt. Tickets (u.a. Erwachsene 21 €; Kinder und Jugendliche von 7-17 Jahre 6 €; unter 7 Jahre Eintritt frei; Feierabend-Ticket 9 €) für das 2013er-Spektakel gibt es an vielen Orten der Stadt und online zu erwerben. Mehr Informationen dazu und zur Gartenschau auf www.igs-hamburg.de. kv

Nasse Wände? Feuchte Keller?



Das gute Gefühl, in den besten Händen zu sein.

70.000 erfolgreiche Sanierungen in der ISOTEC-Gruppe. Wir gehen systematisch vor – von der Analyse bis zur Sanierung. Für ein gesundes Wohnklima und die Wertsteigerung Ihrer Immobilie. **Rufen Sie uns an. Wir helfen gerne weiter!**

ISOTEC Hamburg GmbH
Tel. 040-41339033
oder www.isotec.de

ISOTEC®
... macht Ihr Haus trocken!

What's up in TOWN?



Dr. Armgard Seegers-Karasek mit Hellmuth Karasek



Moderator Steffen Hallaschka mit Frau Anne-Katrin



Moderator Thomas Gottschalk



Journalist und Buchautor Giovanni di Lorenzo und Sabrina Staubitz



Journalist Helmut Markwort



Schauspielerin Isabel Varell

LIGHT & STARS

Mehrere Hundert Hamburger und prominente Gäste kamen Mitte April in das Grand Elysée Hamburg zur Charity-Dinnershow „Light & Stars“. Auf dem Laufsteg zeigten internationale Models exklusive Marken und wertvollen Schmuck. Musikalisch begleitet wurde der Abend u.a. von der Echo-Gewinnerin Ivy Quainoo und Operndiva Lucia Aliberti. Insgesamt kamen 50.000 Euro für die wohltätige Arbeit von Dunkelziffer e.V. und Hamburg Leuchtfeuer zusammen.



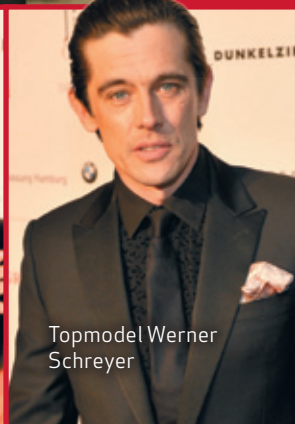
Schauspielerin Sonja Kirchberger mit Sängerin Schmidt



Model Franziska Frank



Initiator Ted Linow und Opernsängerin Lucia Aliberti



Topmodel Werner Schreyer



Petra Fischbach (Leuchtfeuer) mit Vera Falck (Dunkelziffer)

VIELE NEUERUNGEN FÜR DAS AUDI-DTM-TEAM

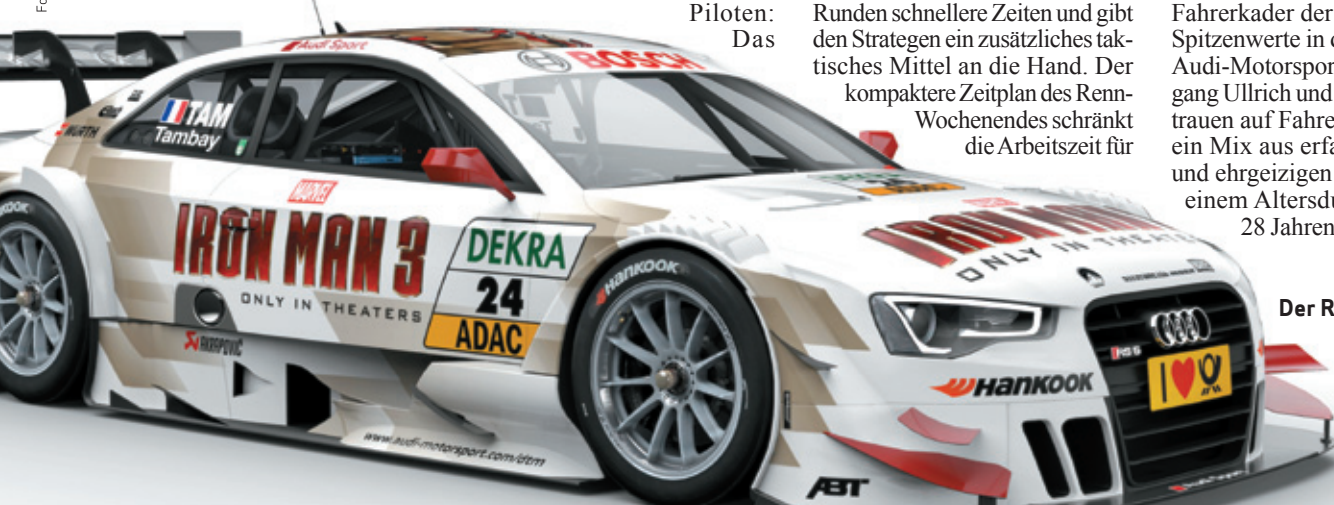
Selten zuvor ist die DTM mit so vielen Unbekannten in eine neue Saison gegangen. Entsprechend groß ist die Spannung in der Mannschaft von Audi Sport und bei den Audi Sport Teams Sportline, Phoenix und Rosberg. Nach einem arbeitsintensiven Winter

und positiven Testfahrten in den vergangenen Wochen freuen sich Mechaniker, Ingenieure und Fahrer gleichermaßen auf das erste echte Kräfteessen mit BMW und Mercedes-Benz in diesem Jahr. Dabei warten gleich drei Neuerungen auf die Teams und Piloten:

Das

„Drag Reduction System“ (DRS), mit dem der Heckflügel per Knopfdruck am Lenkrad flach gestellt werden kann, soll das Überholen auf der Strecke erleichtern. Der von Reifenpartner Hankook entwickelte Optionsreifen erlaubt für eine bestimmte Anzahl von Runden schnellere Zeiten und gibt den Strategen ein zusätzliches taktisches Mittel an die Hand. Der kompaktere Zeitplan des Rennwochenendes schränkt die Arbeitszeit für

die Mechaniker stark ein. Mit nur einem 90-minütigen Freien Training vor dem Qualifying ist mehr denn je die Erfahrung von Teams und Fahrern gefragt. Ein Fakt, der Audi in die Karten spielen könnte: Mit insgesamt 478 Rennen, 34 Siegen und vier Titeln hält der Fahrerker der Vier Ringe alle Spitzenwerte in der Serie. Audi-Motorsportchef Dr. Wolfgang Ullrich und Dieter Gass vertrauen auf Fahrer des Vorjahres: ein Mix aus erfahrenen Piloten und ehrgeizigen Youngstern mit einem Altersdurchschnitt von 28 Jahren.



Der RS5 DTM: voller technischer Neuerungen, die Audi zum Erfolg führen sollen.

ZEIT



Audi Vorsprung durch Technik

Zeit, deinen ersten Audi zu starten.

Der Audi A1 admired: Phantomschwarz Perleffekt, S line Exterieurpaket, 17-Zoll Aluminium-Gussräder, LED-Heckleuchten, Optikpaket, Sportlederlenkrad im 3-Speichen-Design.

Unser Leasingangebot*:

Sonderzahlung: 2.990,- €

zzgl. Überführungs- und Zulassungskosten (785,70 €)

Vertragslaufzeit: 36 Monate, jährl. Fahrleistung: 10.000km

Monatliche Leasingrate:

€ 150,-

*Ein Angebot der Audi Leasing (Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig), eine Zweigniederlassung der Volkswagen Leasing GmbH. Abgebildete Sonderausstattungen sind im Angebot nicht unbedingt berücksichtigt. Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes.¹⁾ Audi A1 admired: Kraftstoffverbrauch kombiniert (l/100 km); 5,3 – 3,8; CO₂-Emission kombiniert (g/km): 124 – 99 (EU5). Nur solange der Vorrat reicht.

Plus mind. 1.500 € zusätzlich für Ihren Gebrauchten.**

** über Gebrauchtwagen-Hereinnahmewert

Audi Zentrum Hamburg
Audi Hamburg GmbH

Kollaustraße 41-63, 22529 Hamburg, Tel. 040 / 5 48 00-0, www.audizentrum-hamburg.de





Präsentation: Auto Wichert zeigt auf dem ELBJAZZ Festival die neuesten Modelle.

Wichert übernehmen zudem den Shuttleservice, der die Künstler zu den jeweiligen Konzerten bringen wird.

Für die Besucher des Festivals präsentiert sich Audi mit seinen aktuellsten Modellen wie zum Beispiel dem Audi A3 Sportback. Außerdem gibt es ein Gewinnspiel, bei dem die Teilnehmer Musiktitel erraten müssen. Dazu können sich Interessierte mittels Audi connect vor Ort im neuen A3 Sportback mit dem Internet verbinden und den Audi Music Stream genießen. Wer dabei die richtigen Jazzstücke errät, kann attraktive Preise gewinnen. „Mit diesem Gewinnspiel möchten wir Musikkenner für Audi connect begeistern“, sagt Dietmar K. Elsasser. Weitere Informationen und Tickets zum Festival gibt es unter www.elbjazz.de

AUDI BEIM ELBJAZZ FESTIVAL

Weit über 60 Konzerte – unter anderem mit Musikern wie Jamie Cullum, Chilly Gonzales, The Notwist, Joshua Redman oder Aloe Blacc wird es beim ELBJAZZ Festival am 24. und 25. Mai geben. Außergewöhnliche Spielorte, ein vielfältiges Rahmenprogramm sowie jede Menge Hafenflair machen das ELBJAZZ

Festival zu einem einzigartigen Erlebnis.

Audi unterstützt das Elbjazz Festival als Hauptsponsor von Beginn an. „Wir haben unser Sponsoring des Elbjazz Festivals verlängert, weil wir Kultur in der Region fördern möchten“, sagt Dietmar K. Elsasser, Gesamtvertriebsleiter der Audi Region Nord. „Durch das

Festival können die Hamburger den Jazz ganz neu für sich entdecken – eine ideale Plattform für Audi, diese Musikfans auch für unsere Marke zu gewinnen.“ Auf dem Festivalgelände werden auch in diesem Jahr an spektakulären Orten die neuesten Audi Modelle von Auto Wichert präsentiert. Audi und Partner Auto

Für alle, die ihre Marke A) nicht mehr klasse finden und deshalb B) nach einer Alternative suchen.

Leasing und Finanzierung möglich. Fragen Sie uns gerne!



Der Golf Plus*. Eine schöne Alternative.

Golf Plus LIFE 1.2 TSI, 77 kW (105 PS), 7 Gang, DSG Automatik

Kraftstoffverbrauch, l/100 km innerorts 7,3/außerorts 5,3/kombiniert 5,9/CO₂-Emission kombiniert 139 g/km.

Ausstattung: „Climatronic“, Multifunktions-Lederlenkrad, ParkPilot, Radio „RCD 310“, Ganzjahresreifen 205/55 R 16, Winterpaket u. v. m.

Hauspreis 22.790,- €

inkl. Selbstabholung in der Autostadt Wolfsburg

* Kraftstoffverbrauch des Golf Plus in l/100 km: kombiniert 9,8–4,3, CO₂-Emissionen, g/km: kombiniert 174–114.

Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis.



Das Auto.



Auto Wichert GmbH
Stockflethweg 30, 22417 Hamburg, 040/527227-0
Wendenstraße 150-160, 20537 Hamburg, 040/251516-0
Bornkampsweg 4, 22761 Hamburg, 040/89691-0
Segeberger Chaussee 181, 22851 Norderstedt, 040/529907-0

Volkswagen Agenturen im Auftrag der Auto Wichert GmbH:
Hoheluftchaussee 153, 20253 Hamburg, 040/423005-0
Blankeneser Landstraße 43, 22587 Hamburg, 040/866660-0
Ohechaussee 194, 22848 Norderstedt, 040/30985447-0
www.auto-wichert.de, info@auto-wichert.de



Foto: Vereinigung Deutsche Sanitärwirtschaft (VDS) / immowelt.de



Indirektes Licht sorgt in fensterlosen Bädern für eine angenehme Atmosphäre.

TIPPS FÜR FENSTERLOSE BÄDER

Innenliegende Bäder ohne Tageslicht brauchen keine dunkle Schwachstelle im Haus oder in der Wohnung zu sein. Wer bei der **Beleuchtung, Gestaltung** und **Belüftung** auf einige Details achtet, kann auch ein fensterloses Bad zu einer echten **Wohlfühl-Oase** machen, erläutert das Immobilienportal immowelt.de.

Mit einer grellen Einheitsbeleuchtung ist es bei einem fensterlosen Bad nicht getan. Besser sind **viele kleine Leuchten**, beispielsweise in eine abgehängte Decke integriert, die das Bad großzügig erhellen. Kleine Punktstrahler, die auf Spiegel oder blanke, helle Fliesen ausgerichtet sind, sorgen durch die **Reflexion** für zusätzliches Licht. Auch Leuchtkörper, die senkrecht an Spiegeln oder Spiegelschränken angebracht sind, machen das Bad hell und freundlich, ohne zu blenden. Und selbst echtes Tageslicht ist in fensterlosen Bädern mit einigem Aufwand möglich: Durch **spezielle Lichtsysteme**, die auf dem Dach angebracht werden, das Sonnenlicht einfangen und über Leuchtstoffröhren ins Haus transportieren.

Große Spiegelflächen lassen das Bad großzügig wirken und schaffen neue Perspektiven. **Pflanzen**, die sich darin spiegeln, holen die Natur herein und lassen ein Fenster vermuten.

Die Belüftung ist bei innenliegenden Bädern ein wesentlicher Aspekt. Sie sollte über einen Ventilator oder ein Gebläse im Installationsschacht bzw. in der Außenwand geregelt sein. Praktisch sind auch Geruchsabsaugungen für Spülkästen. Die Steuerung der Belüftung beispielsweise über Kontakt, Licht, Tür, Zeitintervalle sowie Feuchte- und Bewegungssensoren sichert auch in innenliegenden Bädern stets gute Luft.

Küche und Bad aus allererster Hand

Bei uns finden Sie alles, was das Leben in Küche und Bad total bequem und angenehm macht. Mit Kollektionen von SieMatic und Duravit bieten wir Topqualität zu attraktiven Preisen. Mit besonderen Angeboten beweisen wir regelmäßig unsere Wettbewerbsfähigkeit. Mit Fachberatung und Serviceleistungen auf höchstem Niveau bezeugen wir täglich, wie sehr uns Ihre Zufriedenheit am Herzen liegt.



SieMatic

2012 ausgezeichnet von „Der Feinschmecker“ mit der Aufnahme in die Liste der **220 besten Küchenstudios in Deutschland**

persönlich gut beraten

-ellerbrock

bad & küche in duvenstedt
Puckaffer Weg 4 · T 040 6 07 62-0
die küche im stilwerk
Große Elbstr. 68 · T 040 38 08 67 70
www.ellerbrock.com

LÄNDLICHE KULTUR PUR!



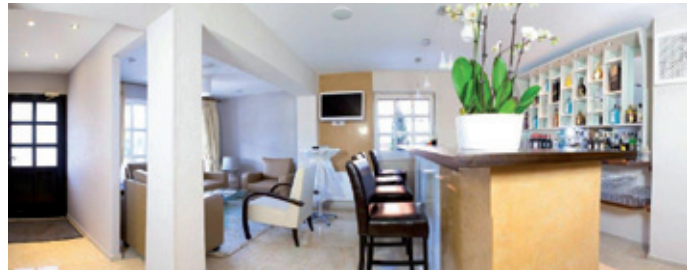
220 Anbieter präsentieren Landlust auf Gut Stockseehof!

Am 6. Juni öffnet Schleswig-Holsteins größte und älteste Gartenmesse auf dem Lande zum 14. Mal ihre Tore: die „Park & Garden“ auf dem Gut Stockseehof. Bewährtes Hauptthema für die erwarteten gut 30.000 Besucher ist wieder „Ideen pflücken“: Eingebettet in den Park und die Hofanlage des alten Gutes präsentieren 220 Aussteller aus vieler Herren Länder ihre Pflanzen, Produkte und Handwerkskunst. Gezeigt wird ländliche Kultur auf höchstem Niveau – kurz alles, was Haus und Hof, Garten, Ter-

rasse und Balkon und deren Besitzer schöner macht. Gesorgt wird dabei auch für das leibliche Wohl und für die Kleinsten, sie können sich beim Baumklettern oder im Kinder-Garten vergnügen. Der beliebte Gartenwettbewerb darf natürlich auch nicht fehlen, in diesem Jahr steht er unter dem Motto „LAZY Gardens – Viel Genuss und wenig Stress!“.

Termin: 6. bis 9. Juni, Do. bis Sa. 10-19 Uhr, So. 10-18 Uhr, Eintritt: 14 €/ Jugendl. bis 16 J. frei. Infos unter **Tel. 04526-309716** und **www.stockseehof.de**.

WELLINGSBÜTTLER PERLE



Der Empfangsbereich des Hotels La Petite Perle – gemütlich und stylisch!

Das beliebte **Hotel La Petite Perle** in der Bramfelder Chaussee 476 wurde vor Kurzem umfangreich modernisiert. Die 15 Zimmer und Suiten wurden mit Sat-TV, Safe, WLAN und Minibar ausgestattet. Das kleine traditionsreiche Hotel gewinnt damit an Komfort und Ambiente. Die Lobbybar und der Frühstücksraum laden die Gäste zum Verweilen ein.

Die Einrichtungsgegenstände wurden vom Inhaber persönlich gestaltet und alle Zimmer individuell farbig umgearbeitet. Hier finden die Gäste beim morgendlichen Frühstück die Ruhe, um

entspannt und voller Energie in den Tag zu starten.

Zusätzlich gibt es viele Möglichkeiten der Freizeitgestaltung in direkter Nachbarschaft: z.B. Golf- und Tennisplätze sowie Fitness/Wellness-Center befinden sich in unmittelbarer Nähe. Ebenfalls leicht erreichbar ist das große Einkaufszentrum AEZ mit über 120 Geschäften. Kostenfrei parken können Sie auf dem hoteleigenen Parkplatz. Bald wird das umfassende Angebot zusätzlich durch einen Sommergarten sowie einen Wellnessbereich ergänzt.

Für weitere Infos: **Tel. 640 10 55** oder unter **www.perle-hotel.de!**



Über 600 Fahrzeuge: Audi Gebrauchtwagen Hamburg zeigt sein Angebot.

AUDI LÄDT EIN

Audi Gebrauchtwagen Hamburg mit über 600 Audi Gebrauchtwagen, der größte Anbieter im Norden, lädt ein zur Gebrauchtwagenwoche vom 13.- 18. Mai 2013. Rechtzeitig zum Frühlingsstart locken viele attraktive Audi Gebrauchtwagen, Jahres-Wagen und Dienstwagen. Das gesamte Angebot befindet sich an beiden Standorten, Audi Gebrauchtwagen Nedderfeld und im Carpark Ahrensburg. Als

besonderen Kundenvorteil bietet Audi Hamburg Gebrauchtwagen vom 13.-18. Mai 2013 den Sonderzins bei einer Schlussratenfinanzierung von nur 1,90 Prozent effektiv. Alle Fahrzeuge unterliegen dem GW-Plus-110-Punkte-Check und einer Gebrauchtwagen-garantie und stehen selbstverständlich zur Probefahrt bereit. Ihr Ansprechpartner vor Ort ist Herr Olaf Fehrs, 040/54800 314, olaf.fehrs@audizentrum-hamburg.de!



Fachärzte für Plastische und Ästhetische Chirurgie Dr. Axel Arlt (und Facharzt für HNO) und Dr. Hartmut Meyer.



ÄSTHETIK UND FUNKTION

Die **Praxisklinik Brahmsallee** gilt als renommierte Adresse, wenn es um gutes Aussehen geht. Dr. med. Hartmut Meyer arbeitet seit über zwanzig Jahren erfolgreich als plastisch-ästhetischer Chirurg in Hamburg. Seine Spezialgebiete sind die Fettabsaugung und Brustchirurgie. Als Mitentwickler der für den Patienten schonenderen „Wasserstrahl-assistierten-Liposuction“ (WAL-Technik) wendet er diese beson-

ders effektive Methode auch sehr erfolgreich für den natürlichen Brustaufbau mit Eigenfett an. Dr. med. Axel Arlt hat sich auf das Gesicht spezialisiert, operativ wie nicht-operativ: Nasenoperationen, Facelifts, Ober- und Unterlidkorrekturen, Ohrkorrekturen, Lippen- und Wangenformungen sowie Eigenfett- und Faltenbehandlungen. Mehr Infos: **www.dr-axel-arlt.de** und **www.praxisklinik-brahmsallee.de**.



Sich wie eine Königin fühlen...

Jeder Mensch hat seine eigenen Vorstellungen davon, wie das perfekte Verwöhnprogramm aussehen soll. Die einen lieben Verspannungen lösende Teilkörpermassagen, während andere eher Entspannung bei einer Thai-Massage erfahren oder auf Ayurveda schwören. Das ist eine Typfrage, die nicht nur bei Massagen eine entscheidende Rolle für das Wohlbefinden spielt, sondern auch bei Beauty-Behandlungen sehr wichtig ist. Hier geht es nicht nur um Entspannung, sondern auch um Pflege, und da ist jede Haut so individuell wie der Mensch, der dazu gehört. Probieren Sie doch einmal die Pflegeserie AMAYĀNA face & body aus, die von Kosmetikexperten exklusiv für MeridianSpa entwickelt worden ist. Die AMAYĀNA face & body-Produkte basieren auf dem Prinzip der Ganzheitlichkeit und dies spiegelt sich auch in den vier

faszinierenden Treatments „Gesichtsbehandlung Relax & Lift“, „Gesichtsbehandlung Detox“, „Body-Detox-Behandlung“ sowie der „AMAYĀNA Massage“ wider. In diesen Anwendungen kommen die Produkte der Produktlinie zum Einsatz, die schön pflegen, für Entspannung sorgen und einfach guttun.

Und da im MeridianSpa alles, was das Entspannungsherz begehrt, unter einem Dach vereint ist, kann man seinen AMAYĀNA-Besuch noch mit einem Aufenthalt im Wellness-Bereich krönen. Denn der angenehm warme Pool unter der Glaskuppel, die verschieden temperierten Saunen, blubbernde Whirlpools, entspannende Ruhebereiche und eine große Dachterrasse mit Relax-Pool sorgen in einem schönen Ambiente für ein Wohlgefühl, wie es sich für Königinnen und Könige gebührt.

... und sich richtig verwöhnen lassen. Im AMAYĀNA, dem Day Spa des MeridianSpa, kann man dieses Gefühl ganz einfach buchen, denn **wohltuende Beauty-Behandlungen** und Energie freisetzende Ayurveda-Anwendungen krönen jeden (Wellness-)Tag

Verwöhn-Tag

Nicht vergessen: Am 12. Mai ist Muttertag! Wie wäre es, wenn Sie diesen Tag gemeinsam mit Ihrer Mutter im Wellness-Bereich des MeridianSpa verbringen und sich dann beide eine Anwendung im AMAYĀNA Day Spa gönnen? Schenken Sie Ihrer Mama einen königlichen Tag im MeridianSpa – mit den Gutscheinen, die Sie im E-Shop auf www.meridianspa.de oder direkt im MeridianSpa erhalten.



Massagen, Beauty-Treatments und Ayurveda-Anwendungen können Sie telefonisch unter 040/65 89-0 direkt buchen.

Schöne Alster:
Wer hier eine
Immobilie
bekommt, hat im
Wettstreit um die
richtige Lage fast
gewonnen!



Lage, Lage, Lage!

Wer jetzt ein Haus oder eine Wohnung in der **richtigen Lage** verkaufen will oder muss, kann vom Nachfrageboom bei Immobilien profitieren. Die Preise steigen. Für Erwerber gilt: Die **Werthaltigkeit des Objekts** prüfen, bevor der Kaufvertrag unterzeichnet wird!

Die Maklerweisheit gilt mehr denn je: „Lage, Lage, Lage!“ Wenn auch die Bausubstanz eines Hauses gut ist, können Kaufinteressierte mit einem hohen Wiederverkaufswert rechnen. „Erwerber sollten zunächst ihre langfristigen Ziele klären. Hier kann die persönliche Bewertung durchaus unterschiedlich ausfallen“, erklärt Georg Hoogendijk von der BHW Immobilien GmbH.

Das Paar um die 50
Ein Ehepaar, um die 50 Jahre alt, kauft eine Eigentumswohnung und will diese bis ins hohe Alter selbst nutzen. Einkaufs-

möglichkeiten in der Nähe, eine gute Anbindung mit öffentlichen Verkehrsmitteln und Zugang zu medizinischer Versorgung gehören für diese „Best Ager“ zum Pflichtprogramm. „Wenn die Wohnung in einem oberen Stockwerk liegt, sollte ein Lift eingebaut sein. Die nachträgliche Montage eines Fahrstuhls kann zum Streitfall werden, wenn sich die Nachbarn nicht einig sind“, weiß Georg Hoogendijk. Zurzeit ist nur ein Prozent der Wohnungen in Deutschland barrierefrei ausgestattet. Gut zu wissen: Altersgerechte Umbauten werden von der staatlichen KfW Förderbank mit zinsgünstigen Darlehen gefördert.

Zum Vermieter werden
Manch ein Wohneigentümer liebäugelt damit, freies Kapital in den Kauf einer Wohnung zur Vermietung zu investieren und damit die private Altersvorsorge zu sichern. Anleger profitieren immer dann, wenn sie auf Städte mit hoher Wirtschafts- und Kaufkraft setzen. „Interessenten sollten ihren Makler generell nach attraktiven Kaufoptionen nahe dem eigenen Wohnort fragen“, rät BHW-Experte Hoogendijk. „Wer die Gegend kennt, minimiert sein Risiko.“ Verlockend sind auch die Steuervorteile: Die Zinsen für die Finanzierung können Vermieter beim Fiskus absetzen.

Haus am Strand
Ein glückliches Händchen braucht, wer sich eine Ferienimmobilie zulegt. Auch hier gilt: Die eigenen Ziele vor Augen halten, damit das Haus zum attraktiven Investitionsobjekt wird. Wie häufig nutzen wir die Immobilie selbst? Sollen regelmäßig Mieteinnahmen fließen? Wollen wir im Alter ständig dort wohnen? „Wer seine Ferienimmobilie die Hälfte des Jahres über an Urlauber vermietet, kann damit bis zu sechs Prozent Rendite erzielen“, sagt Hoogendijk. Beliebte bei Investoren sind vor allem Wohnungen an Nord- und Ostsee, wie eine Studie der BHW Immobilien GmbH belegt.



GUSTAFSEN & CO®
IMMOBILIEN · GEGRÜNDET 1931

Verkauf Ihres Mehrfamilienhauses geplant?

Setzen Sie auf die Sicherheit einer Stiftung.

Experimente sollte man als Eigentümer heutzutage nicht machen. Eine seriöse und hanseatisch sichere Abwicklung sollte Ihnen wichtig sein. Zu einem attraktiven Kaufpreis.

Gustafsen & Co vertritt exklusiv viele Stiftungen, die ohne Finanzierung erwerben. Diese Sicherheit ist es Ihnen vielleicht wert, sich für unser Haus zu entscheiden. Lassen Sie Ihre Immobilie doch einmal von uns unverbindlich bewerten. Sicher überzeugt Sie unser Einwertungsergebnis. Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

Ansprechpartner in unserem Haus sind die Herren
Dieter Maass und Philip Wex.
Telefon 040 / 41 40 95 41

Hochallee 2 · 20149 Hamburg · www.gustafsen.de · Tel 040-41 40 950

zapf umzüge
Internationale Umzugsfachedition
NAH • FERN • AUSLAND • ÜBERSEE

Umzugspartner VRK Hamburg GmbH
Tel.: 040 / 8 53 33 90
Fax: 040 / 8 51 51 50
www.zapf.de
hamburg@zapf.de



**Neues Reihenhaus von privat –
in TOP-Lage Norderstedt Glashütte**

Kaufpreis **305.000,00 EUR**, Reihemittelhaus, versetzte Bauweise,
Baujahr 2006, neuwertig, Grundstücksfläche ca. 205,00 m², 4 Zimmer
Wohnfläche ca. 105,00 m², Dachgeschoss ausbaufähig (Nfl. ca. 44 qm²),
3 Schlafzimmer, 2 Badezimmer, Vollkeller, gehobene Ausstattung,
Carport 1 Stellplatz, bezugsfrei ab 15.01.2014

Mobil:0179 7885771 • rainer.bergerhausen@wt.net.de

Service rund um
Haus und Grund



Neutrale Beratung - auch vor Ort - bei Neubau,
Kauf, Ausbau, Sanierung und Modernisierung

- Vertragsprüfung
 - Bauüberwachung und Kontrolle
 - Begleitung bei Übernahme und Abnahme
 - Bauschadenermittlung
 - Bewertung von Immobilien
 - Haus- und Anlagentechnik
- Ihre Mitgliedschaft lohnt sich immer!

Grundeigentümer-Verband
Glockengießerwall 19 · 20095 Hamburg
Telefon (040) 309 67 20
Telefax (040) 32 13 97
www.grundeigentuemerverband.de
info@grundeigentuemerverband.de



**Grundeigentümer-
Verband
Hamburg**



Mit richtigen
Kniffen wird aus
dem Oberstübchen
ein Wohnparadies.

Wohnen

Von der Dachkammer zum Loft:
Wer sein **Dachgeschoss ausbauen**
möchte, sollte einige Punkte beachten!

Luftiges Loft, Kreativzone oder Kinderzimmer – es gibt viele schöne Ideen für den Dachausbau. „Um sie zu verwirklichen, muss man sich aber einigen bautechnischen Herausforderungen stellen“, weiß Schwäbisch Hall-Experte Sven Haustein aus Erfahrung. Der Architekt und Modernisierungsfachmann beschreibt die zentralen Bereiche, für die man beim Ausbau des Dachbodens im wahren Sinne des Wortes tragfähige Lösungen finden muss. Aus einem Trockenboden oder einer Gerümpelkammer einen Wohnraum mit Ausblick zu machen, ist sicher eine reizvolle Aufgabe. Voraussetzung für wirkliche Lebensqualität auf buchstäblich hohem Niveau ist allerdings, dass die Bausubstanz des Hauses in Ordnung ist und die Statik die zusätzliche Last tragen kann. Zudem muss die Dachdeckung aus Ziegeln oder Dachsteinen dicht sein, und statt einer einfachen Leiter als Aufgang muss eine sicher begehbare

Treppe vorhanden sein. Auch sollte geklärt werden, ob der Dachausbau baurechtlich überhaupt zulässig ist. Sind diese Voraussetzungen erfüllt, geht es an die wichtigen technischen Fragen der zentralen Bereiche Dämmung, Installation, Belichtung und Fußboden.

Neues Dach, bessere Dämmung
„Falls die Dacheindeckung komplett erneuert werden muss, lohnt es sich, auch gleich eine Dämmung außen auf den Sparren aufzubringen“, rät Haustein. In den meisten Fällen werden die Dachschrägen allerdings von innen gedämmt. Die Auswahl an dafür geeigneten Materialien ist groß, von Mineralwolle oder synthetischem Hartschaum bis zu nachwachsenden Produkten wie Schafwolle, Hanf oder Flachs. Sie können in Form von Matten oder Filzen zwischen die Sparren geklemmt oder als Platten auf einer Lattenkonstruktion unter den Sparren befestigt werden.



oben auf

Eine weitere Möglichkeit ist, die Dachsparren mit Platten aus Gips oder Holzwerkstoffen zu beplanken und in die Hohlräume eine lose Schüttung aus Zellulose oder Holzfasern einzublasen. Das bietet sich vor allem dort an, wo wegen unebener Sparren eine fugenlose Dämmung mit Matten nur schwer zu bewerkstelligen ist. Mit einer doppelten Dämmung – sowohl zwischen als auch unter den Sparren – lässt sich ein Wärmedurchgangskoeffizient (der sogenannte U-Wert) erreichen, der deutlich besser ist als der gesetzliche Mindeststandard. Dabei sollte aber beachtet werden, dass die Ziegel und ihre Latten noch eine Hinterlüftung behalten. Die zusätzliche Dämmung kann zudem als Installationsebene für die Elektrik genutzt werden: Mit Dämmstoff hinterlegte Metallprofile schaffen Raum für die Verlegung von Kabeln. Neben der Elektrik sind – je nach zukünftiger Nutzung – noch weitere Installationen im Dachraum notwendig. Zum Beheizen ist meistens ein Anschluss an die Zentralheizung des Hauses möglich. Manchmal kann aber eine Etagenheizung, etwa mit einer Gastherme, die bessere Lösung sein.

Wenn im Dachgeschoss eine eigenständige Wohneinheit mit Bad und Küche entstehen soll, müssen Wasser- und Abwasserrohre verlegt werden. Aus Kostengründen ist es in der Regel sinnvoll, die Räume mit Wasserbedarf dort zu planen, wo die Versorgungsleitungen aus den unteren Stockwerken gerade hochgeführt werden können.

Tageslicht reichlich, Sonne wohldosiert
Damit es sich unterm Dach angenehm wohnen lässt, muss genügend Licht hereinkommen. Die von den Landesbauordnungen vorgeschriebene Mindestfensterfläche von 10 bis 12,5 Prozent der Grundfläche des Raums ist dafür deutlich zu wenig. Zu empfehlen ist stattdessen, wie in Innenräumen allgemein, eine Fensterfläche von mindestens 55 Prozent der Raumbreite. Nun kann man zwar nie genug Tageslicht haben – Sonneneinstrahlung dagegen schnell zu viel. Der Sonnenschutz ist umso wichtiger, je größer und höher die Dachfenster sind. Die Hersteller bieten zu den verschiedenen Fenstertypen auch maßgeschneiderte Verschattungssysteme an.

Hausverwaltung HGU

Wir bieten Ihnen die Sicherheit einer hervorragenden Verwaltung durch Zuverlässigkeit und Kompetenz!

Abteistraße 34, 20149 Hamburg, Tel. 040 37 86 00 65, hgu@hgu.de
www.hausverwaltung-hgu.de

VOIGT + OHLER
Tel. 040 - 536 60 95
info@voigt-ohler.de

VOIGT + OHLER
Voigt + Ohler Grundstücksgesellschaft mbH & Co KG

INOVIATION AUS TRADITION

Renommiertes Hamburger Unternehmen sucht Baugrundstück für die Errichtung von Wohn- und Mehrfamilienhäusern, auch mit Altbestand möglich.

WWW.VOIGT-OHLER.DE

Gern bewerten wir auch Ihren Grundbesitz.

Verwaltung und Vermittlung von Zinshäusern Wohnanlagen und Geschäftshäusern



Unser Firmensitz im Heine-Haus



RICHARD GROSSMANN KG
1913 - 2013

Ihre Ansprechpartner:
Herr Berge: 040/35 75 88-17
Herr Lux: 040/35 75 88-61

Immobilienmakler und Grundstücksverwaltungen seit 1913
Jungfernstieg 34 · 20354 Hamburg
www.richardgrossmann.de

IVD VHH EEK



Aus Alt mach Neu: Durch Sanierung schafften es die Deutschen, ihren Energieverbrauch um 26,3 Prozent zu senken!

Effizienz steigt!

Die **Energiepreise in Deutschland explodieren** – deshalb verbessern viele Haushalte die Energieeffizienz ihrer Immobilie: Laut Bundeswirtschaftsministerium sank der Endenergieverbrauch seit 1990 um 26,3 Prozent!

Energie war im vergangenen Jahr so teuer wie nie zuvor: Der Preis für leichtes Heizöl erreichte mit durchschnittlich 88,84 Euro pro 100 Liter einen neuen Höchststand, Erdgas kostete mit 7,03 Cent je Kilowattstunde (kWh) fast so viel wie im Rekordjahr 2008. Auch für Strom mussten die Verbraucher mit 25,76 Cent je kWh tiefer denn je in die Tasche greifen. Um diesem massiven Anstieg zu begegnen, steigern die Privathaushalte die Energieeffizienz ihrer Immobilie: Der Endenergieverbrauch

pro Quadratmeter Wohnfläche nahm seit 1990 temperaturbereinigt um 26,3 Prozent ab, von 256,7 auf 189,1 kWh. Bei Raumwärme betrug der Rückgang sogar ein Drittel (32,4 Prozent).

Sanierungen reduzieren Kosten
Verbessert wurde die Effizienz vor allem durch energetische Sanierungsmaßnahmen. Darüber hinaus haben temporäre Preisanstiege das Kostenbewusstsein der Verbraucher geschärft und zu ei-

nem sparsameren Umgang mit Energie geführt. „Immer mehr Eigentümer erkennen, dass sie durch eine bessere Dämmung, die Erneuerung der Heizungsanlage oder den Austausch der Fenster ihre Energiekosten deutlich reduzieren können – häufig um mehr als ein Drittel“, sagt Sabine Schmitt von der LBS.

Potential noch groß
Laut einer GfK-Studie haben bislang 53 Prozent der Hausbesitzer energetisch modernisiert.

Das Potenzial ist demnach noch groß. Das gilt vor allem für Immobilien, die älter als 30 Jahre sind. Unsaniert verbrauchen sie jährlich bis zu 30 Liter Heizöl pro Quadratmeter Wohnfläche, bei Neubauten sind es weniger als 7 Liter. Sabine Schmitt: „Bereits jeder dritte Hausbesitzer legt heute Geld für eine energetische Sanierung zurück, etwa mit einem Bausparvertrag. Bei der Finanzierung ist häufig eine Kombination mit staatlichen Fördermitteln sinnvoll.“

Grossmann & Berger



Wir schätzen, was Sie besitzen!

Sie denken daran, Ihre Immobilie zu verkaufen? Dann sprechen Sie uns gern an. Mit langjähriger Erfahrung und umfassender Marktkenntnis erstellen wir Ihnen unverbindlich eine Wertanalyse und begleiten Sie durch den Verkaufsprozess.

Besuchen Sie uns gerne vor Ort im Wohnimmobilien-Shop Winterhude!

Grossmann & Berger macht. Kompetente Beratung!

Shop Winterhude | Mühlenkamp 34, 22303 Hamburg

040 / 350 80 20
www.grossmann-berger.de



Foto: Bundesgeschäftsstelle LBS

Kosten reduziert: Auch Solaranlagen helfen bares Geld sparen!



Fotos: Peter Vogel

Die Geschäftsführer
Peter Berge, Klaus
J. Kiefer und Sandra
Kiefer mit Fritz
Horst Melsheimer
(Handelskammer, v.l.).

Empfang zum

Jubiläum

Hamburger Traditionsunternehmen **Richard Großmann KG** feiert **hundertjähriges Bestehen** im Fairmont Hotel Vier Jahreszeiten – Anlass zur historischen Bilanz – über 350 Gäste feiern mit.

Hamburg 1913 – eine blühende Millionenstadt mit reger Bautätigkeit. Im Zentrum war eine ganze Reihe repräsentativer Kontorhäuser entstanden mit repräsentativen Flächen, die auch damals schon sehr professionell vermarktet wurden. Viel zu tun für Makler wie Richard Großmann, damals 24 Jahre alt, der am 1. April des Jahres seine neue Firma gründe-

te. Das Unternehmen überdauerte zwei Weltkriege und die harten Wiederaufbaujahre.

Mehr als 350 Gäste feierten jetzt hundert Jahre und einen Tag später, am 2. April im Fairmont Hotel Vier Jahreszeiten den 100. Geburtstag der Richard Großmann KG. Der heutige Eigentümer Klaus J. Kiefer erinnerte an die große Tradition und dankte Handwerkern, Mitarbeitern, Architekten und Geschäftspartnern für das langjährige Vertrauen. „Wer im Immobilien-geschäft der Hansestadt aktiv ist, muss Hamburger und andere kennen sowie persönliche Kontakte pflegen“, sagte Kiefer.

Die Jubiläumsansprache hielt Fritz Horst Melsheimer, Präses der Handelskammer: „Das Erfolgsgeheimnis der Richard Großmann KG liegt nicht nur in ihrer fachlichen Kompetenz und ihrem Sachverstand bei der Vermittlung von Immo-

bilien und bei der Grundstücksverwaltung, sondern auch in der Unternehmensphilosophie: Eine auf Langfristigkeit angelegte und vertrauensvolle Kundenbeziehung, Verlässlichkeit und Solidität sind für viele ihrer Kunden sicherlich ein wesentlicher Grund, warum sie sich immer wieder für die Richard Großmann KG entscheiden und das Unternehmen weiter empfehlen.“

In seiner Festansprache ließ Klaus J. Kiefer die Geschichte des Unternehmens Revue passieren, das er 1973 übernommen hatte. Besonders in den vergangenen 40 Jahren habe das Unternehmen zahlreiche große Projekte verwirklichen können, darunter die denkmalgerechte Sanierung des Asia-Hauses an der Willy-Brandt-Straße, nach einem Brandschaden die Mellin-Passage zwischen Neuer Wall und Alsterarkaden sowie das Heine-Haus am Jungfernstieg 34, an der einstigen Adresse des Bankiers Salomon Heine. Hier hat auch die Richard Großmann KG seit 1939

ihren Sitz. Durch die Übernahme dreier alteingessener Immobilienunternehmen aus Hamburg sei die Großmann KG kontinuierlich gewachsen, so Kiefer.

Unter den Gästen der Jubiläumsfeier waren unter anderem Udo Bandow, Lutz Basse (SAGA), Jean de Chapeaurouge (Norddeutsche Grundvermögen), Alexander Garbe (Stilwerk), Dr. Friedhelm Steinberg (Hanseatische Wertpapierbörse), Peter Kämmerer und Carlheinz Ritter und Edler von Dall'Armi aus München, dessen Vorfahr einst das Oktoberfest gründete.

Die Richard Großmann KG wurde 1963 von Großmanns Neffen Hans Steenbock übernommen. Seit 1973 führt Klaus Jürgen Kiefer das Unternehmen. Zwischen 1980 und 2001 kamen durch Übernahmen Hamburger Firmen Simon & Mühlenroth KG (GmbH & Co.), gegründet 1921, Erich E. Beyer KG (GmbH & Co.), gegründet 1925, und die Firma Carl Leisau KG (GmbH & Co.), gegründet 1923, dazu. *Dr. Gisela Schütte/DW*



Geschäftsführer Klaus
J. Kiefer hielt in seiner
Festrede Rückblick.

Teures Parken und Fehlerhaftung

Das Alster-Magazin stellt auf seinen Immobilienseiten in lockerer Reihenfolge aktuelle Urteile zur Rechtsprechung rund um die Immobilie vor. Diesmal geht es u.a. um **Irrtümer beim Ablesen** und **teure Abschleppgebühren!**

Teures Parken

Sein Auto ohne Erlaubnis auf einem fremden Parkplatz abzustellen, das ist eine riskante Angelegenheit. Denn der Eigentümer des Grundstücks darf nach Information des Infodienstes Recht und Steuern der LBS – bei entsprechender Vorwarnung – das Fahrzeug so lange zurückbehalten, bis der Betroffene die Abschleppkosten bezahlt hat. (Bundesgerichtshof, Aktenzeichen V ZR 30/11)

Der Fall: Eine Frau stellte ihren PKW länger als erlaubt auf dem Kundenparkplatz eines Supermarkts ab. Der Betreiber hatte ausdrücklich mit einem für jedermann gut erkennbaren Schild darauf hingewiesen, dass unberechtigt geparkte Fahrzeuge

kostenpflichtig entfernt würden. Dementsprechend wurde das Auto auch tatsächlich abgeschleppt und an einem sicheren Ort verwahrt. Es sollte erst wieder herausgegeben werden, wenn die Halterin 219,50 Euro dafür bezahlt. Doch diese dachte gar nicht daran und verklagte ihrerseits den Grundstücksbesitzer auf 3.758 Euro, weil sie ihr Auto über einen längeren Zeitraum nicht habe nutzen können.

Das Urteil: Der Bundesgerichtshof entschied in letzter Instanz, dass der Parkplatzeigentümer das Recht gehabt habe, das Auto zurückzubehalten.

Dieses Verhalten sei hier verhältnismäßig, obwohl der Wert des Fahrzeuges weit über dem der Abschleppkosten liege. Lasse man das nämlich nicht zu, so die höchste Berufungsinstanz, dann könne auf den Schuldner kein Druck mehr ausgeübt werden.

Kleines Domizil?

Wer aus beruflichen Gründen in eine andere Stadt ziehen muss, während Partner und Familie zunächst am alten Ort bleiben, der kann steuerlich eine doppelte Haushaltsführung geltend machen.

Dazu zählen unter anderem die Kosten für das neue Domizil. Doch wie groß darf diese Wohnung sein?

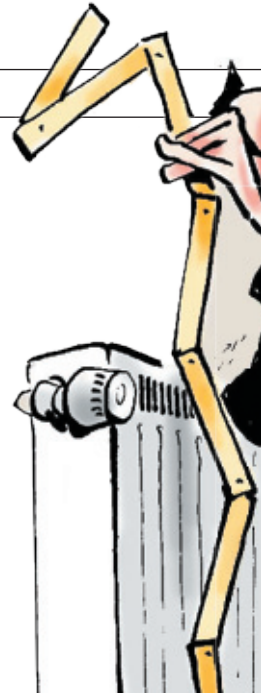
Damit befasste sich

nach Auskunft des Infodienstes Recht und Steuern der LBS die höchste steuerrechtliche Instanz in Deutschland und kam zu einem bürgerfreundlichen Urteil. (Bundesfinanzhof, Aktenzeichen VI R 2/11)

Der Fall: Als ein Ehemann und Vater seine Stelle wechselte, da war er bei der Wahl der Bleibe an dem neuen Ort nicht gerade bescheiden. Er mietete eine 165 Quadratmeter große Wohnung an. Dafür hatte er einen guten Grund: Die restliche Familie sollte einige Monate später ebenfalls in dieses Objekt einziehen. Den Rechnungsbetrag machte er in seiner Steuererklärung als Werbungskosten geltend. Das Finanzamt stellte sich quer und erkannte lediglich einen Anteil an, der einer 60 Quadratmeter großen Wohnung entsprach. **Das Urteil:** Die im Zusammenhang mit einem beruflichen Umzug entstehenden Werbungskosten können der Höhe nach unbegrenzt absetzbar sein, entschied der Bundesfinanzhof. Solche doppelten Mietaufwendungen seien durchaus vertretbar. Allerdings müsse sich eine Familie dann schon in der Umzugsphase befinden, sprich: die alte Wohnung bereits gekündigt haben.

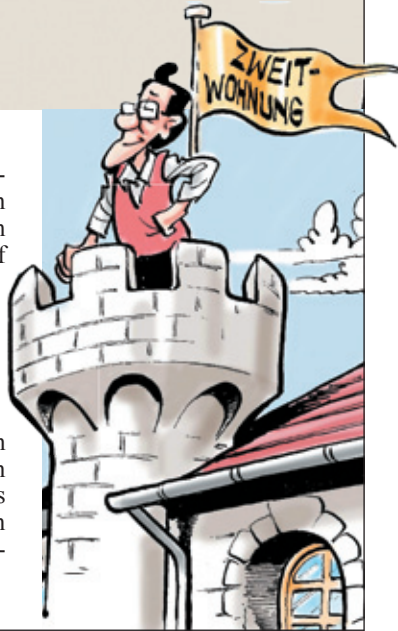
Grob daneben

Ein Hauseigentümer hatte ein Ablese-Unternehmen mit der Feststellung des Wärmeverbrauchs seiner Mieter beauftragt. Statt des echten Vorjahreswertes registrierte die Firma jedoch einen völlig falschen Wert, der dann zur Grundlage für die – ebenfalls falsche – Abrechnung mit dem Mieter wurde. Nach einiger Zeit fand der Eigentümer den Fehler heraus und forderte





von dem Unternehmen den Ersatz des Schadens in Höhe von insgesamt rund 1.400 Euro. Doch der Dienstleister berief sich auf seine Allgemeinen Geschäftsbedingungen, die ihn von jeder Haftung bei Fehlern freistellen. Das hatte allerdings nach Information des Infodienstes Recht und Steuern der LBS vor den Schranken der Justiz keinen Bestand. Das Gericht ging von einer groben Fahrlässigkeit aus und entschied, dass der Schaden zu ersetzen sei. (AG Krefeld, Aktenzeichen 6 C 52/12)



ERFOLGS ADRESSE

Repräsentative Büroflächen im Alstercampus, An der Alster / Alstertwiete 3. Mietflächen von 170 m² - 2.800 m² kurzfristig bezugsfertig. Besichtigung unseres Musterbüros: 4109888-0 www.witthoef-alstercampus.com

ALSTER CAMPUS

WITTHÖFT
Anlage- und Gewerbeimmobilien

Anlage- und Gewerbeimmobilien
Ballindamm 7 · 20095 Hamburg
Tel.: 040.4109888-0
business@witthoef.com

www.alster-magazin.de



In Sachen Immobilien

im Alster-Magazin ist unsere Mediaberaterin Barbara Suhr die richtige Ansprechpartnerin. Wenn Sie Anzeigen schalten oder sich beraten lassen möchten, gibt sie Ihnen gerne nähere Informationen unter Tel.: 538 930-54 oder Mobil: 0172/923 36 82.

ARNOLD HERTZ
seit 1900

INNOVATIVE PROJEKTIERUNG IN NACHGEFRAGTER LAGE VON EIMSBÜTTEL

Neubau mit revitalisiertem Altbau, insgesamt 18 Wohnungen, ca. 947 m² Wohnfläche, Soll-Mieteinnahmen p.a. € 166.208,-, Durchschnittsmiete 14,40 €/m², Kaufpreis € 3.260.000,-

040.35 91 92 20 philipp.hertz@arnoldhertz.de

What's up in TOWN?



Verleger Wolfgang E. Buss mit Silke Lange



Globetrotter-Chief Andreas Bartmann mit Gattin Dorith



Peter Maffay mit Gastgeber und Optimisten-Vorstandsvorsitzendem Klaus Utermöhle



Manfred Baumann



Kaffee-Unternehmer Arthur E. Darboven



Medienprofis Peter und Beate Esser



Textil-Profis Gerd Oliver und Nicole Seidensticker



Fashion-Experten Marcus und Sabine Schönhart

OPTIMISTENCLUB

200 Gäste aus Politik, Wirtschaft, Handel und Medien trafen sich zum traditionellen Frühlingsbrunch des **Clubs der Optimisten** in der Hanse Lounge. Höhepunkt war die Vergabe des **7. Optimistenpreises**. Er ging an **Peter Maffay** für sein Engagement in der Peter Maffay-Stiftung. Optimisten-Boss Klaus Utermöhle lobte die optimistische Lebensweise Maffays und die Lebenslust, die in ihm steckt. Unter großem Applaus nahm Maffay den mit 10.000,- Euro dotierten Preis entgegen.

Fotos: Stefan Klein

RASANTE TALKRUNDE

Rund 200 prominente Vertreter der Hamburger Wirtschaft trafen sich auf Einladung von Grossmann & Berger zum Investment-Talk im Automuseum Prototyp in der HafenCity. Thema der Veranstaltung war „Persönlichkeit und Geschwindigkeit im Geschäftsleben“.

Rasante Unterhaltung bot Gastredner Norbert Haug, ehemaliger Formel 1-Teamchef von Mercedes-Benz, mit seinem Einblick in den Motorsport und die Mercedes-Welt.



Dr. Constantin von Alvensleben und Ali-Reza Momeni (r.)



Andreas Rehberg, Grossmann & Berger, Ex-Mercedes-Benz-Formell-Chef Norbert Haug, Alexander Walsh und Gastgeber Christoph Ringleben, Geschäftsführer Grossmann & Berger (v.l.)

© Grossmann & Berger

DRACHENDAMEN

Der Norddeutsche Regatta Verein, Audi und die Drachenflotte Nord richteten am 1. Mai bei strahlendem Sonnenschein und leichten Winden die 53. Damen-Drachen-Regatta auf der Alster aus. 13 Crews gingen an den Start, wobei bei jeder regelmäßig eine Dame die Pinne in der Hand hielt. Durch die drei durchgeführten Up-and-down-Wettfahrten mit herausfordernden Windbedingungen manövrierte sich am besten Steuerfrau Dr. Annette Eckhardt mit ihrer Crew Peter Eckhardt und Ferdinand Ziegelmayr. Nach der Siegerehrung ließen alle Teilnehmer den Tag in geselliger Runde ausklingen.



Jüngste Steuerfrau: Johanna Flammersfeld mit Stephan Bezenberger und Philip Flammersfeld (v.r.)

Fotos: Jürgen Hoest



Sieger: Ferdinand Ziegelmayr, Peter Eckhardt, Dr. Annette Eckhardt mit dem NRV Vorsitzenden Andreas Christiansen (v.l.)

Jetzt 500 € gewinnen!*



Täglich lesen mehr Menschen unsere **Magazine online** im Internet.

Auch das beliebte **ALSTER-MAGAZIN** liegt jetzt als modernes E-Paper vor. Nur zwei Klicks und Sie lesen Top-Themen der Region. Egal, wo Sie gerade sind.

NEU! Wir verbinden Sie im E-Paper direkt mit unseren Inserenten. Mit einem Klick!

Unser Ziel:
Bald schon 10.000 kostenlose
Abos unseres E-Papers.

Für unsere Inserenten:
Ihre Kunden können Sie jetzt
sofort und direkt per Klick
im E-Paper erreichen. Diesen
Service gibt es nur bei uns!

Alle Anzeigen
als Direkt-Link im E-Paper.

***ABONNIEREN SIE KOSTENLOS UNSER E-PAPER!**

Der jeweils 5.000ste und 10.000ste Abonnent gewinnt je 500 €. **Scannen Sie einfach den QR-Code** (oder gehen Sie auf **www.alsterdeal.de**) und machen Sie mit!



What's up in **TOWN?**



Pheline Roggan mit Daniel Kuck



Jim Riley und
Alexandra Maria Lara



Schauspielerin
Andrea Lütke mit
Chantal de Freitas

PHOTO-SOIRÉE

Mit „Plastic World“ im Gruenspan hat Simone Bruns Ende April wieder einmal erfolgreich bewiesen, dass Kunst unkonventionell gerockt werden kann. Rund 500 Gäste waren gekommen, um die Werke von Edith Held zu bewundern. Die eindrucksvollen Fotografien waren auf zwei Etagen, an schwarzen und grünen Wänden, auf Backstein oder an Stellwänden perfekt platziert und gaben dem Saal einen neuen Touch. Und das Konzept gefiel den Hanseaten: Bis in die Morgenstunden tanzten die Gäste wie Pheline Roggan oder Schauspielerin Andrea Lütke!



Matthias Prinz mit Alexandra von
Rehlingen und Simone Bruns



Volker Hinz und F.C. Gundlach



Synchronsprecherin
und Schauspielerin
Cosma Shiva Hagen



Schauspielerin Stephanie Stumph und
Moderatorin Nova Meierhenrich (r.)



Schauspielerin
Allegra Curtis

STORE OPENING

Trotz leichtem Nieselregen und herbstlichen Temperaturen war der Andrang riesig: Das Eco Fashion Label „eve in paradise“ feierte Shop-Eröffnung in Eppendorf. Eng an eng drängten sich Modefans auf der rund 50 qm großen und puristisch gehaltenen Ladenfläche, die aus allen Nähten zu platzen drohte. Das tat der guten Stimmung keinen Abbruch und prominente Gäste wie die Schauspielerinnen Sabine Postel, Allegra Curtis, Janina Hartwig und Cosma Shiva Hagen stöberten sich fröhlich durch die Kleiderstangen. Anschließend ließen sie bei entspannter Musik von Jazz-Echo-Preisträgerin Céline Rudolph bei Sekt und Fingerfood den Abend ausklingen.



Moderatorin Caroline Beil und
Sport-Ass Magdalena Brzeska (r.)



Sabine Postel mit
ihrem Lebensgefährten
Christian Meckel

e v e i n p a r a d i s e



inspirierend sinnlich

Eppendorfer Weg 260
20251 Hamburg
Tel. 040-42108604

Waitzstrasse 19
22607 Hamburg
Tel. 040-88129544

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 10.00 - 18.30 Uhr
Samstag 10.00 - 14.30 Uhr

www.eveinparadisefashion.de
info@senatex.de

Sylt ist bei jedem Wetter schön...
Appartement-Brünig Inh. Bärbel Lundershausen
 Gut ausgestattete Apartments: Westerland, Wenningstedt, Tinnum
 Tel.: 0 46 51/ 58 58 • Fax: 0 46 51/ 58 59 • www.appartement-bruenig.de

Kaufe Bibliotheken / Büchernachlässe
 Freue mich über Ihren Anruf!
 040/67 58 73 77 oder 0179/49 19 333

Suche Schallplatten aus den Bereichen Jazz, Beat, Rock und Soul der 60er- und 70er-Jahre. Tel.: 695 46 76

Zu verkaufen: 1 Liegest. m. Fußstütze 9,90 €. 2 Klappstühle, weiß, Kunstst. zus. 9 €. 1 Couchtisch, weiß, 80x80, 5 €. 1 Hängeregister auf Rollen, Chromgest. mit 30 Mappen 29 €. 1 Hartschalenkoffer 8 €. 2 Bürostühle auf Roll., je 9 €. **Tel.: 630 56 08**

Tripp Trapp Kinderhoch-Stuhl Original Stokke zum Mitwachsen, natur lackiert, sehr guter Zustand, inkl. blau-weiß-gestreiftem Original-Sitzkissen und Rückenkissen und Original-Baby-Bügel, NP für Stuhl, Bügel und Kissen 250 Euro zum Preis von 129 Euro VB, **Tel.: 50 04 90 53**

1 orangefarbener WOK-Kochtopf (neu) und Saucen, Marke Silit, für 100 Euro zu verkaufen. Neupreis: 190 Euro. **Tel.: 27 63 60**

Hohwacht/Ostsee, Fewos 2-5 P. **0178 - 251 15 41, ostseenest.com**

auf Maß Regal, Schrank, Bett, Tisch
 Schiebetür, Heizkörperverkleidung
 Bilderrahmung > 2500 Muster
 Bilderschienen
 Möbelpolitur
 Vergolderei
 *zum Verlieben
 Gemäldereinigung • 8000 Ideen Kunstdrucke u.a. Chagall, Picasso, Monet, Degas, Warhol, Dix, ...
 040/8199833
 bettinano.de
 Ludolfstr. 39 • U Kellingh. str.

Montessori Kinderhaus in Winterhude
 hat ab sofort noch Plätze frei für
 2½- bis 4-jährige Kinder!
 Tel. 040/48 42 32
 www.montessori-kinderhaus-hamburg.de

IMPRESSUM

Verlagszentrale:
 040 / 538 9 30-0
 Mo.- Fr.: 9.00 bis 13.00 Uhr

Buchhaltung:
 040 / 538 9 30 13
 Mo.- Fr.: 8.00 bis 12.00 Uhr

Redaktion:
 040 / 538 9 30 46
 Mo.- Fr.: 9.00 bis 16.00 Uhr

Verteilung/Vertrieb
 040 / 538 34 52

E-Mail:
 redaktion@alster-net.de
 anzeigen@alster-net.de

**Media-Berater/innen,
 Direktwahl:**
 Gabriele Bergerhausen (Pop-
 penbüttel, Haspa), Tel. 538
 930-55; Jutta Brandes (AEZ,
 Hummelsbüttel), Tel. 538
 930-50; Anzeigenleitung:
 Marc Brando (Pöselndorf,
 Mittelweg, Harvestehude,
 Rotherbaum, Eppendorf,
 Uhlenhorst, Automobile)
 Tel. 538 930-63 Ingrid Hesse
 (Haspa), Tel. 538 930-0;
 Annegret Linke (Winter-
 hude), Tel. 538 930-67;
 Sabine Merbach (AEZ), Tel.
 538 930-17; Sabine Meyer-
 rose (Sasel), Tel. 538 930-52;
 Simone Niklaus (Wellings-
 büttel, Duvenstedt und
 Lemsahl-Mellingstedt), Tel.
 538 930-14; Andreas Rohloff
 (Autohäuser), Tel. 538 930-
 51; Barbara Suhr (Makler),
 Tel. 538 930-54; Helmuth
 Wegner (Volksdorf, Hambur-
 ger Meile, Fuhsbüttel), Tel.:
 538 930-56; Detlef Willner-

van Laak, d.vanLaak@
 alster-net.de; Marco Perz,
 m.perz@alster-net.de.

Internet:
 www.alster-net.de
 www.alstertv.de
 www.alster-talk.de
 www.talkhamburg.de
 www.hamburger-herbst-
 empfang.de

Fax: 040 / 538 930 11



Verlagsanschrift: Magazin Verlag Hamburg HMV GmbH, Barkhausenweg 11, 22339 Hamburg;
 Mail: redaktion@alster-net.de, anzeigen@alster-net.de

Herausgeber/Verleger: Wolfgang E. Buss (v.i.S.d.P.) | **Chefredakteur:** Kai Wehl | **Stellv. Chefredakteur:** Christian Luscher | **Redaktion:** Christian Ehrhorn, Maria Heggemann, Christiane Kaufholt, Jonas Sacht-
 leber, Katharina Siegel | **Korrektur:** Regina Ahrens | **Produktion/Anz.-Disponentin:** Birgit Schümann,
 Carmen Garrot | **Buchhaltung:** Carmen Garrot | **Chefgrafikerin:** Stefanie Oldhaver | **Grafik:** Juliane
 Duczmal, Annerieke Kaack, René Kriese, David Nagel, Tobias Nowatzky, Luka Plepp, Alina Sophie Schulz
 | **Titelgestaltung:** Stefanie Oldhaver | **EDV- und DTP-Beratung:** IT-Service Thilo Noack | **Druck:** Krögers
 Buch- und Verlagsdruckerei GmbH, 22880 Wedel | **Vertrieb:** Sandra Schmelter-Haun, Magazin Verlag
 Hamburg, Eigenvertrieb | © 2013 Magazin Verlag Hamburg. Das Alster-Magazin wird kostenlos an
 Haushalte verteilt und liegt zusätzlich in ausgewählten Geschäften für Sie bereit: siehe S. 64/65.

DAS NÄCHSTE ALSTER-MAGAZIN ERSCHEINT AM 7. JUNI

Ihre Kleinanzeigen können Sie uns per E-Mail schicken:
c.luscher@alster-net.de oder per Post an
Magazin Verlag Hamburg, Barkhausenweg 11, 22339 Hamburg

Hinweis: Da wir private Kleinanzeigen als kostenlosen Service anbieten,
 können aufgrund der Vielzahl der Eingänge leider nicht alle Anzeigen
 berücksichtigt werden.

Homesitter kümmert sich während Ihrer
 Abwesenheit vertrauensv. u. verantwort-
 ungsbewusst um Ihr Heim und alles, was
 Ihnen am Herzen liegt.
Tel.: 01522-614 83 13

Wer hat Kleidung, Bücher oder Trödel
 zu verschenken? Freue mich über Ihren
 Anruf. **Tel.: 0178 - 490 27 49**

Jazz/Klassik, Kunst, Theater, Natur möch-
 te Sie/Anf. 60 gemeinsam genießen:
zeitlos13@gmx.de

HORST JANSSEN - suche Bücher und Bil-
 der, Briefe und Skizzen. **Tel.: 251 26 59**

Knotentafel 60x40 cm, 18 Knoten auf
 einer originalen Seekarte, Holzrahmen,
 unter Glas, 25 Euro. Seekarte, aufge-
 zogen auf stabiler Pappe, Borkum bis
 Neuwark, 10 Euro. Münze, 200 Jahre
 Brandenburger Tor, vergoldet, 7 Euro.
 Nussknacker, Design, mit Edelstahlfüh-
 rung, 2 Steinkugeln knackt jede Nuss (NP
 39,95), nur 12 Euro. **Tel.: 52814 77**

Konfirmations-Anzüge Gr. 44 und 88 zu
 verkaufen. **Tel.: 0151 - 20 45 14 67**

Schw'haar., gutauss. M.38 (Wochenpend-
 ler) NR, schl. gepfl. Erscheinung dazu kul-
 tiviert u. charmant su. d. Bekanntheit
 z. attraktiven Sie b. 47. Auf Basis d. ge-
 botenen Diskretion u. ohne jegl. Forde-
 rungen! **Tel.: 0152 - 57 04 03 45**

**SCHULE FÄDDISCH
 — UND WAT NU?**
 WIR SUCHEN: Auszubildende für
Grafik- & Screen-Design

Bewerbungen bitte an: Stefanie Oldhaver, Magazin Verlag
 Hamburg, Barkhausenweg 11, 22339 Hamburg oder gerne
 per E-Mail an: **s.oldhaver@alster-net.de**

**www.alster-net.de/
 Jobs-aktuell**

Wohnen, leben & genießen:

HOME & LIFE !

Demnächst erscheint die neue Ausgabe des Magazins über
 Einrichten, Wohnen, Leben und Genießen.
 Speziell für das **Alstertal und die Walddörfer.**

Ein fantastisches Ideen-Magazin
 mit den führenden Branchen aus
 Hamburg und der Region.

Info für Anzeigenkunden:
 Frau Barbara Passarge,

Telefon: 040 - 536 536 5

HOME & LIFE auch im Internet
 finden und lesen.
 Alle Firmen, Anbieter, Ideen
 und Angebote mit einem Klick
 entdecken und nachschlagen!



EIN QUALITÄTSPRODUKT AUS DEM MAGAZIN VERLAG HAMBURG

Individuelle Betten für jedermann



Bequem

Das angeformte Kopfstück lädt zum angenehmen Lesen, Fernsehen oder Frühstück ein.



Stilvoll

Handarbeit und feinste Stoffe, verbunden mit höchstem Komfort durch moderne Lattenroste oder Boxspringssysteme.



Elegant

Geschmackvoll arrangierte Stoffe lassen viel Stauraum und die manuell verstellbaren Lattenroste unsichtbar werden.

Jedes Bett ist ein Einzelstück

Es wird individuell nach Ihren Wünschen in unserer Tischlerei gefertigt. Sie kombinieren aus verschiedensten Kopfteilen, Bettkästen, Füßen, Stoffen und Matratzen. Auch Sondermaße oder Boxspring (doppelt gefedert) für den anspruchsvollen Schlafkomfort sind möglich.

Flexibel

Mit einem Handgriff wird aus diesem modernen und platzsparenden Sofa ein vollwertiges Einzel- oder Doppelbett.



Altersgerecht

Variabel in der Höhe, mit motorischer Kopf- und Fußteilverstellung.



Persönliche Beratung, liebevolle Handarbeit und hochwertige Materialien gewährleisten gesunden und erholsamen Schlaf zu vernünftigen Preisen.



Hansa Engel-WERK

Besuchen Sie unsere Ausstellung:
Mo-Do 8-17 Uhr, Fr 8-16 Uhr, Sa 9-13 Uhr
Weidende 5 · 22395 Hamburg
Tel. 040/601 85-27/-87
www.hansa-engel.de

Wir habens ...

... über 15 Hersteller, über 1000 Farben!

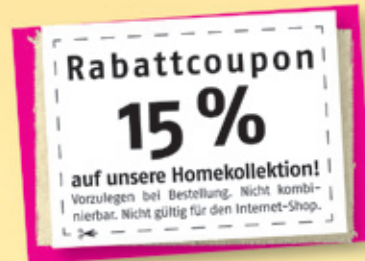
Wir könnens ...

... Aufmaß, Beratung und Montage!

Wir machens ...

... zum besten Preis mit 5 Jahren Garantie!

Über 35x in Deutschland und 3x in Hamburg!



22081 Barmbek-Süd

Dehnaide 1/Ecke Barmbeker Markt
Tel. 040/20 97 66 80
Fax 040/20 98 28 40

22529 Lokstedt

Siemersplatz 4
Tel. 040/55 77 99 77
Fax 040/55 77 92 93

20354 Innenstadt

Esplanade 41, Im Finnlandhaus
Tel. 040/30 30 96 71
Fax 040/30 30 96 72

23554 Lübeck

Fackenburger Allee 56
Tel. 0451/4 99 86 56
Fax 0451/4 99 86 94

Mehr Infos unter:
www.jaloucity.de

JALOU CITY

www.jaloucity.de

Jalousien • Rollos • Plissees • Markisen • Außendienst: 040/20 97 66 80



MERIDIAN KOCHSCHULE HAMBURG



FRISCHE FRÜHLINGSKÜCHE FÜR FAMOSE FEINSCHMECKER!

Seit fast zwei Jahren ist die Meridian Kochschule das kulinarische Eldorado in Wandsbek. Neu am Herd ist Küchenchef Christian Schulz, der den Frühling mit in die Kochschule bringt. Im April und Mai stehen neben den typischen Stars der Frühlings- und Sommerküche wie Spargel, Steaks und Co. auch wieder außergewöhnliche Events auf dem „Herd“.

Die Meridian Kochschule ist natürlich auch die perfekte Location für Feiern und Veranstaltungen. Sie sind auf den Geschmack gekommen? Weitere Informationen zu den Kochkursen und zu Veranstaltungen erhalten Sie telefonisch unter **040/67 10 86-60** oder auf **www.meridian-kochschule.de**.

Meridian Kochschule GmbH • Wandsbeker Zollstraße 87 – 89
(auf dem Gelände des MeridianSpa Wandsbek)